

Archiv der Gossner Mission

im Evangelischen Landeskirchlichen Archiv in Berlin



Signatur

Gossner_G 1_1232

Aktenzeichen

3/93/2

Titel

Naluyanda Integrated Project - NIP. Finanzen

Band

Laufzeit

1986 - 1992

Enthält

u. a. monatl. Einnahmen und Ausgaben, Kassenbestand Naluyanda Integrated Project (NIP) 1986-1987, Valutakassen, Statments of Account (Kontoauszüge); Abrechnung Lebenshaltungskosten 1987-1989; Kassenprüfungsberichte German Volunteer Service 1990-1992; Fin

Digitalisiert/Verfilmt 2009 von Mikro-Univers GmbH

NIP.

Selling days March 1992
=====

Income:

1st selling day 6. March 1992

Book I (receipt 1 - 200)
Book II (receipt 1 - 31)

K. 94.135,-00
K. 20.760,-00

2nd selling day 11. March 1992

Book II (receipt 32 - 72)

K. 16.255,-00

3rd selling day 25. March 1992

Book II (receipt 73 - 93)

K. 3.600,-00

The following amount was taken
to the saving account of N.I.P.
and booked as income for the clinic
missing balance

134.830,-00

109.190,-00

25.640,-00

=====

Remarks:

During the selling days the money was
handled and counted by:

the Treassurer Mr. Muambe
the Chairman Mr. Phiri
the Secretary Mr. Kapoba

During the period of 1st January 1992 to the 12th April 1992
the book keeping of the N.I.P. account was done by Mrs. Vera Franke
according to the contract and advise of the Gossner Mission Head-
quarter Berlin.

All the records and receipts were audited and handed over to the
Chairman Mr. Phiri on the 14. of April 1992.

Joachim Franke

THE CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA

Chairman: Mr P.G.H. Simuchoba
Vice-Chairman:
General Secretary: V. Sampa Bredt



Church House
Cairo Road
P.O. Box 30315
Lusaka 10101, Zambia
Telephone 229551, Telex ZA 45160 CHRIST

All Correspondence to be addressed to the General Secretary - Direct Line - 224308

Your Reference.....

Our Reference.....

18th May, 1992



STATEMENT OF HANDING OVER
CCZ/GOSSNER MISSION ACCOUNT
MERIDIEN BANK 6720 66 8001

This is to certify that the above Account was audited for the period of 1st January 1992 to the 14th May, 1992 by G.V.S. (German Volunteer Service). The balance of the Bank Account was K 2.186,007.68.

The following documents were handed over to the Christian Council of Zambia:-

- Analysis Book
- Ledger files (16. ledgers)
- Receipt file (Nr. 1 - 90)
- Cheque book
- Statement of Audit

LUSAKA 18TH MAY, 1992

J. Sampa Bredt
.....
Dehin-Ku
.....

German Volunteer Service



Date May 14th, 1992

German Volunteer Service (GVS)
Deutscher Entwicklungsdienst (DED)
P.O. Box 50301
Lusaka
Zambia

Phone: 250894/251096

Your Ref:

Our Ref:

TO WHOM IT MAY CONCERN

Re.: Christian Council of Zambia Gossner Mission Naluyanda
Integrated Project, Account No. 6720 668001 Meridien Bank

On Thursday, 14th May 1992 the account of the above mentioned project, under the protection of Gossner Mission/Christian Council was audited for the period 1st January, 1992 to 14th May, 1992 by me (Wolfgang Meier) Deputy Director of German Development Service, Lusaka.

I found all invoices correct and they balanced with the Bank statements.

Balance of Bank account on 14th May, 1992 was K 2.186.007,68.



Meridien Bank Zambia
Limited

Har

Branch

14 May 1992

The balance of your account
at close of business on

16720 668001

BANK BALANCE OR STATEMENT

amounted to:

A/B 2,096,474-6601

Kindly indicate your requirements with an X

☒ Please let me know the balance of my account

☐ Please supply me with my Statement and Paid
Vouchers

N.B. - No allowance has been
made for any cheques
which may have been
issued but not yet
presented.

Signature

J. Banda

C/B 2,096,474-6601

DEUTSCHER ENTWICKLUNGSDIENST

Kassenbuchblatt

6457

DED-Büro

Abrechnung Monat

Mai

19 92

Kassentführer/in

Früh

Währung

Kurs

Datum Betrag		Text	Kasse		Saldo Kasse = Kassenbestand	Unterschrift	Bank		Kontierung	Scheck-Nr.
1	2		Einnahmen	Ausgaben			Einnahmen	Ausgaben		
		3	4	5	6	7	8	9	10	11
-	-	Übertrag / Saldo vortrag	9839602				209647466			
15	87	monday star breaks		5250 -						
15	88	belasting 4 wheels		1400 -						
115	89	5 L engine oil		2213 -						
145	90	Einzelkassa in account		1953302			8953302			
				9839602 Storno			218600718			
<u>Vermerk:</u> - Kassenbuchbestand durch Überweisung von K 89.533,02 auf Bankkonto am 14.5.92 auf 0,00 gebracht - Bankbestand d. Bankführung der Bank vom 14.5.92 K 2096474,66 - Bankbestand v. 14.5.92 + Einzahlung der Bankmittel = K 2186007,18 - schriftlich + technisch richtig										
-	-	Übertrag / Summe								
-	-	Saldo (zum Monatsende)					218600718			

A C C O U N T S of NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

the following accounts included the records
and all receipts were proofed and handed over:

1. SHOP	total balance		86.601,-87
	stocktaking		38.665,-54
		cash:	<u>47.936,-33</u>
	Incomes	Expenditures	
2. Grinding mill	60.727,-50	52.156,-00	8.571,-50
3. Tractor	122.770,-80	54.374,-00	68.396,-80
4. Agriculture	49.696,-00	12.290,-00	37.406,-00
5. Clinic	109.190,-00	26.600,-00	82.590,-00
6. Interest	- - -	6.789,-00	6.789,-00
7. Womenclub	2.330,-00	6.146,-00	3.816,-00
8. Pre-School	1.040,-00	- - -	1.040,-00
9. membership	5.180,-00	- - -	5.180,-00
10. Dip tank	- - -	- - -	- - -

350.934,-30	158.355,-00	192.579,-30
already paid into the account		
income selling day		109.190,-00
income annual fee		5.130,-00

cash: 78.259,-30

13. and 14. April 1992

Handwritten signature
J. Bank

Eingegangen

04. Jun 1992

Erledigt:.....

Finanzierung Naluyanda Integrated Project

		Brot f.d.Welt	HEKS	GM	sonstige
1988	beantr.	85.750,-- DM		110.933,56 M	7.750,-- DM
			34.500,--		(holl. Gem.)
1989		32.200,--		170.492,68 M	2.700,-- ("
	(ausgezahlt:	436.606, 70 Kw)			)
1990	beantr. 1 1,6	97.350,-- DM (59.000,-- USD)		47.000,-- M	75.000,-- DM (BMZ)
			24.000,-- (15.000,-- USD)		2.000,-- DM (holl. Gem.)
1991		35,200,-- DM (22.000,-- USD)		43.000,-- M	
1990	ist	-----		-----	
				104.618,-- DM	
				112.170,-- DM	
1991		131.750,-- DM (ausgezahlt: 3.952 588,86 Kw)		151.491.91 DM	

Lebenshaltungskosten 1989

		VESPER (480-8)		GESERICK (300-8)		FRANKE (480-8)	
		Kw.	\$	Kw	\$	Kw	\$
1:10	Jan	4.800,-	170,-	3.200,-	100,-		
	Febr.	4.800,-	240,-	3.200,-	100,-	4.000,-	270,-
	März	4.800,-	220,-	3.200,-	100,-	4.800,-	240,-
	April	4.800,-	240,-	Reingeld 100,- \$		4.800,-	220,-
	Mai	4.800,-	240,-			4.800,-	240,-
	Juni	100 - \$ Reingeld 200 - \$ Reingeld				4.800,-	240,-
1:16	Juli			2.560,-	80,-	7.680,-	240,-
	Aug.			5.120,-	160,-	7.680,-	240,-
	Sept.						
	Ok.						
	Nov.						
	Dez.						

Lebenshaltungskosten 1988

VESPER (480 \$)			GESERICK (300 \$)		SONSTIGES	
	Kw	\$	Kw.	\$		
Jan	2.400,- (Kurs 8:1)	180,-			Benzin Meist / Schwitz	Febr. / März (250 \$ pro Person)
					100 \$	3.200,- Kw
Febr.	2.410,-	180,-				
März	2.492,-	170,-				
April	2.542,-	170,-				
Mai	2.542,-	170,-				
Juni	2.542,-	170,-	1.022,-	56,50		
Juli	2.542,-	170,-	1.804,-	100,-		
Aug.		480,-	1.804,-	100,-	20 \$	anbei für Verkehr
Sept.	2.542,- (Kurs 10:1)	60,-	1.804,-	100,-		
	1.298,-		756,-			
Okt.	3.840,-	170,-	2.560,-	100,-		
Nov.	3.840,-	171,-	2.560,-	100,-	100 \$	Reisegeld C. Finoyca
Dez.	4.800,-	170,-	3.200,-	100,-		
	33.790,-	2.261,-	15.510,-	656,50	220,-	3.200,- Kw

Ausgaben = Kw. 052.500,-
 \$ 3.137,50

Jan.-Aug. 4.412,50
 Sept.-Dez. 3.720,-
 3.137,50
 10.270,-

Lebenshaltungskosten 1987

	FRANKE		MELZER		VESPER		Sonstiges
	Kw.	DM	Kw	DM	Kw	DM	
Jan.	3.235,15						10 \$ (airport fee)
Febr.							
März							
Apr.	URLAUB						
Mai	1.500,-	200,-					
Juni	1.300,-	200,-			1.300,-	200,-	
Juli	1.300,-	200,-			1.300,-	200,-	Bücherei Juli fehlt
					400,-	60,-	
Aug.	1.302,-	200,-	800,-	300,-	2.083,-	320,-	
Sept.			2.090,-	↓	2.090,-	300,-	
Ok.			2.150,-	300,-	2.150,-	300,-	
Nov.					2.150,-	300,-	
Dez.					2.393,-	300,-	
	8.637,15	800,-	5.040,-	600,-	13.866,-	1.980,-	10 \$

Ausgaben = Kw: 24.543,15 $\hat{=}$ 3.443,- \$

DM: 3.380,- $\hat{=}$ 2.000,- \$

\$: 10,- $\hat{=}$ 10,-

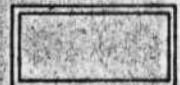
5.453,-

[U. Bestandsb. Kw: Kw 26. 458,15

DM 3.320,-]

ANALYSIS PAD

2d 1
Tuck



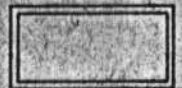
Blatt 1 | 1990

Valutabasis

Lebenshaltungskosten

Reihe	Bezeichnung	US Ein	Dollar Aus	Kwacha Ein	Kwacha Aus	D Mark Ein	D Mark Aus
	Gutsag vom Vorjahr	10 886	12	1.631	-		
	Kontobereinigung		- 12				
1	Umtausch (1:21)		480	10.280			
2	Gehalt Franke		80		3 360		
3	Gehalt Geseick		160		6 720		
	Ausgaben Jan.		720	12	10 080		
	Bestand	10 166	-	1.831	-		
4	Umtausch (1:40)		400	16 000			
5	Gehalt Franke		280		8 000		
6	Gehalt Geseick		280		8 000		
	Ausgaben Febr.		960		16 000		
	Bestand	9 206	-	1.831	-		
7	Umtausch (1:40)		200	8 000			
8	Lebenshaltung ^{Schulze} _{Bestand}		100		4 000		
9	Gehalt Franke		420		12 000		
10	Umtausch (1:40)		350	14 000			
	Sonderausgaben Geseick				2 445		
	Ausgaben März		10 70		18 445		
	Bestand	8 136	-	5 386	-		
12	Umtausch (1:40)		500	20 000			
13	Gehalt Franke		280		8 000		
14	Reisekosten Namajala		40				
	Ausgaben April		820		8 000		
	Bestand	7 316	-	17 386	-		
15	Airportfee + Essen				1 300		
16	Gehalt März		140		4 000		
17	Gehalt Franke		280		8 000		
18	Einzahlung	16 213	-			1000	-
19	Umtausch (1:40)		500	20 000			
20	Gehalt Geseick		140		4 000		
	Ausgaben Mai		1 060		17 300		
	Bestand	22 469	-	20 086	-	1000	-

ANALYSIS PAD



Blatt 2 1990

Valutabasis

Lebenshaltungskosten

Betrag	Bezeichnung	US Dollar		Kwacha		D-Mark	
		Ein	Aus	Ein	Aus		
	Überschlag	22 469 -		20 086 -		1000 -	
21	Umfahrung (1:40)		6 000 -	240 000 -			
22	Gehalt Meuz		280		8 000 -		
23	Gehalt Gesenich		280		8 000 -		
24	Gehalt Franke		280		8 000 -		
25	Büderausgaben (siehe Abs.)				228 837 -		
26	Rinderstationen	150 -		6 300 -			
	Angaben Juni		6 840		252 837		
	Bestand	15 719 -		13 519 -			

Blatt 1 / 1989

2. d. H.

Herrn

Valutakassen / Lebenshaltungskonten / Barclaykonto

Datum	Bel. Nr.	Bezeichnung	DM		USD		Kanada	
			Schek	bar	Lebenshaltungskonten			
			A	A	E	A	E	A
1.1.89	-	Übertrag	-	1.500,-	10.030,-	-	(1.289,06 Barclaykonto)	8.154,20 bar
1.1.	1	Gehalt Verper				140,-		4.800,-
1.1.	2	Gehalt Gensrich				100,-		3.200,-
20.1.	3	Umsatz & Bodd. 1:10				76,38	763,80	
31.1.	-	Bestand	-	1.500,-	9.683,62	-	921,-	-
31.1.	4	Lebensl.k. 1. Halbj. 89			8.251,-			
1.1.	5	Umsatz in Kanada				1.200,-	1.200,-	
1.2.	6	Gehalt Verper				240,-		4.800,-
1.2.	7	Gehalt Gensrich				160,-		3.200,-
1.2.	8	Gehalt Franke				210,-		4.000,-
28.2.	9	Prämie IFA/ANC				11,50		
28.2.	-	Bestand	-	1.500,-	16.113,12	-	921,-	-
2.3.	10	Umsatz in Kan.				1.200,-	12.000,-	
2.3.	11	Gehalt Verper				240,-		4.800,-
2.3.	12	Gehalt Gensrich				160,-		3.200,-
2.3.	13	Gehalt Franke				240,-		4.800,-
31.3.	-	Bestand	-	1.500,-	14.273,12	-	121,-	-
31.3.	14	Umsatz in Kan.				1.300,-	13.000,-	
31.4.	15	Gehalt Verper	-	4.500,-		240,-		4.800,-
1.4.	16	Gehalt Franke				240,-		4.800,-
1.4.	17	Reisegeld Gensrich				100,-		-
30.4.	-	Bestand	-	1.500,-	12.393,12	-	3.521,-	-
27.4.	18	Umsatz in Kan.				600,-	6.000,-	
27.4.	19	Umsatz - Breunbader				41,-	410,-	
1.5.	20	Gehalt Verper				240,-		4.800,-
1.5.	21	Gehalt Franke				240,-		4.800,-
30.5.	-	Bestand						
					11.272,12		331,-	

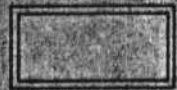
Ergänzung zu Barclaykonto: Kontostand 27.01.89 = 1.189,06

Siehe Jan. 89 Übertrag 1.289,06

- 100,- Jahrgesalt

1. d. 2. 1.

ANALYSIS PAD



Blatt 2 | 1989

Valutakasse

LEBENSHALTUNGSKOSTEN

Barclay Konto

Bel.	Bezeichnung	DM		USD	Aus.	Kwacha		Konto
		Ein.	Aus.	Ein.		Ein.	Aus.	
	Übertrag	1 700,-		11 272 12		331,-		1189,00
	Juni							
22	Übernahme von Vesper ^{Radio Zubeher}				240,-			
23	Reisegeld Vesper				100,-			
24	Umtausch in Botsh. 1:10				700,-	7000,-		
25	Gehalt Franke				240,-		4 800,-	
26	Ersatzteile aus Botswana				182,-			
27	Erstattung der Ersatzteile					1 820,-		
28	Umtausch 1:10				600	6000,-		
	Ausgaben				2 062		4 800,-	
	Bestand			9 210 12		10 351,-		
	Juli							
29	Gehalt Franke (neuer Wechselkurs)				240,-		7 680,-	
30	" Geserick 3 Monat				80,-		2 560	
31	Einzahlung Geserick			7 956				
	Ausgaben				3 70		10 240	
	Bestand			16 846 12		111,-		
	August							
32	Umtausch 1:16				800,-	12 800,-		
33	Gehalt Franke				240,-		7 680	
34	Gehalt Geserick				160,-		5 120	
	Ausgaben				1 200		12 800	
	Bestand			15 646 12		111,-		
	Sept.							
35	Umtausch 1:16				800	12 800,-		
36	Gehalt Franke				240		7 680	
37	Gehalt Geserick				160		5 120	
	Ausgaben				1 200		12 800	
	Bestand			14 446 12		111,-		
	Oktober							
38	Umtausch 1:16				800,-	12 800,-		
39	Gehalt Franke				240,-		7 680	
40	Gehalt Geserick				160		5 120	
	Ausgaben				1 200,-		12 800	
	Bestand			13 246 12		111,-		

Blatt 3 1989

Valutakasse
Barclaykonto

LEBENSHALTUNGSKOSTEN

[illegible]

ANALYSIS PAD

Blatt 2 / 1989

Valuta Kasse | Lebenshaltungskosten

	Bezeichnung	D.M.		DM		USD		USD,		Kwacha		Konto
		Ein.		Ausg.		Ein		Aus		Ein.	Aus	
	Übertrag	1700				11 272	12			331		1189,06
	JUNI											
22	Übernahme Radio Zubehör von Vesper							240	-			
23	Reisegeld Vesper							100	-			
24	Umtausch 1:10							700	-	7 000	-	
25	Gehalt Franke							240	-		4 800	-
26	Ersatzteile aus Botswana							182	-			
27	Erhaltungskosten									1 820	-	
28	Umtausch 1:10							600	-	6 000	-	
	Ausgaben							2 062	-		4 800	-
	Bestand					9 210	12			10 351		
	JULI											
	neuer Wechselkurs 1:16											
29	Gehalt Franke							240	-		7 680	-
30	Gehalt Geserick (1/2 Monat)							80	-		2 560	-
31	Einzahlung Geserick					7 956	-					
	Ausgaben							320	-		10 240	
	Bestand					17 166	12			111	-	
	AUGUST											
32	Umtausch 1:16							800	-	12 800	-	
33	Gehalt Franke							240	-		7 680	
34	Gehalt Geserick							160	-		5 120	
	Ausgaben							12 00	-		12 800	
	Bestand					15 966	-			111	-	

Blatt 1 / 1989

Valutakassen / Lebenshaltungskosten / Barclaykonto

Datum	Bel. Nr.	Bezeichnung	DM		USD		Kiwada	
			Sobch A	bar A	Lebenshaltungskosten E	A	E	A
1.1.89	-	Übertrag	-	1.500,-	10.030,-	-	(1.289,06 Barclaykonto)	8.157,20 bar
1.1.	1	Gehalt Vesper				150,-		4.800,-
1.1.	2	Gehalt Gensich				100,-		3.200,-
20.1.	3	Umtausch Botb. 1:10				76,38	763,80	
31.1.	-	Bestand	-	1.500,-	9.683,62	-	921,-	-
7.2.	4	Lebensl.k. 1. Halbj. 89			8.251,-			
7.2.	5	Umtausch in Kiwada				1.200,-	1.200,-	
1.2.	6	Gehalt Vesper				240,-		4.800,-
1.2.	7	Gehalt Gensich				160,-		3.200,-
1.2.	8	Gehalt Franke				210,-		4.000,-
28.2.	9	Präsente IFA/ANC				11,50		
28.2.	-	Bestand	-	1.500,-	16.113,12	-	921,-	-
2.3.	10	Umtausch in Kus.				1.200,-	12.000,-	
2.3.	11	Gehalt Vesper				240,-		4.800,-
2.3.	12	Gehalt Gensich				160,-		3.200,-
2.3.	13	Gehalt Franke				240,-		4.800,-
31.3.	-	Bestand	-	1.500,-	14.273,12	-	121,-	-
30.3.	14	Umtausch in Kus.				1.300,-	13.000,-	
31.3.	15	Gehalt Vesper	-	1.500,-		240,-		4.800,-
1.4.	16	Gehalt Franke				240,-		4.800,-
1.4.	17	Reisepeld Gensich				100,-		-
30.4.	-	Bestand	-	1.500,-	12.393,12	-	3.521,-	-
27.4.	18	Umtausch in Kus.				600,-	6.000,-	
27.4.	19	Umtausch - Bremerbader				41,-	410,-	
1.5.	20	Gehalt Vesper				240,-		4.800,-
1.5.	21	Gehalt Franke				240,-		4.800,-
30.5		Bestand			11.272,12		331,-	

Ergänzung zu Barclaykonto: Kontostand 27.01.89 = 1.189,06
 Siehe Jan. 89 Übertrag 1.289,06

- 100,- Jahreszahl

f.d.R. Vesper

Klein gepöft und abgelesen

23/3.89 Franke

Jahresabschluss 1988

Niederl. Gulden - Liefer im Juni aus, daher nicht mehr weitergeführt.

DM. - Schecks - 12.000,- DM mit Datum versehen von Nov. 87 - im Febr. verfallen
letzter neuer DM-Scheck am 30.9. eingelöst

DM. - bar Übertrag zu 88 war 2.230,-
- 600,- Jan. + Febr.
A 130,- DM für Lhk gemittelt + 440,- Lhk-Vapor Rücktausch in USD
2.100,-
- 400,- für Einkauf Proj.
1.700,- Bestand

USD - bar gemittelt seit März 88

A 6.140,50 USD 134,- Altgut haben
für Lhk gemittelt 7.777,50 1. Halbjahr 88
2.431,- 2. Halbjahr 88
16.342,50 insgesamt
- 2.940,50 bar zu Lhk-Team
- 3.200,- Umtausch in Kwacha-Lhk-Team
- 172,- Verschiedenes Proj.
10.030,- Bestand

Kwacha + Barclayb. Rest von Lhk 1987

A 30.646,- Kwacha
für Lhk gemittelt

375,33 Altgut haben
31.650,- Übertrag zu 1988
32.025,33 insges.
- 90,23 Kontogehälter
- 29.646,- Verbrauchte Lhk-Sept.
- 1.000,- vertrieben u. als Bargeld rückgeführt.
1.289,06 Bestand Barclay
8.157,20 Barbestand für Lhk.

Nalugando, d. 20.1.89
f.d.R. Vögts

Vatikan Kassen u. Barclaybank

Datum	Datum Beleg Nr.	Bezeichnung	Niederl. Gulden bar	DM Ausg. Scheck	DM Ausg. bar	USD \$ bar	Kwada Barclay in out
1.1.88		Übertrag	600,-	12.000,-	2230,-	134,-	375,33 -
1.1.88	-	zu Gehalt Vesper			300,-		
31.1.		Bestand	600,-	12.000,-	1.930,-	134,-	375,33
1.2.	-	zu Gehalt Vesper			300,-		
29.2.	-	Bestand	600,-	12.000,-	1.630,-	134,-	375,33 -
1.3.	1	Kontogehör Barclay Sept. 87 - Febr. 88					54,27
	2	Lebensh.k.v. Meid.-Barclayfungen. 26.840,-)					21.198,-
	3	Lebensh.k. in USD (dat. bar 5.692,-)				+7777,50	
	4	Lebensh.k. Schulz + Menz				-100,-	(3.200,-)
	5	Gehalt Vesper				-170,-	(2.492,-)
	6	Umsatz DM-USD			+470,-	-283,-	von Mariadient. Lebensh.k. anteil
31.3.	-	Bestand	600,-	12.000,-	2.100,-	2.358,50	21.469,06 -
1.4.	7	Kontoges.					10,-
1.4.	8	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
30.4.	-	Bestand	600,-	12.000,-	2.100,-	2.188,50	18.917,06 -
1.5.	9	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
31.5.	-	Bestand	600,-	verfallen zurück-Barclay	2.100,-	2.018,50	16.375,06
1.6.	10	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
1.6.	11	Kredit zu C. Sinoja					1.000,-
15.6.	12	Gehaltsanteil Graserich				56,50	1.022,-
6.6.	-	Scheck v. Berl. G.M.		+15.000,-			
9.6.	-	2x 5.000,- DM eingd. Meid.		-10.000,-			
26.6.	13	div. Hausrgegenst. von Sietke Krisitoe	-600,-		-400,-		
30.6.	-	Bestand	-	5.000,-	1.700,-	6.792,-	11.811,06 -
1.7.	14	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
1.7.	15	Gehalt Graserich				100,-	1.804,-
1.7.	16	Kontogehör					26,-
18.7.	17	Gehalt Graserich Aug.				100,-	1.804,-
20.7.	18	Gehalt Vesper Aug.				480,-	-
31.7.	19	Bestand	-	5.000,-	1.700,-	5.942,-	5.635,06 -

Seit 14.4.88 ist in der Botschaft d. DDR das hinterlegte
Geld als Verwahrkonto aufbewahrt

Siehe Beleg (zu 3)

(August 88 - keine Veränderungen wegen Urlaub-Vesper)

f. d. R. Vesper

neu u. gepostet

23/8.88 Frank

Valutakassen / Lebensh. Konten / Barclay Konto

Datum	Bl. Nr	Bezeichnung	DM		USD-bar		Kurada Barclay	
			Solde A	bar A	Lebenshaltungskonten E	A	E	A
31.7.		Übertrag	5.000,-	1.700,-	5.942,-	-	5.635,06	-
26.7.	20	Airport fee Vesper				20,-		
7.9.	21	Gehalt Vesper				60,-		2.542,-
"	22	Gehalt Geraside				100,-		1.804,-
1.9.	23	Lebenshaltg. 2. Halbj. 88			8.431,-			
1.9.	24	Rückzahl. Singja (Bel. 11)					(800,- bar)	
15.9.	25	Nachzahlung Geraside (Sicherz. Bel. 25)						(756,- bar)
14.9.	26	div. Beleuchtung Team				52,-		
30.9.	-	Bestand	5.000,-	1.700,-	14.181,-	-	(44,- bar) 1.289,06/22. nicht unter geantet - weitergeführt als Barkasse	
30.9.	27	Einzahl. DM in Meridia - 5.000,-						
10.10.	28	Umtausch in Botd. 1:8				1.000,-	8.000,-	
10.10.	29	Nachzahlung Sept. Vesper (Sicherz. Bel. 25)						1.298,-
10.10.	30	Gehalt Vesper				170,-		3.840,-
10.10.	31	Gehalt Geraside				100,-		2.560,-
31.10.	32	Reisegeld zur DDR, C. Singja				100,-		
31.10.	-	Bestand	-	1.700,-	12.771,-	-	346,-	- bar
-	33	Umtausch ind. Bot. 1:10 + Gutschrift			601,12 601,12		6.011,20	
-	34	Gehalt Vesper				171,-		3.840,-
-	35	Gehalt Geraside				100,-		2.560,-
29.11.	36	Umtausch - Botd. 1:10				700,-	7.000,-	
30.11.	-	Bestand	-	1.700,-	11.200,-	-	6.957,20	bar
1.12.	37	Gehalt Vesper				170,-		4.800,-
	38	Gehalt Geraside				100,-		3.200,-
5.1.	39	Umtausch Botd. 1:10				900,-	9.000,-	
5.1.	40	Rückzahl. Singja (Bel. 11)					200,-	
31.12. 1988		Bestand	-	1.700,-	10.030,-	-	8.157,20	bar -

Naluganda, d. 31. 12. 88

d. d. R. Vesper

Kcl. 13/5 88
Fouch

Konto Gossner-Mission -- CCZ

1987

Einnahmen

Beihilfe HEKS	13.372,71 DM
Beihilfe Missionsrat	17.919,08 "
Zinsen	91,57 "
	31.383,36 DM

Ausgaben

Überweisungen ins Projekt	18.000,- DM
	15.000,-
Toyota-Versicherung	724,50
Fahrrad-Speicher	8,-
Bankkosten	5,--
	33.737,50

Bestand 1987:

././ 2.354,14 DM

1988

Einnahmen

Eröffnungsbilanz	./.	2.354,14
Spende f. Maismühle		7.499,38
Erfolgsbeteiligung 1987		270,-
Beihilfe HEKS		24.025,22
Spende für Maismühle		250,-
Zinsen		190,63
		29.881,09

Ausgaben

Werkzeug		987,40
Toyota-Versicherung		724,50
Oberweisungen ins Projekt		15.000,-
		16.711,90

Bestand 1988

13.169,19

1989

Einnahmen

Eröffnungsbilanz	13.169,19
Erfolgsbeteiligungen 1988	570,-
Spende für Maismühle	490,-
	2.018,17
	214,36
Beihilfe von HEKS	10.928,53
Zinsen	76,15
	27.466,40

Ausgaben

Toyota-Versicherung	724,50
Teilrechnung WEM (Pumpe/Stacheldraht)	5.472,-
	6.196,50

Bestand 1989

21.269,90

davon für Maismühle

10.471,91

1990

Einnahmen

Eröffnungsbilanz: 21. 269,90 DM

Ausgaben

Überweisung ins Projekt 5.000,00 DM
(per Scheck)

Toyota-Versicherung 724,50

A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S Sch St T U V W X Y Z a b c d e f g h i k l m n o

Fonds für CCZ Gossner Mission

Konto-Nr. 099

Seite 1

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 42 43 44 45

Datum		Text	Konto	Beleg-Nr.	Gegen-konto	Umsatz		Saldo	
						Lastschrift	Gutschrift	alt	neu
31 I 90	Bk	DEC.COORDINATIE HOV	9 9	1.6 0	1.3 6		3 8 4.3 6		3 8 4.3
31 I 90	Bk	ERF.BETEIL.89 BFS	9 9	1.6 1	1.3 6		2 2 0.0 0	3 8 4.3 6	6 0 4.3
31 I 90	Bk								
28 II 90		SCHULZE F. NALYANDA	9 9	2.2 7	1.5 0	1.0 0 0.0 0		6 0 4.3 6	3 9 5.6
31 III 90	Bk	LOCCUM F.FR.SCHULZE HONORAR+FAHRTKOSTEN	9 9	4.0 4	1.3 0		2 6 2.5 0	3 9 5.6 4	1 3 3.1
31 III 90	Bk	SPENDE MAISMÜHLE STROH VAN VLIET	0.9 9	4.1 4	1.3 6		1.1 2 2.5 0	1 3 3.1 4	9 8 9.3
30 IV 90	Bk	SCHECK NR.108910	0.9 9	5.5 7	1.3 6	5.0 0 0.0 0		9 8 9.3 6	4.0 1 0.6
31 V 90		HEKS BERN	0.9 9	5.7 9	1.3 6		3.0 1 9.7 0	4.0 1 0.6 4	9 9 0.9
31 VII 90	Bk	KFZ-VERS.AAJ-7032	0.9 9	8.5 4	1.3 0	7 2 4.5 0		9 9 0.9 4	1.7 1 5.4
1 I 90	RT	EB	0.9 9		9.4 0		2 1.2 6 9.9 0	1.7 1 5.4 4	1 9.5 5 4.4

Datum		Text	Konto	Beleg-Nr.	Gegen-konto	Umsatz		Saldo	
						Lastschrift	Gutschrift	alt	neu
1 I 89	Bk	ERFOLGSBEIHEILUNG	0.99	2.35	1.36		570.00		570.00
8 II 89	Bk	SPENDE G. KLEINSTADT	0.99	2.63	1.36		50.00	570.00	620.00
1 III 89	Bk	W.V. VLIET/SPENDE FÜR MAISMÜHLE NALANDA	0.99	4.25	1.36		340.00	620.00	960.00
0 IV 89	Bk	ANNELIES HENS SPENDE F. NALANDA-PROJECT	0.99	5.25	1.31		100.00	960.00	1.060.00
1 VII 89	Bk	KFZ-VERS. NR. 103	0.99	9.13	1.30		724.50	1.060.00	335.50
01 I 89	Rt	EB	0.99		9.40		13169.19	335.50	13504.69
9 XII 89		TEILRE. WEM 26.10.	0.99	13.94	1.31	5472.00		13504.69	8032.69
9 XII 89		HERV GE DI AK. HOLLAND FÜR MAISMÜHLE	0.99	14.14	1.36		2018.17	8032.69	10050.86
9 XII 89		ESHO GEM. HOLLAND	0.99	14.15	1.36		214.36	10050.86	10265.22
9 XII 89		HEKS FÜR NALANDA	0.99	14.16	1.36		10928.53	10265.22	21193.75
9 XII 89		HABENZINSEN 89	0.99	14.17	1.36		76.15	21193.75	21269.90

Datum		Text	Konto	Beleg-Nr.	Gegen-konto	Umsatz		Saldo	
						Lastschrift	Gutschrift	alt	neu
31 I 89	Bk	ERFOLGSBETEILUNG	0.99	2.35	1.36		570.00		570.00
28 II 89	Bk	SPENDE G. KLEINSTAUB	0.99	2.63	1.36		50.00	570.00	620.00
31 III 89	Bk	W.V. VLIET/SPENDE FÜR MAISMÜHLE NALANDA	0.99	4.25	1.36		340.00	620.00	960.00
30 IV 89	Bk	ANNELIES HENS SPENDE F. NALANDA-PROJECT	0.99	5.25	1.31		100.00	960.00	1060.00
31 VII 89	Bk	KFZ-VERS. NR. 103	0.99	9.13	1.30	724.50		1060.00	335.50
01 I 89	Rt	EB	0.99		9.40		13169.19	335.50	13504.69

1989

Konto-Nr. 099

Seite 1

Datum		Text	Konto	Beleg-Nr.	Gegenkonto		Umsatz		Saldo	
							Lastschrift	Gutschrift	alt	neu
31 I 89	Bk	ERFOLGSBETEILUNG	0.99	2.35	1.36			570.00		570.00
28 II 89	Bk	* SPENDE G. KLEINSTAUB	0.99	2.63	1.36			50.00	570.00	620.00
31 III 89	Bk	W.V. VLIET/SPENDE FÜR MAISMÜHLE NALANDA	0.99	4.25	1.36			340.00	620.00	960.00
		<i>Rechnung Kleinstaub alten Kirchen, Heerweg 5</i>							<i>Saldo vortrag 89</i>	<i>13.169.19</i> <i>14.129.19</i>

	1	3	5	7	9	1	3	5	7	9	1	3	5	7	9	1	3	5	7	9	42	44
0	2	4	6	8	0	2	4	6	8	0	2	4	6	8	0	2	4	6	8	41	43	45

2. d. A.
Furt

avg 31.12.87 ./. 2.354.14
 jithab 31.08.88 = 17.728.56

Fonds für CCZ Gossner Mission

Konto-Nr. 099

Seite 1

1987

1 3 5 7 9 1 3 5 7 9 1 3 5 7 9 1 3 5 7 9 42 44
0 2 4 6 8 0 2 4 6 8 0 2 4 6 8 0 2 4 6 8 41 43 45

Datum		Text	Konto	Beleg-Nr.	Gegen-konto	Umsatz		Saldo	
						Aussgaben Lastschrift	Einnahmen Gutschrift	alt	neu
31 III 87		HEKS BERN ZUSCHUSS	0.99	336	1.36		13372.71		13372.71
30 IV 87	BK	PROJEKTMITTEL CCZ	0.99	497	1.30	3000.00		13372.71	10372.71
31 V 87	BK	PROJECT CCZ 1324057	0.99	600	1.30	4000.00		10372.71	6372.71
30 VI 87	BK	PROJECTZUSCH. 132287	0.99	731	1.30	3000.00		6372.71	3372.71
31 VII 87	BK	KFZ-VERS. TOYOTA AAH 1563 ZAMBIA	0.99	778	1.31	724.50		3372.71	2648.21
31 VII 87	BK	PROJEKTMITTEL CCZ	0.99	798	1.30	8000.00		2648.21	5351.79
31 VII 87	BK	ZUSCH. PROJECT CCZ MALIANDA ZAMBIA V. CONSEIL SUISSE }	0.99	804	1.36		→ 17919.08	5351.79	12567.29
31 VIII 87	BK	FAHRRADSPECHEN	0.99	960	1.50	8.00		12567.29	12559.29
31 VIII 87	BK	BELASTUNG ÜB.W. SCHWE	0.99	1021	1.36	5.00		12559.29	12554.29
31 X 87	BK	SCHECK 108901 PROJ	0.99	1125	1.36	5000.00		12554.29	7554.29
30 XI 87	BK	SCHECK 108903	0.99	1275	1.36	5000.00			
30 XI 87	BK	SCHECK 108902	0.99	1276	1.36	5000.00		7554.29	2445.71
30 XII 87	BK	0.5% ZINSEINNAHMEN	0.99	1373	1.36		9157	2445.71	2354.14

1991

EUROPA '92 UND

SEINE FLÜCHTLINGE

Solidaritätskonferenz der
Gossner Mission Ost

17. und 18. Januar 1992

Ort: 0-1195 Berlin
Rodelbergweg 5
Tel. 632 80 77

Veranstalter:

Gossner Mission

German Volunteer Service



Date 9th January, 1992

German Volunteer Service (GVS)
Deutscher Entwicklungsdienst (DED)
P.O. Box 50301
Lusaka
Zambia

Phone: 250894/251096

Your Ref:

Our Ref:

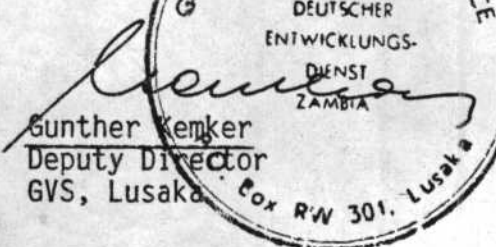
TO WHOM IT MAY CONCERN

RE: Gossner Mission/Christian Council of Zambia
Naluyanda Integrated Project

On Thursday, 9th January, 1992 the account of the above mentioned project, under the umbrella of Gossner Mission/Christian Council was audited for the period 1st January, 1991 to 31st December, 1991 by me (Gunther Kemker) Deputy Director of German Volunteer Service, Lusaka.

I found all invoices correct and they balanced with the bank statements.

Balance of Bank account on 30th December, 1991 was K2578674.66, and the Cash Box balance on the same date was K9676.78.


Gunther Kemker
Deputy Director
GVS, Lusaka



N A L U Y A N D A I N T E G R A T E D P R O J E C T

ACCOUNT: Christian Council / Gossner Mission
Meridien Bank Main Branch
Account Nr. : 6720 668

Statement of account from January - December 1991

I. I N C O M E

1. Donations

1.1. 1st Jan. 1991	Balance 1990		
	account	16.771.58	Kwacha
	cash	4.013.47	"
1.2 Jan. 1991	transfer from B.f.W.	766.940.55	"
1.3.May 1991	refunding expenditures from 1990		
	By HEKS	61.750.-	"
	by Gossner Mission	56.890.98	"
1.4.Sept 1991	prefunding by Gossner Mis.	170.000.-	"
1.5.Oct. 1991	transfer from B.f.W.	822.331.04	"
1.6. " "	" " B.f.W.	2.363.317.27	"
1.7. " "	assistance by CCZ	30.000.-	"
1.8.Dec. "	" " CCZ	91.661.85	"
1.9. " "	transfer from dutch congre- gation for hammermill	228.652.74	"
		<u>4.612.329.48</u>	<u>Kwacha</u>

2. other Incomes

2.1.	sale of materials	18.955.-	Kwacha
2.2.	repayment transport,fuel	93.959.30	"
2.3.	refunding loans	86.812.60	"
	total	<u>4.812.056.38</u>	<u>Kwacha</u>

3.1.	local staff	58.200.-	Kwacha
3.2.	food stuff (trainees, police)	76.332.15	"
3.3.	running costs car / diesel	207.533.66	"
	service/parts	135.781.07	"
3.4.	cargo	190.576.90	"
3.5.	implementation buildings	7.345.-	"
3.6.	scholarship	3.810.-	"
3.7.	materials for programmes	35.873.40	"
3.8.	settlement loans	120.784.-	"
3.9.	ecumenical exchange	13.621.-	"
3.10.	water supply	17.500.-	"
3.11.	clinic construction	279.553.30	"
3.12.	women centre	61.250.-	"
3.13.	agriculture / training	108.148.-	"
3.14.	contigencies	8.300.-	"
3.15.	road construction	91.661.85.-	"
3.16.	tools materials	68.204.09	"
3.17.	grinding mill	228.652.74	"
3.18.	ledger fee	4.650.-	"
3.19.	repayment to Gossner Mission		
	prefunding 1990 (receipt 130 +202)	235.928.-	"
3.20.	repayment to Gossner Mission		
	prefunding 1991 (receipt 168)	170.000.-	"
3.21.	transfer deposit from sale		
	of old car	100.000.-	"

Gossner Mission

III. B A L A N C E

INCOME:	4.812.056.38	Kwacha
EXPENDITURE:	2.223.705.16	"
	<u>2.588.350.22</u>	<u>Kwacha</u>
bank account:	2.578.674.66	Kwacha
cash:	9.676.78	"
	<u>2.588.351.44</u>	<u>Kwacha</u>

Remark: The difference of 22 Ngwe is a not
registered income, receipt No. 104.

	water supply	clinic construction	women centre	agriculture training	contigencies	road construction	tools materials	grinding mill	ledger fee
Jan.	-	-	-	478.-	-	-	-	-	250.-
Febr.	-	-	-	1250.-	-	-	2.738.-	-	250.-
March	-	9.495.06	-	-	5.000.-	-	4.225.-	-	250.-
April	-	11.160.-	-	-	2.580.-	-	530.-	-	250.-
May	-	-	-	500.-	-	-	-	-	250.-
June	-	-	-	11.700.-	-	-	6.526.65	-	250.-
July	-	-	-	17.500.-	-	-	2.560.-	34.307.36	250.-
August	-	-	16.250.-	4.300.-	-	-	-	15.790.38	250.-
Sept.	-	113.020.24	-	600.-	720.-	-	6.886.44	2.700.-	250.-
Ockt.	17.500.-	45.506.-	-	46.913.-	-	-	31.808.-	-	800.-
Nov.	-	100.372.-	-	7.580.-	-	-	12.930.-	-	800.-
Dec.	-	-	45.000.-	17.327.-	-	91.661.85	-	175.855.-	800.-
	17.500.-	279.553.30	61.250.-	108.148.-	8.300.-	91.661.85	68.204.09	228.652.74	4.650.-

	local staff	food stuff	running cost car: fuel/serv	cargo	implementat. buildings	scholarship	material for programmes	settlement loans	ecumenical exchange
Jan.	3.200.-	4.223.-	6.385.- 10.935./	-	590.-	550.-	-	-	-
Febr.	2.500.-	3.699.50	5.860.- 200.-	-	-	-	260.-	7.159.-	-
March	2.750.-	4.114.-	17.796.- 350.-	-	6.755.-	-	-	-	-
April	4.250.-	5.534.-	27.482.82 12.875.32	210.-	-	-	4.177.-	-	-
May	4.250.-	6.085.15	6.976.- 28.185.75	150.637.-	-	3.260.-	2000.-	-	-
June	4.250.-	5.955.-	19.892.- 100.-	-	-	-	3.150.-	-	-
July	4.250.-	7.622.50	21.308.84 37.954.-	7.700.-	-	-	-	-	-
August	6.000.-	8.014.-	9.015.- 35.000.-	-	-	-	-	19.080.-	-
Sept.	4.500.-	6.039.-	29.023.- 3.440.-	17.579.90	-	-	14.995.-	-	-
Oct.	4.500.-	6.839.50	25.585.-	400.-	-	-	966.-	-	-
Nov.	6.250.-	8.709.-	15.100.- 6.741.-	-	-	-	8.395.40	15.515.-	-
Dec.	11.500.-	9.497.10	23.110.-	14.050.-	-	-	3.730.-	79.030.-	13.621.-
	58.200.-	76.332.15	207.533.66 135.781.-	190.576.90	7.345.-	3.810.-	35.873.40	120.784.-	13.621.-

Page / Always

Ausgaben für Grinding-mill und Maissilo

	Kwacha
1. Bezahlung für Erdarbeiten und Aufbau des Fundaments, einschließl. Betonplatte	1.500.-
2. 50 Sack Zement	17.500.-
3. Transportkosten für Zement	1.700.-
4. Herstellung von Zementsteinen (1200)	1.800.-
5. 2 Türrahmen	7.141.36
6. 4 Stangen Rundeisen f. Sicherheitstüren (1350)	5.400.-
7. Schweißarbeiten für Sicherheitstüren	3.500.-
8. Holz für 2 Türen und Dachkonstruktion	4.813.38
9. Holzschutzanstrich	1.200.-
10. 4 Säcke Weißkalk für Anstrich	1.400.-
11. 22 Asbestdachplatten (850.-)	18.700.-
12. 4 verschiedene Siebe für Mühle	9.273.-
13. 2 Besen	304.-
	= 74.231.74

Kosten ca. 1.000 Dollar

ZAMBIA POLICE

Lusaka Division H/Quarters C.I.D.,
P.O. Box 31449,
LUSAKA.

11 TH OCTOBER, 1991

To WHOM IT MAY
CONCERN

Rubendy den gestohlenen Projekt-
gelder vom Restfunds, Gh -
Lebenshaltungskosten

No. 01/91

Li

Dear Sir,

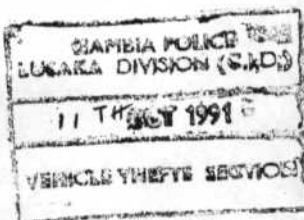
THEFT FROM MOTOR VEHICLE

I am directed to refer to your/our Letter dated 11 TH OCTOBER, 1991
concerning theft from motor vehicle reg. No. AAJ 7032 TOYOTA HILUX
which was stolen while parked along FREEDOM WAY
here in Lusaka.

I have to confirm that the occurrence was reported here on 10 TH OCTOBER
1991 by FRANKE JOACHIM of Box 50162
Lusaka. Mr. FRANKE JOACHIM complained that his vehicle was broken into by
thieves and stole there from the following items:-
ONE HANDBAG CONTAINING GERMAN PASSPORTS, FIREARM LICENCE
INTERNATIONAL DRIVING LICENCE, ZAMBIAN NATIONAL REGISTRATION
CARD, SHOP LICENCE, REGISTRATION DOCUMENTS FOR PROJECT,
TWO DATE STAMPS, TWENTY-FIVE ROUNDS OF AMMUNITION, \$120.00
AND K50,000.00 CASH AND OTHER RELEVANT DOCUMENTS

Police carried out investigations into the case but no recovery was made/the
following items were recovered

Our Crime Register No. 5991/91 refers.



Yours faithfully,

Humph Simbilu

(H.M. SIMBILU)

for SENIOR ASSISTANT COMMISSIONER OF POLICE (C)

Valutakasse Lebenshaltungskosten

GOSSNER MISSION

Blatt 1 1991.

Bel. Nr.	Bezeichnung	US -		Dollar	DM	Pulla		Kwacha	
		Ein	Aus			Ein	Aus	Ein	Aus
	Übertrag	5 611	-		1000	-	858,80	46.835	22
1	Kaufkraftausgleich Frank			567	-				
2	" " Gesell			544	-				
3	Zurückstellung (39+49/90)							235.928	-
4	Zurückstellung (25/90)							150.637	-
5	Local charge Auto/Traktor								118.640,-98
	Ausgaben			1177	-				
	Bestand	4 500	-		1000	-	858,80	314 759	24
6	Kaufkraftausgleich Gesell			529	-				
7	Kaufkraftausgl. Frank			551	-				
	Ausgaben			1080	-				
	Bestand	3 420	-		1000	-	858,80	314 759	24
8	Umtausch			1 000	-			110.000	
9	Umtausch			1 000	-			110.000	
10	Einzahlung	3 000	-						
11	Umtausch Payment			3 000	-			360.000	
12	Bezahl. Reisekosten Delepotin			80	-				632.455
13	Vorfinanzierung Projekt								170.000
	Einnahme	6 420						894 759,24	
	Ausgaben			5080	-				802 455
	1.000. Bestand	1 340	-		1 000	-	858,80		92.304,24
14	Rückstellung Projekt							170.000	-
15	Erlös Autoverkauf							165.000	-
16	Einstellung Gerdien u.H.								228 652,-74
	31.12.91 Bestand	1 340	-		1 000	-	858,80	198 651	50

NALUYANDA

INTEGRATED PROJECT

ACCOUNT :

Christian Council / Gossner Mission

Meridien Bank Main Branch

Account NO : 6720 662

Statement of account from January - December 1991

1 INCOME

1.1.	1st Jan. 1991	Balance 1990 Account Case	16. 771.- 58 4 013.- 47
1.2	Jan. 1991	transfer from B. f. W.	766. 940.- 55
1.3.	May 1991	refunding expenditure from 1990 by HEKS by Gossner Mission	61. 750.- 56 890.- 98
1.4	Sept. 1991	prefunding by Gossner Mission	170. 000.-
1.5.	Oct 1991	transfer from B. f. W.	822. 331. 04
1.6.		Transfer from B. f. W.	2 363. 317.- 27
1.7	Oct. 1991	assistance by CCZ	30. 000.-
1.8	Dec. 1991	assistance by CCZ	91. 661.- 85
1.9	Dec. 1991	transfer from dutch cooperation for Hammermit	228. 652. 74
			<u>4. 612 329.- 48</u>

2 other INCOME

2.1	Sale of material	18. 955.-
2.2	repayment transport, fuel	93. 959.- 30
2.3	refunding loans	86. 812. 60
		<u>4. 812. 056.- 38</u>

III EXPENDITURE

3,1	Local staff	58,200, —
3,2	Food stuff (trainees, police)	76,332, 15
3,3	running costs car Diesel service, spareparts	207,533, 66 135,781, 07
3,4	Cargo	190,576, 90
3,5	implementation buildings	7,345, —
3,6	Scholarship	3,810, —
3,7	materials for programmes	35,873, 40
3,8	settlement loans	120,784, —
3,9	ecumenical exchange	13,621, —
3,10	water supply	17,500, —
3,11	clinic construction	279,553, 30
3,12	women centre	61,250, —
3,13	Agriculture / Training	108,148, —
3,14	contingencies	8,300, —
3,15	road construction	91,661, 85
3,16	tools materials	68,204, 09
3,17	grinding mill	228,652, 74
3,18	Ledger fee	4,650, —
3,19	repayment to Gossner Mission prefunding 1990 (Receipt 130+202)	2,35,928, —
3,20	repayment to Gossner Mission prefunding 1991 (Receipt 162)	1,70,000, —
3,21	transfer deposit from sale of car old car	100,000, —
		2,223,705, 46

INCOME :

4.812.056,-38

Expenditure

2.223.705,-16

2.588.350,-22

bank account : 2.578.674,-66

cash

9.676,-78

2.588.351,-44



	Local staff	food stuff	running car fuel service	Cargo	implementation buildings	scholarship	material for programmes	settlement loans	ecumenical exchange
Jan.	3 200. -	4 223. -	6 385. - 10 935. -	—	590. -	550. -	—	—	—
Feb.	2 500. -	3 699.50	5 860. - 200. -	—	—	—	260. -	7 159. -	—
Mar.	2 750. -	4 114.00	17 796. - 350. -	—	6 755. -	—	—	—	—
April	4 250. -	5 534.00	27. 482.82 12 875.32	210. -	—	—	4 177. -	—	—
May	4 250. -	6 085.15	6 976. - 28. 185.75	150.637. -	—	3 260. -	200. -	—	—
June	4 250. -	5 955.00	19. 892. - 100. -	—	—	—	3 150. -	—	—
July	4 250. -	7 622.50	21. 308.84 37. 954.00	7 700. -	—	—	—	—	—
August	6 000. -	8 014.00	9 015. - 35 000. -	—	—	—	—	19 080. -	—
Sept.	4 500. -	6 039.00	29 023. - 3 440. -	17 579.90	—	—	14 995. -	—	—
Oct.	4 500. -	6 839.50	25 525. - —	400. -	—	—	966. -	—	—
Nov.	6 250. -	8 709.00	15. 100. - 6 741. -	—	—	—	8 395.40	15 515. -	—
Dec.	11 500. -	9 497.10	23. 110. - —	14 050. -	—	—	3 730. -	79 030. -	13.621. -
	58 200. -	76 332.15	207. 533.66 135. 781.07	190. 576.90	7 345. -	3 810. -	35 873.40	120. 784. -	13 621. -

	water supply	Clinic Construction	women centre	Agriculture training	Contigencies	road construct	tools, material	grinding mill	ledger fee
an	—	—	—	478. —	—	—	—	—	250. —
abc	—	—	—	1250. —	—	—	2738. —	—	250. —
ard	—	9495.06	—	—	5000. —	—	4225. —	—	250. —
prc	—	11160. —	—	—	2580. —	—	530. —	—	250. —
ay	—	—	—	500. —	—	—	—	—	250. —
une	—	—	—	11700. —	—	—	6526.65	—	250. —
uly	—	—	—	17500. —	—	—	2560. —	34307.36	250. —
ugust	—	—	16250. —	4300. —	—	—	—	15790.38	250. —
pt	—	113,020.24	—	600. —	720. —	—	6886.44	2700. —	250. —
ct	17500. —	45506. —	—	46913. —	—	—	31808. —	—	800. —
ov	—	100,372. —	—	7580. —	—	—	12,930. —	—	800. —
oc	—	—	45000. —	17,327. —	—	91661.85	—	175855. —	800. —
	17500. —	279,553.30	61,250. —	108,148. —	8300. —	91661.85	68,204.09	228,652.74	4650. —

Gossner-Mission in der DDR

1180 Berlin
Baderseestraße 8
Ruf 6 81 45 58

FINANCE REPORT 1990

TOTAL BALANCE

	Balance 1989	Income	Expenditure	Balance 1990
Clinic	110,760-35	174,193-00	100,697-50	184,255-85
Agriculture	4,489-35	30,407-50	15,068-20	19,828-65
Dip Tank	4,000-00	-	-	4,000-00
Women Club	4,642-07	2,520-00	-	7,162-07
Pre-School	837-00	169-00	-	1,006-00
Membership	395-00	6,980-00	4,800-00	2,575-00
Interest	14,969-38	29,441-39	5,365-00	39,045-77
Total	140,093-15	243,710-89	125,930-70	257,873-34

German Volunteer Service



F. A.

Date

4th April, 1991

German Volunteer Service (GVS)
Deutscher Entwicklungsdienst (DED)
P.O. Box 50301
Lusaka
Zambia

Phone: 250894

Gossner Mission

Your Ref:

L u s a k a

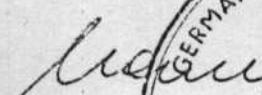
Our Ref:

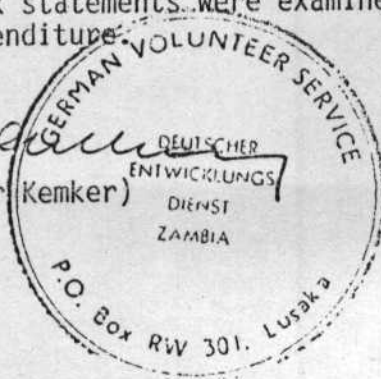
RE. NALUYANDA Integrated Project, Christian Council/Gossner Mission

During the financial year 1990 the means that were made available were continually and monthly kept track of in a continuous accounts journal through references.

The references were examined one by one to ensure the material and the arithmetical correctness. The income and expenditure in the cashier's journal correspond with the references.

The bank statements were examined, and they correspond to the income and expenditure.


(Gunther Kemker)



Gunther Kemker

German Volunteer Service



Date 4. April 1991

German Volunteer Service (GVS)
Deutscher Entwicklungsdienst (DED)
P.O. Box 50301
Lusaka
Zambia

Phone: 250894

Your Ref:

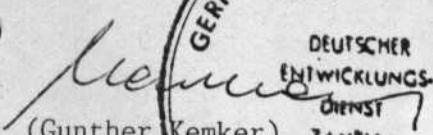
Our Ref:

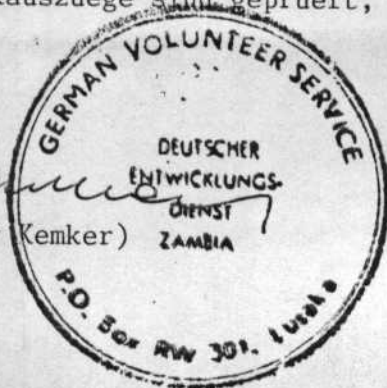
Betr.: NALUYANDA Integrated Project,
Christian Council/Gossner Mission

Im Geschaeftsjahr 1990 wurden die zur Verfuegung gestellten Mittel laufend monatlich in einem durchlaufenden Konten-Journal mittels Belegen nachgewiesen.

Die Belege wurden auf sachliche und rechnerische Richtigkeit hin im einzelnen geprueft. Einnahmen und Ausgaben im gefuehrten Kassen-Journal stimmen mit den Belegen ueberein.

Die Bankauszuege sind geprueft, sie stimmen mit Einnahmen und Ausgaben ueberein.


(Gunther Kemker)



NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

ACCOUNT: CHRISTIAN COUNCIL / GOSSNER MISSION
MERIDIAN BANK ' LUSAKA

Statment of account from January - December 1990

I INCOME

I st Jan.90	Meridian Bank	Kwacha	51.927,-70
	Cash		4.576,-76
jan.90	Transfer from Bread f.World "		59.724,-40
June90	Transfer from HEKS "		115.928,-63
July90	Pre-funding from Gossn.Miss."		115.928,-00
Nov.90	Pre-funding from Gossn.Miss."		120.000,-00
			<u>468.085,-49</u>
	Sale of grops	"	4.850,-00
	Refunding of transport	"	16.914,-00
	Refunding of materials	"	13.857,-00
	Refunding of Loans/Settlement 89	"	17.825,-00
	Refunding of Cargo costs	"	6.840,-00
	Sale of wast paper	"	248,-00
	Deposit sale of CAR	"	100.000,-00
	total Income in Kwacha:		<u>628.619,-49</u> =====

Labor force: ..75. working days
took place

III OTHER CONTRIBUTION

Salaries for Gossner Staff	US-Dollar	30.000,-
Travel costs for Gossner Staff	"	20.000,-
Scholarship for study visit GDR	"	6.000,-
Contribution from dutsch congregations for grinding mill	"	800,-
		<u>56.800,-</u> US-\$ =====

IV EXPENDITURE

	KWACHA	US-DOLLAR	DM
1. FUNDS			
1.1. Seeds - fertilizer	36.232,-00		
1.2. Agricultural implements	--		
2. HEALTH CARE PROGRAMME			
2.1. Building materials RHC	27.835,-00		
2.2. Labor force			
3. COMMUNITY CENTRE			
3.1. women's programme	--		
3.2. staff houses	23.750,-60		
3.3. garrage	26.826,-09		
4. NEW CAR		15.000,-	
5. SCHOLARSHIP PROGRAMME/PAYMENT STAFF			
5.1. Training course voluntary staff	1.440,-00		
5.2. salary local staff	24.090,-00		
5.3. Scholarship for training course in GDR		6.000,-	
6. WATER SUPPLY			
6.1. Tank	--		
6.2. Pipes	--		
6.3. Pump			5.472,-
7. GARGO COSTS			
7.1. Transport of goods	--		
7.2. Handling fee of goods	19.357,-64		
8. RUNNING COSTS CAR			
8.1. Fuel	77.376,-59		
8.2. Service - insurance - parts	141.187,-84		
9. EXTENSION AGRICULTURE SECTION			
9.1. small animal keeping	--		
9.2. Implements	17.854,-50		
9.3. veterinary supplies	2.476,-00		
9.4. Storage of maize	1.600,-00		
10. WORK OF GOSSNER STAFF			
10.1. Salary - insurance		30.000,-	
10.2. Travelcosts		20.000,-	
11. RUNNING COSTS OF PROGRAMMES			
11.1. Pre-School	--		
11.2. Women's programme	--		
11.3. Training programme (materials food stuff)	48.406,-84 33.100,-39		57.000,- (M-GDR)
11.4. Agriculture	--		
11.5. Sport club	--		

12. ECUMENICAL EXCHANGE	--
13. GRINDING MILL	--
14. CONTINGENCIES	5.860,-00
LEDGER FEE	1.800,-00
15. HANDLING FEE (local charge)	
15.1. CAR	61.750,-00
15.2. TRACTOR	56.890,-98

total Expenditure inKwacha: 607.834,-44
=====

Remarks to:

- 4. New Car is paid by HEKS
- 6.3. Pump + materials are paid by HEKS
- 11. Materials for running cost of Programmes for Pre-School-Women's
work - Training programme - Sport club
were send by GOSSNER MISSION GDR
- 15. Handling fee for new CAR is repaid by HEKS in 1991
Handling fee for TRACTOR is repaid by GOSSNER MISSION in 1991

=====

INCOME:	628.619,-49
EXPENDITURE:	607.834,-44
Balance:	20.785,-05
MERIDIAN BANK:	16.771,-58
CASH:	4.013,-47
	20.785,-05
	=====

Draft

2.0.11

Meridg '90

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

ACCOUNT: - CHRISTIAN COUNCIL / GOSSNER MISSION
MERIDIAN BANK ' LUSAKA

Statement of account from January - December 1990

I INCOME:

1 st Jan. 1990	Meridian Bank	Kw.	51,927.-70
	Cash		4,576.-76
Jan. 1990	Transfer from Bread f. World		59,724.-40
June 90	Transfer from HEKS (Bern)		115,928.-10
July 90	^{pre-fund} Loan from Gossner Mission		115,928.-00
Nov. 90	^{pre-fund} Loan from Gossner Mission		120,000.-00

468,084.-96

II. INCOME:

- Refunding LOANS 89 for settlement Maize sale/Seeds + fertilizer	17,825.-00
- Sale of Crops	4,850.-00
- Refunding transport costs	16,914.-00
- Refunding of material sale	13,857.-00
- Refunding cargo costs(Parcels)	6,840.-00
- Sale of waste paper	248.-00
- Deposit sale of old car	100,000.-00

total Kw. 628,619.-49

INCOME: 628,619.-49

EXPENDITURE: 607,834.-44

BALANCE: 20,785.-05

MERIDIAN BANK 16,771.-58

CASH 4,013.-47

20,785.-05

Chair ?

membership fee ?

sale of Sec. Cool clothes

III. EXPENDITURE :

Staff houses	23,750.-60
✓ CAR running costs	280,314.-40
Materials	48,406.-84
✓ Salary local staff	25,530.-00
Food stuff	33,100.-39
✓ Cargo	19,357.-64
✓ Community Centre	26,826.-09
✓ Water Supply	---
✓ Agriculture	21,930.-50
✓ Clinic	27,835.-00
Contingencies	5,860.-00
✓ Settlement / Loans	36,232.-00
Ledger fee	1,800.-00
Tractor, handling fee	56,890.-98
Total	<u>607,834.-44</u>

Finance report
Tractor account
- Dec. 1990 - Febr. 1991

50 agars were ploughed for 20 villages
10 agars project field

Income:

Total:	58,250.-00	
outstanding income:	6,000.-00	
	64,250.-00	64,250.-00

Expenditures:

Spareparts		
Service		
Roadlicens	13,960.-40	
Diesel	31,096.-50	
	45,056.-90	45,056.-90

Balance:

19,193.-10

NIP -
fin - budget

FINANCE REPORT 1990

TOTAL BALANCE

	Balance 1989	Income	Expenditure	Balance 1990
Clinic	110,760-35	174,193-00	100,697-50	184,255-85
Agriculture	4,489-35	30,407-50	15,068-20	19,828-65
Dip Tank	4,000-00	-	-	4,000-00
Women Club	4,642-07	2,520-00	-	7,162-07
Pre-School	837-00	169-00	-	1,006-00
Membership	395-00	6,980-00	4,800-00	2,575-00
Interest	14,969-38	29,441-39	5,365-00	39,045-77
Total	140,093-15	243,760-89	125,930-70	257,873-34

Finance report

Expenditures	1990	Frank	Dollar
I. Fund for settlement		36.232,00	
II. Health care programme			
1. building material		24.835,00	
2. labour force		?	
III. Community Centre		26.826,09	
3.1. room's prepare		?	
3.2. kitchen		—	
IV. New Car			15.000 — USD (funded by HEKS)
V. Scholarship programme and payment for loc. staff			
5.1.		?	
5.2.		25.530,00	
5.3.			6.000 — USD (funded by GM)
VI. Water supply		—	
VII. Cargo costs		19.357,64 + 150.637, —	
VIII. Running costs car fuel service		280.314,40	(Truckers would not have paid for id. Extra petrol Truckers receive)
IX. Extension Agriculture		21.930,50	
X. Work of GM - staff			
Salaries + insurances			30.000 — USD
Travel costs			20.000 — USD (funded by GM)

XI Planning costs

1. pre school
2. women's program
3. training - school 48.406,84 (?)
food - Muff 33.100,39 (?)
4. apartment
5. sports club

XII Estimated exchange

XIII Gravelly soil

XIV Contingencies ledger fee

5.860,00

1.800,00

INCOME:

- I.1. Bank 51.927,70
Cash 4.576,76
2. Bread for the world 59.724,40
3. transfer from HKK 115.928,10
4. pre funding for GM 115.928,00
5. " " 120.000,00
5. In-kind from GM

- II. 1. labor (working day per 250,00 Kw.)
2. Sale of products 4.850,00
3. lending transport 16.914,00
loans 17.825,00
in-kind 73.857,00
Cargo fee 6.840,00
4. membership fee ?
5. Sale of work paper 248,00
6. sale of car (deport) 100.000,-

- Verrechnen an?
Ausgaben bei Ankunft

III Contribution of GM	Salaries	30.000,- USD
	travel	20.000,- USD
	Solidarity	6.000,- USD
	in-kind	2.000,- USD

- Contribution from Dutch companies

1. 122,50
384,36

1. 506,86

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

ACCOUNT: CHRISTIAN COUNCIL/GOSSNER MISSION
MERIDIEN BANK - LUSAKA.

STATEMENT OF ACCOUNT FROM JANUARY - JUNE 1990

I INCOME:

1 Jan.90	Balance	1989
	Meridien Bank:	51,927.70Kw
	Cash	<u>4,576.76</u>
	Total:	56,504.46

Jan: Transfer from "Bread for the World"
59,724.40

June: Transfer from HEKS-BERN 115,928.10

Income and refunding of Loans 22,364.70

254,521.66 Kwacha

(2 5000,- DM-Schuld)

II EXPENDITURE

Jan.	21,390.29
Feb.	12,632.00
March.	27,860.16
April.	48,630.00
May	24,587.00
June	<u>32,710.55</u>

167,810.00

254,521.66

167,810.00

86,711.66

=====

MERIDIEN BANK

76,980.20

CASH

9,731.46

	Jan.	Feb.	Mar.	April.	May.	June	Total
Staff houses							
Car	-	-	-	1700.00	-	-	1700.00
Running cost							
Material	6509.40	4,725.00	21,297.69	24,070.40	16,230.00	8,885.80	81,718.29
Inputs	65.00	160.00	260.00	17,986.60	1,004.00	-	19,475.60
Allowance local staff	1,350.00	1,350.00	1,830.00	1,350.00	1,350.00	1,350.00	8,580.00
Food allowance	914.39	407.00	822.30	1,833.00	3,823.00	3,685.65	11,485.34
Cargo costs	2,242.50	5,000.00	300.00	150.00	1,590.00	4,250.00	13,532.50
Community Centre	-	-	970.17	-	-	13,709.60	14,679.77
Water Supply	-	-	-	-	-	-	-
Agriculture	4,651.00	590.00	-	1,440.00	190.00	699.50	7,570.50
Ecumenical exchange	-	-	-	-	-	-	-
Clinic contingencies	-	-	180.00	-	-	30.00	210.00
Contingencies	-	300.00	100.00	-	300.00	-	700.00
Settlement loans	5,558.00	-	2,000.00	-	-	-	7,558.00
Ledger fee	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	100.00	600.00
Expenditure							
Total	21,390.29	12,632.00	27,860.16	48,630.00	24,587.00	32,710.55	167,810.00
Income							
refunding loans	11,663.70	5,770.00	2,933.00	330.00	1,668.00	-	22,364.70



MERIDIEN

BANK ZAMBIA LIMITED
(Registered Commercial Bank)

Statement of account

ANY ERROR OR CHANGE OF ADDRESS SHOULD BE ADVISED TO
THE BRANCH MANAGER WITHIN 15 DAYS OF THIS STATEMENT
OTHERWISE THE ACCOUNT WILL BE PRESUMED TO BE IN ORDER.

Jun

Branch

LUSAKA MAIN BRANCH P.O. BOX 36162, LUSAKA

Date of Statement	Account No.
30 JUN 1989	6720608001

Sheet No.
023

CHRISTIAN COUNCIL / GOSSNER
MISSION.

P.O. BOX 50162,
LUSAKA.

STATEMENT OF YOUR
ZAMBIAN KWACHA
CURRENT ACCOUNT

Date	Particulars	Value date	Reference	Debit	Credit	Balance
31 MAY	BALANCE B/FWD					160,990.40
5 JUN	CHEQUE ISSUED	037492	5 JUN 017018	5,000.00		155,990.40
9 JUN	CHEQUE(S) DEPOSITED		9 JUN 030004		166,642.30	
9 JUN	CHEQUE ISSUED	037493	9 JUN 033020	5,000.00		317,638.70
21 JUN	CHEQUE ISSUED	037494	21 JUN 013005	5,000.00		312,638.70
28 JUN	LEDGER FEE		28 JUN L01908	100.00		312,538.70
29 JUN	CHEQUE ISSUED	037497	29 JUN 00501	5,000.00		
29 JUN	CHEQUE ISSUED	037498	29 JUN 005013	10,000.00		297,538.70
30 JUN	BALANCE C/FWD					297,538.70

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

STATUS REPORT - JANUARY - DECEMBER 1989

Introduction

The year 1989 was a busy year for Naluyanda Integrated Project. During this year a lot of events and activities took place to improve the efficiency in the day to day running of the project.

The constitution for the project was formulated under the supervision of the Development and Consultancy Department of the Christian Council of Zambia and was accepted by the local leaders (17 Headmen in the area signed it), government and the Naluyanda community.

There after, registration excise for members of the project was conducted and two hundred and thirty-six members have so far been registered.

Registration of members is restricted to the people of the area within Naluyanda.

Elections for the Office Bearers were held and new efficient and energetic people six of them came to office. Sub-committees were formed to spearhead the development of the project.

Sub-Committees formed are:

- (i) CLINIC SUB-COMMITTEE
- (ii) WOMEN CLUB SUB-COMMITTEE
- (iii) TRAINING COMMITTEE
- (iv) ROADS CONSTRUCTION COMMITTEE
- (v) PRE-SCHOOL COMMITTEE

The project was registered by the Ministry of Homeaffairs under the Societies Act of the Zambian government.

The Ministry of Health gave us the greenlight to construct our clinic.

The District Governor for the area visited the project for the first time.

During the same year, the project saw its first trainees graduate ceremoniously.

A tuckshop licence to sell essential commodities was got.

2/...

PROGRESS ACTIVITIES OF SUB-COMMITTEES

a) CLINIC COMMITTEE

Clinic construction is considered by the community, as the first priority. Local people dug and ferried river sand for block moulding from the river to the project and so far, four thousand inches blocks have been moulded.

The site for the clinic was proposed by the respective committee and was approved by the executive, the Area Health Inspector, the local leaders of the community and the community as a whole.

b) WOMEN CLUB COMMITTEE

The women club has 60 members at present and they are divided into two groups (the younger and elder group). They meet twice per week for knitting, sewing, cookery (once per month) and natural family planning (once per week).

Most of their material assistance comes from the Gossner Mission and the rest of the materials are bought with the money derived from the K5.00 monthly contributions and the sell of the items they make.

c) ROADS COMMITTEE

This committee met several times and surveyed the road and bridges.

d) SPORTS AND RECREATION

So far, the project is sponsoring a football team.

PROBLEMS AND WAYS OF SOLVING THEM:

- a) The clinic committee had problems in mobilizing people for work-most of the people did not turn up because some of the headmen, through whom the information was sent, did not inform them.

To alleviate this problem, the Executive has come up with plans of forming working groups by dividing our members into six groups. Working weeks in a month are to be selected and each group be given days on which they should call for work.

b) Road Committee

The committee did not continue its activities because the Chairman went out of the country and did not come back. The secretary also did not get much involved because she got another post as a secretary for the bridge committee which was formed outside the project jurisdiction.

Therefore the executive shall restructure this committee.

c) Football

The football team has a small ground where by it faces problems to have return matches at home.

A good and suitable ground need to be found and constructed.

d) Women Club

Due to the large number of women in class, teaching and controlling them proved to be difficult for the instructors. The club also faces a shortage of well trained instructors to organize and supervise it. Workshops are planned to be carried out soon after they re-open to find best ways of solving these problems.

ECUMENICAL EXCHANGE

i) VISITORS FROM OTHER PROJECTS AND INSTITUTIONS

A group of members from Tusole Project in Magoye Southern Province visited the project. Some students from Mindolo Ecumenical Foundation (Youth Leadership Programme) also visited the project.

ii) ORGANISATION FROM ABROAD

A deligation from the African Network on Churches participation on Development (A.N.C.P. D.) Southern African Region visited the project.

Dr. A. B. Bergemans from local Congregation Organisation/ Netherlands visited the project. Dr. Mai from Bread for the World - Federal Republic of German - also paid us a visit. Visitors from African National Congress (A.N.C.) Farm came to the project and we are in close friendship with them.

4/...

FINANCIAL STATUS

Currently, the project receives its material and financial assistance from both home and abroad. Assistance from home mostly come from the Christian Council of Zambia who acts as mediators for both materials tools, emplements and second hand clothes from church groups and individuals in G. D. R. and financial assistance from donor organisations from overseas to establish and develop the project.

Assistance from donor organisation from overseas come from:

- i) HEKS - Bern - Switzerland
- ii) Bread for the World - Federal Republic of German
- iii) The Gossner Mission - G. D. R.

The project also generate some income from various activities taking place within it.

Finance Report - 1989 - attached to this report as an appendix.

FUTURE PLANS

Future plans for the project are as follows:

- i) improve the water and sanitation system in the area
- ii) construct a demonstration kitchen for the women club
- iii) to construct a play park for the pre-school
- iv) to build a carpentry workshop
- v) to extend the Agricultural Section
- vi) to instale the grinding mill for income generation
- vii) to improve ecumenical exchange visits to other projects and institutions.

CONCLUSION

The Naluyanda Community has now identified the aims and objectives of the project. This has brought co-operation among leaders of the project, staffs and the Naluyanda Community.

Lastly, on behalf of the Naluyanda Community and indeed our own behalf, we would like to express our sincere gratitude to our facilitators (Christian Council of Zambia and Gossner Mission G.D.R.) and donor organisations from abroad without whose assistance our project could have not survived.

We look forward for a continuous cordial relationship and co-operation between them and us.

DANIEL BANDA
SECRETARY

AARON PHIRI
TREASURER

JANNY KAHYATA
V. SECRETARY

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

A REPORT ON PRIMARY HEALTH CARE

The primary health care at Naluyanda Integrated Project is been worked out voluntarily by the trained Primary Health Care taker from within Naluyanda project area. The total population of the area is about 8,000 people. The Health Caretaker treats patients only on first aid basis, that means treating only some common diseases such as Malaria, diarrhoea, coughing, sneezing, general body pains, sore eyes, measles, skin problems and worms. The disease which affect people very much especially in the rain season is Malaria.

Activities

The treatment is not carried throughout the whole week. It is only carried out twice per week, that is Tuesdays and Fridays starting from 09.00hrs to 12.00hrs. Since 20th June 1989 to 12th December the total number of patients treated are 690 and the drugs sometimes are given from the Ministry of Health through (Mungule clinic) but the supply is little, sometimes from other donor organisations. In serious cases the project assists with transport to take the patients to the hospital.

Problems

The organisation which was helping to supply drugs at the project in former time stopped the support. So there is shortage of drugs.

Treatment room at this time is being carried out in the community house, the same room where pre-school children also have their classes and the women club meets.

Future Plans

If there is any organisation to assist the project with drugs is welcome.

To build up a health centre for treatment as the first priority.

NOEL MUNKUMBA C. H. W.

2/...

PRE-SCHOOL REPORT

Introduction

In January 1989, 36 children (of which 20 were boys and 16 were girls) were registered to start pre-school classes at Naluyanda Pre-School. At the end of the year, in November, when Primary Schools start to select children for Grade one, the total number of 12 children were sent to TUBALANGE and KAPOPO PRIMARY SCHOOL to start their primary course for the year 1990.

Activities of the children

They learnt pre-writing, pre-maths, pre-reading, creative activities, music, english, games and physical education.

Progress in class

The children catch up with the lesson more easily because of the teaching aids the pre-school receives from the facilitators (Christian Council of Zambia and Gossner Mission GDR) and donor organisations from abroad.

Fees

From January to May 1989 each child paid K2.00 monthly and from June to December the fee was increased by one kwacha to add up to K3.00 per month per child. Nevertheless, payment of fees still remained examparaly.

Attendance

The attendance during the whole year was well except of January, February and March when children across the Kabakombo stream could not cross because of being flooded. The minimum attendance during these months was 21. This number was mostly recorded in February.

Further plans

To construct a play park.

Evaluation

The pre-school is progressing very much and we feel this will progress more when real class rooms will be built and the play park be constructed.

PAULINA PHIRI
PRE-SCHOOL MISTRESS

3/...

AGRICULTURE REPORT

The year 1989 was really a busy year for the agriculture section of Naluyanda Integrated Project. During this year a lot of activities were carried out:

Two acres of maize, two acres of soyabeans and a quarter of a lima vegetables were planted during the 1988/89 season. The harvest for these crops was well except for maize which was planted late (early January) - seven bags of soya beans, one hundred kilogrammes of potatoes and a number of kilogrammes vegetables were harvested and sold. While the little maize that was harvested was put aside to feed the trainees.

The garden was fenced with barbed wire to protect the crops from being eaten by cattle and goats. This has brought great improvements than before when it was fenced with thorn branches. Enrollement for the second intake of trainees was carried out and training started immediately after the ceremonious graduation of their predecessors.

A kitchen and a shelter, serving both as a classroom and dining room were built by the new trainees. A storeroom connected with a kraal was built. A staff house (for caretaker) was also built.

IMPLEMENTS

The agriculture section has been equiped with two ploughs, two harrows, one cultivator, one ridger plough and two pairs of oxens. All the above equipments are ox-drawn.

1989 AND 1990 CROPS PLANTED

The agriculture section planted tomatoes, green pepper, okra and rape. Ten acres of maize and one point five acres of soya beans.

FUTURE PLANS

The agriculture section need to extend its activities by practicing small scale livestock keeping. (piggery and poultry) It is having a plan of constructing a paddock to be used for spraying animals (cattle). A hand sprayer shall be used instead of a diptank because to construct a diptank is very expensive. This step has been considered much because most of the cattle (70%) died from tick borne diseases, and these diseases are still killing animals.

OSBORNE HAMAJATA
AGRICULTURE INSTRUCTOR

4/...

FINANCE REPORT FOR 1989
(JANUARY - DECEMBER)

CLINIC SECTION

Income

a)	Balance for 1988	66,088.40
b)	Rest of cash for 1988	1,310.00
c)	July 1989 - sale of second hand clothes	58,687.85
d)	Sale of second hand clothes (Remainders)	2,560.70
	Total income	128,646.95

Expenditure

a)	Payment to block makers (1000 bl)	400.00
b)	Fuel on selling days (police)	340.00
c)	Fuel (Trip to Kabwe)	350.00
d)	Food stuff (on sales day)	320.00
e)	Payment to block makers (2000 bl.)	1000.00
f)	Payment to block makers (1000 bl.)	500.00
g)	Food for sand diggers	67.00
h)	Transportation of 5 loads of sand	2000.00
i)	Purchase of 200 pocket of cement	10,290.00
j)	Transportation of cement from Chilanga	2,300.00
k)	Food for block makers	319.60
	Total expenditure	17,886.60
	Balance	110,760.35

5/...

AGRICULTURE SECTION

Income

a)	Balance for 1988	1,850.70
b)	Sell of maize seed and fertilizer	340.00
c)	Sell of vegetables	282.00
d)	Sell of vegetables	708.00
e)	Sell of vegetables	545.00
f)	Sell of soyabeans (7 bags)	2,144.20
g)	Donation from Y.C.C.P. (for oxen)	4,000.00
h)	Sell of Onions	330.00
i)	Sell of vegetables	228.00
	Total income	10,427.90

Expenditure

a)	Agricultural in-puts	1,312.00
b)	Fertilizer (2 bags)	267.00
c)	Fertilizer	2,536.00
d)	Seeds (greenpepper)	60.00
e)	Graduation ceremony expenses (1/3)	486.70
f)	Seeds	55.50
g)	Seeds	800.00
h)	Seeds	130.00
i)	Chemical for the garden	291.35

Total expenditure 5,938.55

Balance 4,489.35

6/...

WOMEN CLUB SECTION

Income

a)	Balance from 1988	1,716.90
b)	April: membership fee + product's sells	486.00
c)	July: membership fee + prod. sells	467.50
d)	July: membership fee + prod. sells	1,851.00
e)	October: membership fee + prod. sells	1,656.67
	Total income	6,178.07

Expenditure

	Materials from K. T. Z.	1,536.00
	Balance	4,642.07

=====

PRE-SCHOOL SECTION

Income

a)	Balance for 1988	505.00
b)	May:	115.00
c)	June:	25.00
d)	July:	27.00
e)	September:	33.00
f)	October:	72.00
g)	November:	60.00
	Total income	837.00

Expenditure

NIL

	Balance	837.00
--	---------	--------

7/...

DIP-TANK SECTION

Income

Donation from C. C. Z.	4,000.00
------------------------	----------

Expenditure

NIL

Balance	4,000.00
---------	----------

INTEREST SECTION

Income

a) Balance for 1968	1,727.64
---------------------	----------

b) June:	4,748.66
----------	----------

c) November:	10,019.68
--------------	-----------

Total income	16,495.98
--------------	-----------

Expenditure

a) Graduation expense (2/3)	973.30
-----------------------------	--------

b) Pot for project's use	200.00
--------------------------	--------

c) Foot stuff for the meeting on 23/12/89	353.30
--	--------

Total expenditure	1,526.60
-------------------	----------

Balance	14,969.38
---------	-----------

8/...

MEMBERSHIP SECTION

Income

a) Registration fee	1,175.00
b) Annual fees (2 members)	40.00
c) Annual fee (1 member)	20.00
Total income	1,235.00

Expenditure

Membership cards printing	840.00
Balance	395.00

=====

TOTAL BALANCE FOR 1989

	Income	Expenditure	Balance
CLINIK SECTION	128,646.95	17,886.60	110,760.35
AGRICULTURAL SECT.	10,427.90	5,938.55	4,489.35
DIP TANK	4,000.00	---	4,000.00
WOMEN CLUB SECT.	6,178.07	1,536.00	4,642.07
PRE-SCHOOL SECT.	837.00	---	837.00
INTERESTE SECTION	16,495.98	1,526.60	14,969.38
MEMBERSHIP SECT.	1,235.00	840.00	395.00
	167,820.90	27,727.75	140,093.15

=====

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT
ACCOUNT — CHRISTIAN COUNCIL / GOSSNER MISSION
MERIDIAN BANK · LUSAKA

Statement of account from January - December 1989

I INCOME:

1. Jan. 89	Meridianbank	Kw.	10.091,-62
	Cash		2.234,-40
Jan. 89	Transfer from CCZ (Church House Trust Fund.)		210.240,-00
June 89	Transfer from 'Bread for the world'		166.642,-30
	Contribution from YCCP for staff allowances		1.390,-00
	refunding of loans (200/88)		6.594,-10
	sale of wast paper		339,-20
	repaying of material sale		15.517,- —
	Contribution from LWTB - for Transport		4.600,- —
	total:		<u>417.648,-62</u>

II EXPENDITURE:

Staff houses	47.486,-62
running costs car	67.342,-75
materials inputs	30.053,-50
allowances local staff	11.870,- —
food allowance	7.550,-12
cargo costs	3.505,-30
Community centre	4.177,-36
water supply	13.428,-32
oxen / agriculture	63.556,-10
contingencies	10.369,-07
ecumenical exchange	4.900,-02
clinic / health centre	58.400,-00
ledgers fee / Bank	1.095,- —
	<u>323.744,-46</u>
	323.694,-16

Other EXPENDITURES (refundable, partly refunded as material sale)

~~id~~ (receipt No.)

171	600 bags of cement	30, 870, - -
172	transpost	2 300, - -
(148 157 203)	purchase of maize	4 280, - -
		37, 450, - 00
		+ 323, 894, - 06
	total :	361, 144, - 06
		361 144 - 16

INCOME

417, 648, - 62

EXPENDITURE

~~361, 144, - 06~~

56, 504, - 46

56 504, - 46

WACHA.

Meridian Bank:

51, 927, - 70

Cash

4 576 - 76

FINANCE REPORT FOR 1989
(JANUARY - DECEMBER)

CLINIC SECTION

Income:

a) Balance for 1988	66.088,40
b) Rest of cash for 1988	1.310,—
c) July 1989 - sale of second hand clothes	58.687,85
d) Sale of second hand clothes (Remainders)	2.560,70
Total income	128.646,95

Expenditure:

a) Payment to block makers (1000 bl.)	400,—
b) Fuel on selling days (police)	340,—
c) Fuel (Trip to Kabwe)	350,—
d) Food stuff (on sales day)	320,—
e) Payment to block makers (2000 bl.)	1.000,—
f) Payment to block makers (1000 bl.)	500,—
g) Food for sand diggers	67,—
h) Transportation of 5 loads of sand	2.000,—
i) Purchase of 200 pocket of cement	10.290,—
j) Transportation of cement from Chilangao	2.300,—
k) Food for block makers	319,60
Total expenditure	17.886,60

B a l a n c e	110.760,35
---------------	------------

AGRICULTURE SECTION

Income:

a) Balance for 1988	1.850,70
b) Sell of maize seed and fertilizer	340,--
c) Sell of vegetables	282,--
d) Sell of vegetables	708,--
e) Sell of vegetables	545,--
f) Sell of soyabeans (7 bags)	2.144,20
g) Donation from Y.C.C.P. (for oxen)	4.000,--
h) Sell of Onions	330,--
i) Sell of vegetables	228,--
Total income	10.427,90

Expenditure:

a) Agricultural in-puts	1.312,--
b) Fertilizer (2 bags)	267,--
c) Fertiliser	2.536,--
d) seeds (greenpepper)	60,--
e) Graduation ceremony expenses (1/3)	486,70
f) Seeds	55,50
g) Seeds	800,--
h) Seeds	130,--
i) Chemical for the garden	291,35
Total expenditure	5.938,55

Balance	4.489,35
---------	----------

WOMEN CLUB SECTION

Income:

a) Balance from 1988	1.716,90
b) April: membership fee + product's sells	486,—
c) July: membership fee + prod. sells	467,50
d) July: membership fee + prod. sells	1.851,—
e) October: membership fee + prod. sells	1.656,67
Total income	6.178,07

Expenditure:

Materials from K.T.Z.	1.536,—
Balance	4.642,07

=====

PRE-SCHOOL SECTION

Income:

a) Balance for 1988	505,—
b) May:	115,—
c) June:	25,—
d) July:	27,—
e) September:	33,—
f) October:	72,—
g) November:	60,—
Total income:	837,—

Expenditure:

Balance

NIL
837,—

DIP-TANK SECTION

Income:

Donation from C.C.Z. 4.000,--

Expenditure:

NIL

Balance 4.000,--

INTEREST SECTION

Income:

a) Balance for 1988 1.727,64

b) June 4.748,66

c) November 10.019,68

Total income 16.495,98

Expenditure:

a) Graduation expenses (2/3) 973,30

b) Pot for project's use 200,--

c) Foot stuff for the meeting on 23-12-89 353,30

Total expenditure 1.526,60

Balance 14.969,38

MEMBERSHIP SECTION

Income:

a) Registration fee	1.175,—
b) Annual fees (2 members)	40,—
c) Annual fee (1 member)	20,—

Total income 1.235,—

expenditure:

Membership cards printing 840,—

Balance 395,—

=====

TOTAL BALANCE FOR 1989

	Income	Expenditure	Balance
CLINIK SECTION	128.646,95	17.886,60	110.760,35
AGRICULTURAL SECT.	10.427,90	5.938,55	4.489,35
DIP TANK	4.000,—	-	4.000,—
WOMEN CLUB SECT.	6.178,07	1.536,—	4.642,07
PRE-SCHOOL SECT.	837,—	-	837,—
INTEREST SECTION	16.495,98	1.526,60	14.969,38
MEMBERSHIP SECT.	1.235,—	840,—	395,—
	167.820,90	27.727,75	140.093,15

DRAFT

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

=====

STATUS REPORT - JANUARY-DECEMBER 1989

Introduction

The year 1989 was a busy year for Naluyanda Integrated Project. During this year a lot of events and activities took place to improve the efficiency in the day to day running of the project.

The constitution for the project was formulated under the supervision of the Development and Consultance Department of the Christian Council of Zambia and was accepted by the local leaders (17 headmen in the area signed it), government and the Naluyanda community.

There after, registration excise for members of the project was conducted and two hundred and thirty-six members have so far been registered.

Registration of members is restricted to the people of the area within Naluyanda.

Elections for the Office Bearers were held and new efficient and energetic people - six of them came to office. Sub-committees were formed to spearhead the development of the project.

Sub-committees formed are:

- (1) CLINIC SUB-COMMITTEE
- (ii) WOMEN CLUB SUB-COMMITTEE
- (iii) TRAINING COMMITTEE
- (iv) ROADS CONSTRUCTION COMMITTEE
- (v) PRE-SCHOOL COMMITTEE

The project was registered by the Ministry of Homeaffairs under the Societies Act of the Zambian government.

The Ministry of Health gave us the greenlight to construct one clinic.

The District Governor for area visited the project for the first time.

During the same year, the project saw its first trainees graduate ceremoniously.

A tuckshop licence to sell essential commodities was got.

PROGRESSIVE ACTIVITIES OF SUB-COMMITTEES

a) CLINIC COMMITTEE

Clinic construction is considered by the community, as the first priority. Local people dug and ferried river sand for block moulding from the river to the project and so far, four thousand 6 inches blocks have so far been moulded.

The site for the clinic was proposed by the respective committee and was approved by the executive, the Area Health Inspector, the local leaders of the community and the community as a whole.

b) WOMEN CLUB COMMITTEE

The women club has 60 members at present and they are divided into two groups (the younger and older group). They meet twice per week for knitting, sewing, cookery (once per month) and natural family planning (once per week).

Most of their material assistance comes from the Gossner Mission and the rest of the materials are bought with the money derived from the K 5,00 monthly contributions and the sell of the items they make.

c) ROADS COMMITTEE

This committee met several times and surveyed the road and bridges.

d) SPORTS AND RECREATION

So far, the project is sponsoring a football team.

PROBLEMS AND WAYS OF SOLVING THEM:

- a) The clinic committee had problems in mobilizing people for work - most of the people did not turn up because some of the headmen, through whom the information was sent, did not inform them.

To alleviate this problem, the Executive has come up with plans of forming working groups by dividing our members into six groups. Working weeks in a month are to be selected and each group be given days on which they should call for work.

b) Road committee

The committee did not continue its activities because the Chairman went out of the country and did not come back. The secretary also did not get much involved because she got another post as a secretary for the bridge committee which was formed outside the project jurisdiction.

Therefore the executive shall restructure this committee.

c) Football

The football team has a small ground whereby it faces problems to have return matches at home.

A good and suitable ground needs to be found and constructed.

d) women club

Due to the large number of women in class, teaching and controlling them proved to be difficult for the instructors. The club also faces a shortage of welltrained instructors to organize and supervise it.

Workshops are planned to be carried out soon after they re-open to find best ways of solving these problems.

ECUMENICAL EXCHANGE

i) VISITORS FROM OTHER PROJECTS AND INSTITUTIONS

A group of members from Tusole Project in Magoye - Southern Province visited the project.

Some students from Mindolo Ecumenical Foundation (Youth Leadership Programme) also visited the project.

ii) ORGANISATION FROM ABROAD

A deligation from the African Network on Churches Participation on ~~ENHANCING~~ Development (A.N.C.P.D.) - Southern African Region - visited the project.

Dr. A.B. Bergemans from local Congregation Organisation/ Netherlands visited the project.

Dr. Mai from Bread for the World - Federal Republic of German - also paid us a visit.

Visitors from African National Congress (A.N.C.) Farm came to the project and we are in close friendship with them.

FINANCIAL STATUS

Currently, the project receives its material and financial assistance from both home and abroad.

Assistance from home mostly come from the Christian Council of Zambia who acts as mediators for both materials & tools, emplements and second hand clothes from church groups and individuals in G.D.R. and financial assistance from donor organisations from overseas to established and develop the project.

Assistance from donor organisation from overseas come from:

- i) HUKS - Bern - Switzerland
- ii) Bread for the World - Federal Republic of German
- iii) The Gossner Mission - G.D.R.

The project also receives some financial assistance from various individuals

The project also generate some income from various activities taking place within it -

Finance Report - 1989 - attached to this report as an appendix.

FUTURE PLANS

Future plans for the project are as follows:

- i) improve the water and sanitation system in the area
- ii) construct a demonstration kitchen for the women club
- iii) to construct a play park for the pre-school
- iv) to build a carpentry workshop
- v) to extend the Agricultural Section
- vi) to install the grinding mill for income generation
- vii) to improve ecumenical exchange by not only receiving visitors, but also make some exchange visits to other projects and institutions

CONCLUSION

The Naluyanda Community has now identified the aims and objectives of the project. This has brought co-operation among leaders of the project, staffs and the Naluyanda Community.

Lastly, on behalf of the Naluyanda Community and indeed our own behalf, we would like to express our sincere gratitude to our facilitators (Christian Council of Zambia and Gossner-Mission G.D.R.) and donor organisations from abroad without whose assistance our project called have not survived.

We look forward for a continuous cordial relationship and co-operation between them and us.

DANIEL BANDA
-Secretary -

AARON PHIRI
- Treasurer -

JANNY KAHYATA
- V. Secretary

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

A REPORT ON PRIMARY HEALTH CARE

The primary health care at Naluyanda Integrated Project is been worked out voluntarily by the trained Primary Health Caretaker from within Naluyanda project area. The total population of the area is about 8.000 people. The Health Caretaker treats patients only on first aid basis, that means treating only some common diseases such as Malaria, diarrhoe, coughing, sneezing, general body pains, sore eyes, measles, skin problems and worms. The disease which effect people very much especially in the rain season is Malaria.

Activities

The treatment is not carried throughout the whole week.

It is only carried out twice per week, that is Tuesdays and Fridays starting from 09.00 hrs. to 12.00 hrs.

Since 20th June 1989 to 12th January the total number of patients treated are 690 and the drugs sometimes are given from the Ministry of Health Mungule clinic but the supply is little, sometimes from other donor organisations. In serious cases the project assists with transport to take the patients to the hospital.

Problems

- The organisation which was helping to treat the patients at the project in former time has stopped the support. So there is shortage of drugs.
- Treatment room at this time is being carried out in the community house, the same room where pre-school children also have their classes and the womenclub meets.

Future Plans

- If there is any organisation to assist the project with drugs is welcome.
- To build up a health centre for treatment. has first priority.

NOEL MUNKUMBA C.H.W.

PRE-SCHOOL REPORT JANUARY - DECEMBER 1989

INTRODUCTION

In January 1989 36 children were registered to start pre-school at Naluyanda Pre-School.

Out of 36 children 15 were sent at Tobalange Primary School and 9 at Kapopo Primary School. 21 remained at the pre-school.

ACTIVITIES

pre-writing, pre-maths, pre-reading,
creative activity music and games, physical education

PROGRESS

1. There's good attendance of pre-school children
2. good payment of pre-school children

PROBLEMS

1. There's no co-operation between parents and the pre-school subcommittee. Parents do not attend meetings.

ASSISTMENT

We are being assisted by the Gossner-Mission. There are groups who are assisting us with every material needed at the pre-school (books, pencils, toys etc.)

MEETING

The first meeting was held at the project on 16th 3-89 when they discussed about sand collection, only a few parents attended the meeting due to lack of co-operation.

~~The second meeting was held on 13th 6-89, introducing the new pre-school sub-committee which was selected by the new executive~~

The second meeting took place on 13th June 1989, when the new pre-school sub committee was introduced to the parents. The same problem of sand collecting and the increasing of pre-school fee ~~was discussed~~ from K 2.00 to K 3.00 were discussed. The parents agreed and the children started paying K. 3.00.

The last meeting was supposed to be on the 15th November 1989 but this was not done due to lack of co-operation between parents and the sub-committee. We only discussed the problems with the Gossner-Mission staff, Mr. Franke, when ~~we~~ we discussed about the plan to have own building for the pre-school. We suggested that we should first make a play park for children very soon. After that we shall build a pre-school class-room. The Gossner-Mission staff promised assistance with materials are needed to make the play park.

PRE-SCHOOL FEE

Starting from January to May 1989 children were paying K. 2.00 every months, from June to December children started paying K. 3.00 and the total amount of money is K 304.00.

EVALUATION

Our pre-school really progressing very much, there is good attendance of pre-school children and I hope it will progress more by the time we shall have our own pre-school class-room. I think in the coming year we shall have more children since we have already 15 children who have registered to start pre-school next year. I'm really very interested in my work and very much willing to work hard for more progress. There is only

~~Paulina Phiri~~ one thing which I am not happy with, my ~~net~~ salary is not fair for me.

Paulina Phiri

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

A REPORT ON AGRICULTURE SECTION - JULY 1989 TO DECEMBER 1989

FENCING OF THE GARDEN

The fencing of the project garden with barbed wire around has made a great improvement to the development of the garden this year. For the past two years the project garden had a problem of continuing growing of vegetables in the dry season because in the dry season is the time when the villagers don't herd their cattle they just let them grazing on free range basis without anyone looking after the cattle. So the dry season was successful and the project was able to continue to grow vegetables for the first time in the dry season without disturbances from the cattle better than the thorned branches which we fenced the garden around in the past.

GRADUATION OF FORMER TRAINEES

Six former trainees were graduated on 23rd September 1989. The invited guests who were present to this graduation were the General Secretary of Christian Council of Zambia and its staffs from project department, the Ward Chairman of Chunga Ward in which the project belongs, one member of A.N.C. Farm, Mirror new reporters, headmen, church choir from Apostolic Faith and the villagers around Naluyanda project. The graduates were presented with tools by the General Secretary of C.C.Z., each graduate was given tools to be using free in their fields back to their home villages. The tools were such as a saw a hammer, building trowel, try square, one blade for a bow saw, spirit level, one spade, a measuring ruler, pliers, pinches, screw drivers, chisels and a pencil.

RECRUITMENT OF NEW TRAINEES

The intended number of new trainees to be recruited was twenty as agreed by the training committee, the project staffs and together with the project executive committee. The new intake started their orientation on 25th September 1989. The orientation

took about one month to the last week of October 1989. During this period the new trainees were doing general manual work in gardening and building to see who was really interested in training for development. So out of the intended number only fourteen managed to remain. Reasons for those who stopped are: some of them wanted to be trained only in one basic skill like carpentry separately without getting involved themselves training in agriculture and building, while the project needs each trainee to be trained in agriculture as the first priority, building and carpentry compensary. The other stopped due to the negative understanding of training for development the manual work was too hard for them to continue training.

ACTIVITIES

The activities for this new intake is changed than for the last intake. The last intake were only training half day from Monday to Friday on which they were trained from morning up to lunch and neck off. They were doing their practicals and theory in the mornings and their lunch was prepared by the project chairman's wife in his village.

The new intake also trains from Monday to Friday, but Mondays, Wednesdays and Thursdays they train from 07.30 hrs. to 12.30 hrs. practicals then lunch for 1 1/2 hrs. and from 14.00 hrs. to 19.00 hrs. theory. Sometimes if there is much work to do they continue their manual work as practicals without theory in the afternoon. Tuesdays and Fridays they train half day from 07.30 hrs. to 12.30 hrs. then lunch and neck off.

The trainees prepare themselves lunch they use the vegetables from the garden as relish. The garden has been able to feed the trainees for three months, since when they started training till when they had their holidays. The trainees grew vegetables to be used as their table food and the surplus is sold to the local people. The income get is kept to the bank through the project treasurer and it is used to buy seeds, chemicals and sometimes to buy other food for the trainees such as beef and kapenta as a change of diet.

Training: The training is for development which involves the trainees very much in more practicals and less theory - in horticulture (gardening), field crops, livestock keeping, basic building, basic carpentry and co-operate working. The duration of training is two years. We train school leavers above sixteen years to twenty years. Academic standard: any school leaver who didn't complete the primary level if he is interested we accept, grade seven drop outs and Form two.

Buildings: A shelter to be used for classes, meetings with the trainees and for having in lunch as well a kitchen for cooking in was built by the trainees.

One house for the caretaker of livestock, agriculture implements and marketing of vegetables was built in the agriculture Section. One of the former trainees joined as full time staff member of the project lives in this house and he is responsible to the above mentioned work.

An other house with two store rooms for keeping in implements connected with a cattle Kraal with a roof was built in the agriculture section. A cattle Kraal with a roof is not common to the area but it is a demonstration to the local people that also the cattle sometimes should stay in a dry place than where there is much mud mixed with dung (cattle droppings) especially in the rain season. This system also demonstrate the easy way of collecting the cattle dung when cleaning the Kraal and heap the dung together on one place for use as manure in the garden or in the fields.

Holiday: The trainees were given a holiday of three weeks from 11th December 1989 to 8th January 1990.

Assistance of former trainees

The former trainees were assisted again for the second time with seeds and fertilizer by the project on free loan basis which they will pay back again without interest after their harvest in 1990.

Also four former trainees who their house were broken and fallen down during the heavy rains of January and February 1989, due to improper building were assisted with building materials such as five pocket cement each free, free transport to collect river sand and water for use in building in drums and free building sand from the project. Each one built a strong proper house starting from a strong foundation with concrete syrup and the walls with local made *sundried* bricks which they mould themselves. The former trainees helped each other corporally in starting to dig and build the strong foundation with concrete mixed with stones through the technical advise from the project staffs.

TRAINING SUB-COMMITTEE

The training sub-committee is doing it's work fairly corporately with the staffs and the executive committee but it hasn't yet reached to a required standard of doing it's work fully because it is still learning it's responsibility.

AGRICULTURE IMPLEMENTS

Some implements which were bought are: one plough, two harrows, one cultivator, one ridger plough all of them are ox-drawn and two pairs untrained young oxen and these oxen are being trained by the trainees and the staffs. All these were bought by the money whi which was given from the European donor through the Christian Council of Zambia to the Gossner-Mission on behalf of the project.

GARDEN AND FIELD CROPS PLANTED

In the garden we planted Tomato, green pepper, okra (lady finger), and rape and in the field (10 acres of land) was planted with maize, variety mm 603 which is a median late white three-way hybrid.

Further was planted 1/2 acres with soya beans.

PROBLEMS

1. The ownership of the project field is not yet clear. The project was permitted 10 acres of land by the landowner to use for one season only but this land believed to be given to the project 2 years ago by a headman to the former executive committee to use it as project field.

Land *demarcation* to the other side is also not clear where we want to extend the field for the settlers it is a trouble to whom we are sharing the land which is never used or utilised by him.

These problems were referred to the headmen to discuss about them.

2. Some of the trainees come late for training but we know that they stay far from the project but we need all of them to start training at the same time.

Some of the trainees stay away or absent from the training without getting permission in advance. During this rain season sometimes half of the trainees stayed away from the trainings without getting permission due to the influence of their parents to work with them in their fields and yet we give them three weeks holiyday to help their parents in their fields.

These problems shall be *screaned* by the staffs with the training sub committee and solved together with the executive committee in the next half year.

PLANS FOR THE NEXT 6 MONTHS

1. We are going concentrate in developing the agriculture section together with the trainees by growing enough vegetables and other crops for the own table food and selling the surplus to gain income.
2. To introduce small scall livestock keeping like piggery and poultry.
3. To construct a paddock for spraying cattle against diseases there should be used hand sprayers due to the construction of a diptank is too expensive. This step has been much considered because most of the cattle about 70 % for the villagers died from a tick-borne disease, and this disease is still killing animals. This disease can only be controlled by spraying the animals weekly to protect against tick re-infestation. It is proposed that the cattle owners have to pay per animal to be sprayed and the income will be used for buying dip chemicals again.
4. Training sub-committee workshops
5. Visiting former trainees to see how much they have done in their fields and advise them.
6. Weeding maize, soyabean and applying top dressing fertilizer to the maize.
7. Harvesting maize and soyabeans
8. Since the agriculture section has got most of the important implements would like to be independent in future after having enough income from the sells of the vegetables and crops comparing to the money which it invested to buy implements.

Report prepared by

OSBORNE HAMAJATA

- agriculture instructor -

12.1.1990

MEDICAL REPORT

Effective from the 20th June 1989 to 12th January 1990. There have been various diseases in the sub region due to circum stances of the area with dambos that have water mostly during the rain season, and number of mountains. However, the diseases stated are a s follows:

Consequently the mass population is ^a reasonably high as the area is rather distance from the capital city of Zambia and really ~~from~~ the drugs are very in the country and are not enough for the people, amounted to 3000 in the area. The total number of patients treated from the period above is over 690.

Finally I would specify to say we obtain some aid from the Ministry of Health at certain times. But the supply is often small. We would kindly request the Gossner-Mission to assist us in every way possible as to remedy the critical shortage of drugs here at the health post. Mainly here at Naluyanda Integrated Project.

NOEL MUNKUMBA C.H.W.

- community primary health caretaker -

From: *Abuly* 1989

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

ACCOUNT - CHRISTIAN COUNCIL / GOSSNER MISSION
MERIDIAN BANK - LUSAKA

Statement of account from January - December 1989

I INCOME:

1. Jan. 89	Meridienbank	Kw.	10.091,62
	Cash		2.234,40
Jan. 89	Transfer from CCZ (Church House Trust Fund.)		210.240,--
June 89	Transfer from 'Bread f.th.World'		166.642,30
	Contribution from YCCP for staff allowances		1.390,--
	refunding of loans (200/88)		6.594,10
	sale of waste paper		339,20
	repaying of material sale		15.517,--
	Contribution from LWB f.transp.		4.600,--
	total		417.648,62

II EXPENDITURE:

staff houses	47.486,62
running costs car	67.342,75
material inputs	30.053,50
allowances local staff	11.870,--
food allowance	7.550,12
cargo costs	3.505,30
community centre	4.177,36
water supply	13.428,32
oxen / agriluture	63.556,10
contigencies	10.369,07
ecumenical exchange	4.900,02
clinic / health centre	58.400,--
ledger fee / Bank	1.055,--
	323.694,16

other EXPENDITURES (refundable, partly refunded as
material sale)

(receipt Nr.)

171	600 bags of cement	30.870,--	
172	transport	2.300,--	
148)			
157)	purchase of maize	4.280,--	
203)		<u>37.450,--</u>	37.450,--

(page 1)

323.694,16

total

361.144,16

III

INCOME 417.648,62

EXPENDITURE 361.144,16

BALANCE 56.504,46 KWACHA
=====

Meridian Bank: 51.927,70 Kw.

Cash: 4.576,76 Kw.

56.504,46 Kw.

	Jan.	Febr.	March	April	May	June	Total
staff house	-	5.543,60	4.252,40	572,16	1.492,70	3.200,—	15.060,86
car running costs	2.698,42	2.063,38	7.123,45	4.688,61	4.093,28	5.816,80	26.483,94
material	150,—	1.480,—	2.150,—	943,—	952,57	189,70	5.865,27
local staff	620,—	620,—	620,—	590,—	620,—	970,—	4.040,—
food allowance	263,88	812,23	301,70	563,22	455,33	419,30	2.815,66
cargo	83,60	1.243,80	576,—	8,80	154,30	-	2.066,50
community centre	-	-	792,86	140,—	280,—	-	1.212,86
water supply	-	-	-	2.800,—	22,—	10.606,32	13.428,32
oxen / agriculture	-	1.080,—	500,—	-	-	4.190,—	5.770,—
contingencies	-	494,—	1.155,30	1.300,—	-	719,95	3.669,25
ecumenical exchange	250,—	-	650,02	-	-	-	900,02
clinic	-	-	-	-	-	-	-
ledger fee Bank	50,—	50,—	50,—	50,—	100,—	100,—	400,—
	4.115,90	13.387,01	18.171,73	11.655,79	8.170,18	26.212,07	81.712,68

1989	July	August	September	October	November	December	~
staff houses	3.039,42	-	1.180,--	21.593,20	2.028,--	4.585,14	
car running costs	2.116,--	6.078,15	4.692,85	12.378,--	5.693,20	9.900,61	
material	457,50	4.530,95	2.460,--	10.471,--	-	6.268,78	
local staff	1.230,--	1.230,--	1.230,--	1.230,--	1.560,--	1.350,--	
food allowance	393,45	291,24	1.238,30	1.464,55	566,40	780,52	
cargo	66,--	526,80	13,20	215,60	13,20	604,--	
community centre	1.080,--	-	84,50	-	1.800,--	-	
water supply	-	-	-	-	-	-	
oxen / agriculture	200,--	7.073,30	-	-	4.444,--	46.068,80	
contingencies	39,--	884,93	1.009,05	28,--	-	4.738,84	
ecumenical exchange	275,--	-	3.500,--	225,--	-	-	
clinic	-	58.400,--	-	-	-	-	
ledger fee Bank	155,--	100,--	100,--	100,--	100,--	100,--	
	9.051,37	79.115,37	15.507,90	47.705,35	16.204,80	74.396,69	~

1st half year	2nd half year	Total
15.060,86	32.425,76	47.486,62
26.483,94	40.858,81	67.342,75
5.865,27	24.188,23	30.053,50
4.040,—	7.830,—	11.870,—
2.815,66	4.734,46	7.550,12
2.066,50	1.438,80	3.505,30
1.212,86	2.964,50	4.177,36
13.428,32	—	13.428,32
5.770,—	57.786,10	63.556,10
3.669,25	6.699,82	10.369,07
900,02	4.000,—	4.900,02
—	58.400,—	58.400,—
400,—	655,—	1.055,—
81.712,68	241.981,48	323.694,16

ANALYSIS PAD

Blatt 2 | 1989

Valuta Kasse | Lebenshaltungskosten

Bezeichnung	D.M.		DM		USD		USD		Kwacha		Konto
	Ein.		ausg.		Ein	12	Aus		Ein.	Aus	
Übertrag	1700				11 272	12			331		1189,06
JUNI											
22 Übernahme Radio von Vesper							240	-			
23 Reisegeld Vesper							100	-			
24 Umtausch 1:10							700	-	7 000	-	
25 Gehalt Franke							240	-		4 800	-
26 Ersatzteile aus Botswana							182	-			
Erhaltungskosten									1 820	-	
28 Umtausch 1:10							600	-	6 000	-	
Ausgaben							2 062	-		4 800	-
Bestand					9 210	12			10 351		
JULI											
neuer Wechselkurs 1:10											
29 Gehalt Franke							240	-		7 680	-
30 Gehalt Geserick (1/2 Monat)							80	-		2 560	-
31 Einzahlung Geserick					7 956	-					
Ausgaben											
Bestand					17.166	12					
AUGUST											
32 Umtausch 1:16							800	-	12 800	-	
33 Gehalt Franke							240	-		7 680	
34 Gehalt Geserick							160	-		5 120	
Ausgaben											
Bestand					15.966	-					

Kassenblatt Juli 1989

Datum	Beleg	Bezeichnung	Staff	Car	Material	Staff	Food	Cargo	Contingent	ecumenical	Community	Research	MERIDIAN	RANK	CASH	
date	Nr		accommodation	running costs	inputs	allowances		costs		exchange	Centre		IN	OUT	IN	OUT
		Überschlag von Juni											247.543 70		1.640 04	
	136	Leders fee Juli												100 -		
		Ausgaben Differenz (Leders fee April Schlechtluft Ma)												* 55 -		
5/7	137	3 Türschlüssel														585 -
6/7	138	Petfood						73 45								73 45
10/7	139	10 Hoes (handmade)			225 -											225 -
12/7	140	Lunch						319 50								319 50
14/7	141	Saat - seeds			16 50											16 50
15/7	142	15 Pakete - Parcels						66 -								66 -
18/7	143	34 Mox - Leihgebühr			216 -											216 -
18/7	144	Obduction - VETERINER							200 -							200 -
19/7	145	Ecumenical guests								275 -						275 -
24/7	146	Blumen für off. Beise							35							35 -
27/7	147	Bauholz - Timber	2454 42													2454 42
19/7	148	28 bags Maiz (wird später erstattet.)														3024 -
28/7	149	1 Foto copie							4 -							4 -
28/7	150	Bauholz - Timber									1080 -					1080 -
	151	Salary local STAFF				1230										1230 -
	152	Refunding - Erstattung MCCF für June				X										155 -
		Vom Konto in Barkasse														10.000 -
28/7		Erstattung (Beleg 88)														10.000 -
		Erstattung (Beleg 128)														1536 -
29/7	153	Benzin														2803 -
				2116 -												2116 -
	Out	Ausgaben	3039 42	2116 -	457 50	1230	393 45	66 -		275 -			10155 -			11920 37
	In	Einnahmen				155										+ 155
																1013404
																12075 37
																12075 37
																287.438 70
																4213 67

Projektausgaben total : 12.075 37

Bestand : account: 287.438 70
CASH: 4213 67

Kassenblatt Juni 1989

Date	Belag Nr.	Bezeichnung description	Staff accommodation	Car running costs	material inputs	Staff allowance	food allowances	carpo costs	centigues	ecumenical exchange	communit. centre Kaiunip	booths water	Meridian Bank	Cash	
													in	out	
		Überschlag von Mai 1989											161 051 40	235 11	
		Leier fee Juni												100 -	
3.6.	114	Milchpulver Breakfast meal					114 -								114 -
6.	115	parts Nuts for plough			110 -										110 -
6.	116	plough			10 20 -										10 20 -
1.6.	117	fencing stables			35 -										35 -
	118	Pet food 6 X					94 80								94 80
	119	brush Bürste 1 seed			44 70										44 70
	120	no bag Cement	3200 -												3200 -
	121	12 1 1/2 galv. Pipes										10 606 32			10 606 32
	122	allowances June				820 -									820 -
	123	Food 1 cooking oil					113 87								113 87
	124	Meat Onions					96 63								96 63
	125	Big service / Durchsicht		2 156 50											2 156 50
	126	Benzin		1200 30											1200 30
	127	Benzin		200 -											200 -
	128	John Agriculture Section: Fertilizer													2803 -
	129	Parts and patches		100 -											100 -
	130	Kursgebühr - training fee				150 -									150 -
	131	Einnahme - refunding Cement X												320 -	
	132	Benzin		340 -											340 -
	133	Baumaterial							719 95						719 95
	134	John Agriculture section: Fertilizer													3170 -
	135	Spare parts: tubes, sleeves		1820 -											1820 -
		Einzahlung Brot für Welt											166 642 30		
5. Juni		Vom Konto in Barkasse											5000 -	5000 -	
5. Juni		Vom Konto in Barkasse											5000 -	5000 -	
21. Juni		Vom Konto in Barkasse											5000 -	5000 -	
25. Juni		Vom Konto in Barkasse											10 000 -	10 000 -	
25. Juni		Vom Konto in Barkasse											5000 -	5000 -	
		out - Ausgaben	3200 -	5 816 80	12 09 70	970 -	419 30		719 95	-	-	10 606 32	1 30 100 -		28 915 07
		in Einnahmen	320 -										166 642 30	320 -	320 -
			2880										327 693 70	30 555 11	28 595 07
														28 915 07	
													Cash	1 640 04	
													account	242 593 71	
													Project - Ausgaben	28 595 07	

Kassenstatt Mai 1989

Datum date	Bel. Nr.	Bezeichnung description	account staff ent	running cost car ent	material input ent	allowance staff ent	allowance food ent	cargo cost ent	contingent ent	exchange ent	community train car ent	barthole water ent	Meridien account in out	Cash in out	Project account
Übertrog April													176.151,40	2.995,29	69.291,40
Ledgerfee April													100,-	96,-	
2.5.89	90	Verpflegung Maurer					130 33							130 33	
3.5.89	91	Maurer arbeiten	450 -											450 -	
8.5.89	92	Bolzen		24 -										24 -	
8.5.89	93	Weiphalz 5 Gags	202 70											202 70	
16.5.89	94	20 Gags Zement	840 -											840 -	
16.5.89	95	Reduzierstücke										22 -		22 -	
16.5.89	96	Kundebeke			90 -									90 -	
16.5.89	97	50 Säcke			295 -									295 -	
18.5.89	98	Paketgebühren						132 30						132 30	
18.5.89	99	Erstaktung YCCP April				X								155 -	
22.5.89	100	Blockherstellung										280 -		280 -	
	101	Handefilter					22 -							22 -	
24.5.89	102	Büromaterial / Kopien			62 75									62 75	
	103	Journal Gogen			27 -									27 -	
24.5.89	104	Bauholz			477 82									477 82	
26.5.89	105	Gaffsalary				620 -								620 -	
	106	Benzin		2171 95										2171 95	
	107	Batterie		1897 33										1897 33	
	108	Mehlmeal					56 -							56 -	
	109	Kunde filter					17 -							17 -	
	110	Farewell Vesper					230 -							230 -	
	111	5 Pakete (Gebühren)						22 -						22 -	
2.5.89		vom Konto in Barkasse											10.000 -	10.000 -	
29.5.89		vom Konto in Barkasse											5.000 -	5.000 -	
3.5.89	112	Darlehn an Peter Hamajate												10.000 -	
31.5.89	113	Erstaktung YCCP Mai				X								155 -	
Ent / Ausgaben			14 92 70	4 093 28	9 52 57	620 -	4 55 33	1 54 30			280	22 -	15.100 -	18.305 29	18 070 18
in / Einnahmen			-			310 -							176 151 40	310	177 60 18
Amount / Abrechnung			14 92 70	4 093 28	9 52 57	310 -	4 55 33	1 54 30			280 -	22 -	-	-	
Project - Gesamtausgaben													177 60 18		
Kontostand													161 051 40		
Barkasse													235 11		

From:

Finance report for 1989 (Naluyanda Integrated Project) *Ben 189*

CLINIC SECTION

income

Balance 1988	66 088, 40 Kwacha
Rest of cash for sale 1988	1 310, 00 "
July sale of second hand clothes	58 687, 85 "
	126 086, 25 Kw

expenditure

payment to block maker	400, 00 Kw
Fuel on selling days (police)	340, 00 "
Fuel (Trip to Kabwe)	350, 00 "
Foodstuff	320, 00 "
	1 410, 00 "

Balance: 124 676, 25 Kw.

D I P TANK SECTION

Balance 4 000, 00 Kw

FIELD WORK

income

Balance 1988	1 850, 70 Kw
Sell of seed + fertilizer	340, 00 "
Sell of vegetable	282, 00 "
sell of vegetable	708, 00 "
	3 180, 70 Kw

expenditure

Agricultural inputs	1 312, 00 Kw
Fertilizer (2 bags each 50 kg)	267, 00 "
Fertilizer 16 " " "	2 536, 00 "
seeds (pepper)	60, 00 "
	4 175, 00 Kw.

Balance minus 995, 70 "

PRE SCHOOL

Balance 1988	505, 00 Kw.
May memberfee	115, 00 "
June "	25, 00 "
July	27, 00 "

Balance 672, 00 Kw

WOMEN CLUB

Balance 1988	1 716, 90 Kw
April memberfee + product sells	486, 00 "
July " " "	367, 50 "
July " " "	1 851, 00 "

expenditure

Materials from Kafue T Z	4 421, 40 Kw
	1 536, 00 "

Balance 2 885, 40 Kw

INTEREST SECTIONBalance 1988
June1 727, 64 Kw
4 748, 66 "

Balance

6 476, 30 Kw.MEMBERSHIPRegistration fee
Annual fee (2 member)1 170, 00 Kw.
40, 00 "

expenditure

Membercards printing

1 210, 00 Kw

840, 00 "

Balance

370, 00 Kw.CLINIC
DIP TANK
FIELDWORK
PRE SCHOOL
WOMENCLUB
INTEREST
MEMBERSHIP124 676, 25 Kwacha
4 000, 00 "
minus 995, 70 "
672, 00 "
2 885, 40 "
6 476, 30 "
370, 00 "138 084, 25 KW

Finance report for 1988 (Naluyanda Integrated Project)

1987

CLINIC SECTION

Income

1987

Oct. 87	sale of second hand clothes	1 159, 50 Kwacha
Nov. 87	" " "	330, 00 "

Balance

1 489, 50 Kw.

1988

April	Donation of Prof Wulf	100, 00 "
June	Sale of second hand clothes	650, 00 "
Aug.	Sale of second hand clothes	29 986, 15
Sept.	Sale of second hand clothes	13 271, 00 "
Oct.	Sale of second hand clothes	12 566, 60 "
Nov.	Sale of second hand clothes	2 901, 25 "
Dec.	Sale of second hand clothes	5 123, 90 "

Balance

66 088, 44

DIP - TANK SECTION

1987

Aug. Cheque donated by CCZ

4 000, 00 Kw

Balance

4 000, 00 "

FIELDWORK - SECTION

1987

Aug. Sale of vegetables

100, 00 Kw

1988

July	Donation from YCCP for seeds + tools	3 000, 00 "
July	sale of sunflowers	760, 00 "
Aug.	sale of vegetables	96, 00 "

Balance

3 956, 70 Kw

Expenditures

Oct.	seeds soyabeans (2x 50 kg.)	602, 00 Kw.
Nov.	seeds maize 6 x 10 kg }	432, 00 "
Nov.	fertilizer (D - compound) 6x 50 kg	588, 00 "
Nov.	moculum (2 x 5 kg) beize for seeds	5, 00 "
Nov.	seeds sunflower 6 2x 5kg)	68, 00 "

total expend.

2 106, 00 Kw.

Balance

1 850, 70

Pre - SCHOOL SECTION

1987

Oct. Pre-school fund

74, 00 Kw.

1988

April	Pre - school fund	80, 00 "
July	" " "	35, 00 "
Dec.	" " "	74, 00 "
Dec	sale of school bags	242, 00 "

Balance

505, 00 Kw

WOMEN CLUB SECTION1987

Membership fee and production sale

478, 00 Kwacha

1988

June Membership fee + production sale

266, 15 "

July " " " "

532, 00 "

Oct. " " " "

400, 00 "

Nov. " " " "

364, 00 "

Dec. " " " "

234, 00 "

total income 2 265, 15 Kw

Expenditures1987

Sept. 30 needles

13, 50 Kw.

Oct. Wool and needles

99, 75 "

1988

Febr. Balling T.

235, 00 "

Febr. Wool (5 x 25 gr.)

35, 00 "

May Cooking utensiles

165, 00 "

total expend. 548, 25 "

Balance 1 716, 90 KwINTEREST SECTION1987

Nov. Interest

89, 89 Kw.

1988

May Interest

229, 74 "

Nov. Interest

1 408, 01 "

Balance 1 727, 64 KwachaCLINIC
DIP TKN
FIELD WORK
PRE SCHOOL
WOMEN CUB
INTEREST

66 088, 40 Kw

4 000, 00 "

1 850, 70 "

505, 00 "

1 716, 90 "

1 727, 64 "

75 888, 64 Kwacha

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

ACCOUNT GOSNER-MISSION / CCZ

STATEMENT OF ACCOUNT for JAN - JUNE 1989

INCOME :

Jan. 89	Meridian Bank	10.091 - 62
	Cash	2.234 - 40
Jan. 89	Transfer from CCZ (CHURCH HOUSE TRUST FUND)	210.240 - 00
June 89	Transfer from 'Brot für die Welt'	166.642 - 30
	other income and refunding of credits	5.307 - 10
	from YCCP	770 - 00
		395.285 - 42

EXPENDITURE :

	Jan	Febr.	März	April	May	June	total
staff accommodation	-	5.543 - 60	4.252 - 30	572 - 16	1.492 - 70	3.200 - 00	15.060 - 76
car running costs	2.648 - 42	2.063 - 38	7.123 - 45	4.648 - 61	4.093 - 28	5.816 - 80	26.483 - 94
material/inputs	150 - 00	1.420 - 00	2.150 - 00	943 - 00	952 - 57	189 - 70	5.865 - 27
salary local staff	620 - 00	620 - 00	620 - 00	590 - 00	620 - 00	970 - 00	4.040 - 00
food allowance	263 - 88	812 - 23	301 - 70	563 - 22	455 - 33	419 - 30	2.815 - 66
carriage costs	83 - 60	1.243 - 80	576 - 00	8 - 80	154 - 30	-	2.066 - 50
community centre	-	-	792 - 86	140 - 00	280 - 00	-	1.212 - 86
water supply	-	-	-	2.800 - 00	22 - 00	10.606 - 32	13.428 - 32
agriculture / oxen	-	1.080 - 00	-	-	-	1020 - 00	2.100 - 00
contingencies	-	494 - 00	1.155 - 30	1.300 - 00	-	719 - 95	3.669 - 25
ecumenical exchange	250 - 00	-	650 - 02	-	-	-	900 - 02
clinic	-	-	-	-	-	-	-
ledger fee BANK	50 - 00	50 - 00	50 - 00	100 - 00	100 - 00	100 - 00	450 - 00
							78.092 - 58

repayable EXPENDITURES

Women's club 1.536 - 00

fertilizer 5.973 - 00

credit 10.000 - 00

Credit 500 - 00

17.909 - 00

+ 17.909 - 00

96.001 - 58

NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

ACCOUNT

GOSSNER MISSION/CCZ

STATEMENT OF ACCOUNT FOR JANUARY - JUNE 1989

INCOME:

Jan. 89	Meridien Bank	10,091.62
	Cash	2,234.40
Jan. 89	Transfer from CCZ	
	(Church House Trust Fund)	210,240.00
June 89	Transfer from 'Brot furdie Welt'	166,642.30
	Other income and refunding of credits	5,307.10
	from YCCP	770.00

395,285.42

=====

EXPENDITURE:

	Jan	Febr	Marz	April	Maiz	June	total
Staff accommodation		5,543.60	4,252.30	572.16	1,492.70	3,200	15,060.76
Car running costs	2,698.42	2,063.38	7,123.45	4,688.61	4,093.28	5816.80	26,483.94
material/inputs	150.00	1,480.00	2,150.00	943.00	952.57	189.70	5,865.27
salary local staff	620.00	620.00	620.00	590.00	620.00	970.00	4,040.00
food allowance	263.88	812.23	301.70	563.22	455.33	419.30	2,815.66
cargo/costs	83.60	1,243.80	576.00	8.80	154.30	--	2,066.50
community centre	---	---	792.86	140.00	280.00	---	1,212.86
Water supply	---	---	----	2,800.00	22.00	10606.32	13,428.32
Agriculture/Oxen	---	1,080.00	---	---	---	1,020.00	2,100.00
Contigencies	---	494.00	1,155.30	1,300.00	---	719.95	3,669.25
Ecumenical exchange	250.00	---	650.02	---	---	---	900.02
Clinic	---	---	---	---	---	---	---
Ledger fee bank	50.00	50.00	50.00	100.00	100.00	100.00	450.00
	4,115.90	13,387.01	17,671.63	11,705.79	8,170.18	23,042.07	78,092.58

=====

2.d.A.

Finance report for 1989 (Maluyanda Integrated Project) *Project Summary*

CLINIC SECTION

income

Balance 1988	66 088, 40 Kwacha
Rest of cash for sale 1988	1 310, 00 "
July sale of second hand clothes	58 687, 85 "
	126 086, 25 Kw

expenditure

payment to block maker	400, 00 Kw
Fuel on selling days (police)	340, 00 "
Fuel (Trip to Kabwe)	350, 00 "
Foodstuff	320, 00 "
	1 410, 00 "

Balance: 124 676, 25 Kw.

D I P TANK SECTION

Balance 4 000, 00 Kw

FIELD WORK

income

Balance 1988	1 850, 70 Kw
Sell of seed + fertilizer	340, 00 "
Sell of vegetable	282, 00 "
sell of vegetable	708, 00 "
	3 180, 70 Kw

expenditure

Agricultural inputs	1 312, 00 Kw
Fertilizer (2 bags each 50 kg)	267, 00 "
Fertilizer 16 " " "	2 536, 00 "
seeds (pepper)	60, 00 "
	4 175, 00 Kw.

Balance minus 995, 70 "

PRE SCHOOL

Balance 1988	505, 00 Kw.
May memberfee	115, 00 "
June "	25, 00 "
July	27, 00 "

Balance 672, 00 Kw

WOMEN CLUB

Balance 1988	1 716, 90 Kw
April memberfee + product sells	486, 00 "
July " "	367, 50 "
July " "	1 851, 00 "

expenditure

Materials from Kafue T 2	4 421, 40 Kw
	1 536, 00 "

Balance 2 885, 40 Kw

INTEREST SECTION

Balance 1988
June

1 727, 64 Kw
4 748, 66 "

Balance

6 476, 30 Kw.

MEMBERSHIP

Registration fee
Annual fee (2 member)

1 170, 00 Kw.
40, 00 "

expenditure

Membercards printing

840, 00 "

Balance

370, 00 Kw.

CLINIC
DIP TANK
FIELDWORK
PRE SCHOOL
WOMENCLUB
INTEREST
MEMBERSHIP

124 676, 25 Kwacha
4 000, 00 "
minus 995, 70 "
672, 00 "
2 885, 40 "
6 476, 30 "
370, 00 "

138 084, 25 KW

OF

5

Finance report for 1988 (Maluyanda Integrated Project)

1987

CLINIC SECTION

Income

1987

Oct. 87	sale of second hand clothes	1 159, 50 Kwacha
Nov. 87	" " "	330, 00 "

Balance

1 489, 50 Kw.

1988

April	Donation of Prof Wulf	100, 00 "
June	Sale of second hand clothes	650, 00 "
Aug.	Sale of second hand clothes	29 986, 15
Sept.	Sale of second hand clothes	13 271, 00 "
Oct.	Sale of second hand clothes	12 566, 60 "
Nov.	Sale of second hand clothes	2 901, 25 "
Dec.	Sale of second hand clothes	5 123, 90 "

Balance

66 088, 44

DIP - TANK SECTION

1987

Aug. Cheque donated by CCZ

Balance

4 000, 00 Kw

4 000, 00 "

FIELDWORK - SECTION

1987

Aug. Sale of vegetables 100, 00 Kw

1988

July	Donation from YCCP for seeds + tools	3 000, 00 "
July	sale of sunflowers	760, 00 "
Aug.	sale of vegetables	96, 00 "

Balance

3 956, 70 Kw

Expenditures

Oct.	seeds soyabeans (2x 50 kg.)	602, 00 Kw.
Nov.	seeds maize 6 x 10 kg)	432, 00 "
Nov.	fertilizer (D - compound) 6x 50 kg	588, 00 "
Nov.	moculum (2 x 5 kg) beize for seeds	5, 00 "
Nov.	seeds sunflower 6 2x 5kg)	68, 00 "

total expend.

2 106, 00 Kw.

Balance

1 850, 70

Pre - SCHOOL SECTION

1987

Oct. Pre-school fund 74, 00 Kw.

1988

April	Pre - school fund	80, 00 "
July	" " "	35, 00 "
Dec.	" " "	74, 00 "
Dec	sale of school bags	242, 00 "

Balance

505, 00 Kw

WOMEN CLUB SECTION

1987

Membership fee and production sale

478, 00 Kwacha

1988

June Membership fee + production sale

266, 15 "

July " " " " 532, 00 "

Oct. " " " " 400, 00 "

Nov. " " " " 364, 00 "

Dec. " " " " 234, 00 "

total income 2 265, 15 Kw

Expenditures

1987

Sept. 30 needles 13, 50 Kw.

Oct. Wool and needles 99, 75 "

1988

Febr. Balling T. 235, 00 "

Febr. Wool (5 x 25 gr.) 35, 00 "

May Cooking utensiles 165, 00 "

total expend. 548, 25 "

Balance 1 716, 90 Kw

INTEREST SECTION

1987

Nov. Interest 89, 89 Kw.

1988

May Interest 229, 74 "

Nov. Interest 1 408, 01 "

Balance 1 727, 64 Kwacha

CLINIC 66 088, 40 Kw

DIP TNK 4 000, 00 "

FIELD WORK 1 850, 70 "

PRE SCHOOL 505, 00 "

WOMEN CLUB 1 716, 90 "

INTEREST 1 727, 64 "

75 888, 64 Kwacha

Prüfungsbericht und Kassenübergabe

betr. Lebenshaltungskosten Gossner Staff

Konto: Barclay Bank 13 34 675

Verwahrkonto in der Botschaft

Die Buch- und Kontoführung der oben genannten Konten wurde für den Zeitraum Jan. 1988 bis April 1989 von Vera und Joachim Franke rechnerisch geprüft.

Die angeführten Belege für 1988 von 1 - 40 und für 1989 von 1 - 21 sind vorhanden und wurden mit den Eintragungen in den Kontenblättern verglichen.

Der Bankauszug der Barclay Bank vom 28.1.89 zeigt einen Kontenstand von 1189,06 Kwacha. Seitdem sind keine Bewegungen auf diesem Konto getätigt.

Das Verwahrkonto in der Botschaft zeigte zum 1. Mai 1989 einen Bestand von 11 233,00 US-Dollar.

Die Barkasse wurde zum 30.4.89 mit einem Bestand von:

US-Dollar 38,00

DM 1.700,00

Kwacha 331,00

an Franke übergeben.

Es wurden keine Fehler festgestellt. Die Prüfer bitten die Gossner Mission in der DDR Volker Vesper Entlastung zu erteilen.

Naluyanda den 30. Mai 1989

Vera Franke

Joachim Franke

Prüfungsbericht und Kassenübergabe

betr.: Projektkonto 67 20 668 Meridienbank
Christian Council / Gossner Mission

Die Buch- und Kontoführung des oben genannten Projektkonto wurde für den Zeitraum Jan.1988 bis April 1989 von Vera und Joachim Franke rechnerisch geprüft.

Die angeführten Belege für 1988 von 1 - 226 und für 1989 von 1 - 89 sind vorhanden und wurden mit den Eintragungen in den Kontenblättern verglichen.

Der Bankauszug der Meridienbank vom 11.4.1989 bestätigt einen Kontostand in Höhe von Kwacha: 190.172,40

Die Zeichnungsberechtigung auf dem Konto wurde zum 1. Mai 1989 für Volker Vesper zurückgezogen und auf Joachim Franke übertragen.

Die Barkasse in Höhe von Kwacha: 2.995,29 wurde am 30.4.1989 an Franke übergeben.

Es wurden keine Fehler festgestellt. Die Prüfer bitten die Gossner Mission in der DDR Volker Vesper Entlastung zu erteilen.

Naluyanda den 24. Mai 1989

Jo Franke

Joachim Franke



MERIDIEN
BANK ZAMBIA LIMITED
(Registered Commercial Bank)

Statement of account

ANY ERROR OR CHANGE OF ADDRESS SHOULD BE ADVISED TO
THE BRANCH MANAGER WITHIN 15 DAYS OF THIS STATEMENT
OTHERWISE THE ACCOUNT WILL BE PRESUMED TO BE IN ORDER.

fin

Branch

LUSAKA MAIN BRANCH P.O. BOX 36162, LUSAKA

Date of Statement	Account No.
30 JUN 1989	6720608001

Sheet No.
025

CHRISTIAN COUNCIL / GOSSNER
MISSION.
P.O. BOX 50162,
LUSAKA.

STATEMENT OF YOUR
ZAMBIAN KWACHA
CURRENT ACCOUNT

Date	Particulars	Value date	Reference	Debit	Credit	Balance
31 MAY	BALANCE B/FWD					160,996.40
5 JUN	CHEQUE ISSUED	5 JUN	017018	5,000.00		155,996.40
9 JUN	CHEQUE(S) DEPOSITED	9 JUN	030004		166,642.30	317,638.70
9 JUN	CHEQUE ISSUED	9 JUN	033020	5,000.00		312,638.70
9 JUN	CHEQUE ISSUED	21 JUN	013005	100.00		312,538.70
21 JUN	CHEQUE ISSUED	28 JUN	L01908	5,000.00		
28 JUN	LEDGER FEE	29 JUN	005011	10,000.00		297,538.70
29 JUN	CHEQUE ISSUED					
29 JUN	CHEQUE ISSUED	29 JUN	005013			
30 JUN	BALANCE C/FWD					297,538.70

Kassenbuch April 1989

Datum	Bel.	Beschreibung	account	running	material	allowance	allowance	large	certificates	exchange	community	balance	Memorandum	cash	project
date	lit.	description	staff	cost	cost	input	staff	food	cost	cost	cost	cost	in	out	account
Übstrag März															
-	-	Ledger fee											50,-		
3.4.	69	Welle		162,16										162,16	
11.4.	40	Wasserpumpe												2.500,-	
14.4.	71	Elektronikmaterial				144,-								144,-	
14.4.	42	Zunder						270,-						270,-	
14.4.	73	Schlüssel				500,-								500,-	
17.4.	44	Caravans													
18.4.	45	Caravans													
19.4.	76	Schlüssel													
20.4.	47	Polschleifer		40,-											
25.4.	78	Brennöl-Lager													
26.4.	79	3 + Öl													
28.4.	80	Bedarft Material		250,-											
29.4.	81	Verklebung - Baum - Gieße													
29.4.	82	Brennöl-Lager													
30.4.	83	Brennöl-Lager		120,-											
30.4.	84	Brennöl													
30.4.	85	Polschleifer													
30.4.	86	Stoffsalz													
30.4.	87	Verklebung - Baum - Gieße													
30.4.	88	Verklebung - Baum - Gieße													
30.4.	89	Verklebung - Baum - Gieße													
11.4.	-	von Kunde in Bank													
14.4.	-	von Kunde in Bank													
24.4.	-	von Kunde in Bank													
Out	Angaben		532,16	4.688,61	943,-	590,-	563,22	8,80	1.300,-	-	-	-	140,-	2.800,-	
In	Einnahmen		-	-	-	-	-	33,-	-	-	-	-	-	-	
Summe	Abrechnung		532,16	4.688,61	943,-	590,-	563,22	8,80	1.300,-	-	-	-	140,-	2.800,-	

Kontostand: 136.154,40 - Barkasse: 2.945,29

Preparations: 11.542,19

73.5.89

Kassenblatt März 1989

Datum date	Bel. Nr.	Bezeichnung description	account Staff	running cost	material car	allowance inputs	allowance staff	allowance food	allowance comb	contingent out	ecumenic exchange	community train. cate	household water	Meridian account	cash in	cash out	project account				
Übertrag Febr.																	207.523,40	-	1.604,91	-	69.294,40
-	-	Ledger fee																			
6.3.	41	Frank's Gepäck Gen							70,-					50,-							
8.3.	42	Moped spare parts			750,-												70,-				
9.3.	43	Blochherstellung 4"	62,40														750,-				
10.3.	44	Besuch 1 Schland				550,-											62,40				
10.3.	45	Numberplates Moped			240,-												550,-				
10.3.	46	Besen 4x								180,-							240,-				
10.3.	47	Spannplatten	2.400,-	Sal. 37480		1.600,-	Sal. 37482										180,-				
11.3.	48	Zucker						170,-						4.000,-							
11.3.	49	Caralatum			4.300,-	Sal. 37483								4.300,-			170,-				
15.3.	50	Schrank beschl. 1/2								265,30							265,30				
16.3.	51	Garnier (Mauri/Dünge)									500,-						500,-				
16.3.	52	Rückzahlung Projekt									X										
16.3.	53	Cement 40x	1.440,-													740,-					
18.3.	54	Betonierwerk			80,-												1.440,-				
18.3.	55	Zaun pfehle								390,-							80,-				
21.3.	56	Zaun								160,-							390,-				
22.3.	57	Preschool/Cater/Gärte									326,02						160,-				
28.3.	58	Round poles										792,86					326,02				
30.3.	59	Kalk	270,-														792,86				
30.3.	60	Visa - CC2 Delegat.									324,-						270,-				
30.3.	61	Hunde futter						131,70									324,-				
30.3.	62	Benzin			1.833,45												131,70				
30.3.	63	Schachtarbeiten								160,-							1.833,45				
30.3.	64	Palet gel. lösen							506,-								160,-				
30.3.	65	Salary allowance Staff				620,-											506,-				
30.3.	66	Rückzahlung Ost. Handf.															620,-				
30.3.	67	Rückzahlung C. Singa																			
30.3.	68	Ertattung XCCP-Maße																			
8.3.	-	von Konto in Barkasse												4.000,-	4.000,-						
29.3.	-	von Konto in Barkasse												5.000,-	5.000,-						
out	Ausgaben		4.252,40	7.123,45	2.150,-	620,-	301,70	576,-	1.155,30	1.150,02	792,86	-	-	17.350,-	-	9.821,73					
in	Einnahmen		64,10	-	-	150,-	-	-	-	740,-	-	-	-	-	-	-					
amount	Abrechnung		4.188,30	7.123,45	2.150,-	470,-	301,70	576,-	1.155,30	410,02	792,86	-	-	207.522,60	17.350,-	11.954,81	9.821,73				
																	69.294,40				

Kontostand: 190.142,40 Barkasse: 2.132,08 ✓

Projektaussch.: 17.162,63 Kelln. 20.71

Kassenblatt Februar 1989

Datum	Bel.	Bezeichnung	accomod	reuning	material	allowance	allowance	carriage	contingency	exchange	community	barohole	Paridien	cash	project
date	Nr.	discription	staff	cost	car	inputs	staff	food	cost	out	out	out	in	out	account
			out	out	out	out	out	out	out	out	out	out	in	out	in
Übertrag Januar 89															219.954,-
															244,88 (minus)
															69.291,40
		Ledger-fee													
27.1.89	15	Vorauszahlung f. Saat	Scheck Nr. 37475												50,-
30.1.	16	Roundsteel	2.245,60	Scheck Nr. 37477											1.080,-
30.1.	17	Aerbriles	102,-												2.245,60
8.2.	18	Franke Gepäck													102,-
9.2.	19	Hundebehandl.													70,-
9.2.	20	Topf													210,-
9.2.	21	Provin. Driving Lic. Frank													80,-
10.2.	22	Copies													40,-
13.2.	23	Importfee Generator													44,-
14.2.	24	4 Fässer													1165,-
14.2.	25	Plough sparepart													450,-
14.2.	26	Farbe	1.056,-	Scheck Nr. 37479											950,-
17.2.	27	Türschlösser	760,-												760,-
28.2.	28	Benzin													2.043,38
28.2.	29	Salary allowance													620,-
28.2.	30	Wegebau im Project													200,-
28.2.	31	Betonarbeiten	80,-												80,-
28.2.	32	Road license Moped													20,-
28.2.	33	Postgebühren													8,80
28.2.	34	4 " Blöcke	200,-												200,-
28.2.	35	Mauerarb. Haffh.	1.100,-												1.100,-
28.2.	36	Hundenfutter													162,25
28.2.	37	Verpfl. Gäste													649,98
28.2.	38	Rückzahl. Ost. Hann. 1/89													50,-
28.2.	39	Rückzahl. C. Singa 1/89													2.600,-
28.2.	40	Erstattung YCC P. Febr.													155,-
28.1.	-	von Konto in Barkasse													4.000,-
13.2.	-	von Konto in Barkasse													4.000,-
out		Ausgaben	5.543,60	2.063,38	1.480,-	620,-	812,23	1.243,80	494,-	1.080,-	-	-	-	-	12.431,60
in		Einnahmen	50,-	-	-	155,-	-	-	-	-	-	-	-	-	10.805,-
amount		Abrechnung	5.493,60	2.063,38	1.480,-	465,-	812,23	1.243,80	494,-	1.080,-	-	-	219.954,-	12.431,60	10.560,12
															8.955,41
															69.291,40

Kontostand = 20752,40 v / Barkasse = 1.604,91 v

Projektausg = 13.132,01

Rechn. gep. 13/5.89

Finanzen

Eingang 19.1.1989

LGH

27.1.1989.

*Kopie - Frau Schulze
- Heide Hiebs (mit
Kopie Gossner DDR
Brief vom 13.1.1989.*

723557a ddws d

19/01/89

to: mr. w. clasen

this is to inform you that zk210,240 has now been paid to project
no. p.05795 from church house trust fund.

regards,

cephas sinoya

christ za45162

723557a ddws d

W G Clasen

Christian Council

090245160+
christ za45160
christ za45160

723557b ddws d
no: 2944 14.10.88 08:32

for finance secretary and acting development coordinator,
christian council of zambia:
ked hannover has notified us that zk 210.240.00 zcc church
house trust repayment is due for 1987. please transfer this
in your books to the credit of p 05795 naluyanda integrated
rural development programme, and confirm this to us as soon
as possible. those funds not to be released to programme

until you have my further instructions. copy of this
telex sent to ked, and heks, zuerich.
greetings clasen.
christ za45160

723557b ddws d

1/785 090245160+
01) 08:34 14.10.

?

08:31 14.10.

Kopien: Frau Himstedt-Plaar, KED
Herrn U. Asseln, EZE
Herrn A. Hieber, Heks
Akten P 05795/KED 1179

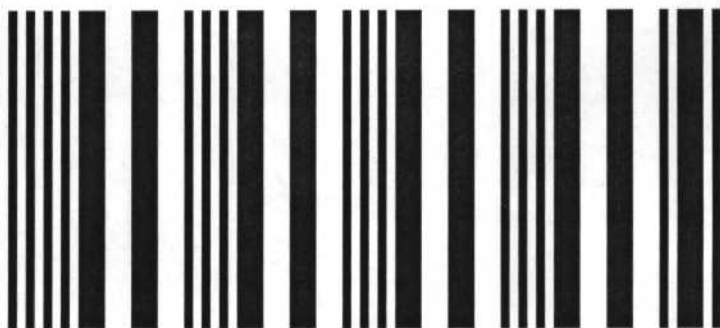
Kassenblatt Januar 1989

Datum date	Bel. Nr.	Bezeichnung description	accounted. Staff out	running cost out	material input out	allowance Staff out	allowance food out	cargo cost out	contingent out	ecumen. exchange out	community train. cost out	household water out	Meridian account in out	cash in out	project account		
ÜSertrog Dezember 1988													10.091,62 10.091,62	-	2.234,40	-	69.291,
-	-	Lodge fee															
1.1.	1	Autoversicherung		225,60									50,-				
1.1.	2	Road licence		130,-										225,60			
4.1.	3	Erdauftrag YCCP Dez				x								130,-			
17.1.	4	1 Pflugcar			150,-									155,-			
23.1.	5	Kleine Durchsicht Car		327,62 (Schlack Nr.										150,-			
30.1.	6	Salary allowance Hoff				620,-							327,62				
30.1.	7	Rückzahl. O. Hanning. Bel. 284/1988)												620,-			
30.1.	8	Vergelt. Britair. ANC-Förderung					166,01							100,-			
30.1.	9	2. Antrag Lionsclub-Förderung												166,01			
30.1.	10	Spare part car		763,80							250,-			250,-			
30.1.	11	Hungerfutter					97,82							763,80			
30.1.	12	Perket geführen 19x						83,60						97,82			
30.1.	13	Benzin Jan		1.251,40										83,60			
30.1.	14	Rückzahlung Singa Bel. 1/1988)												1.251,40			
-	-	Einzahlung von CCZ												1.004,-			
													210.240,-				
out		Ausgaben	-	2.698,42	150,-	620,-	263,88	83,60	-	250,-	-	-	-	377,62	-		
in		Einnahmen	100,-	-	-	155,-	-	-	-	-	-	-	210.240,- 220.331,62	-	-		
amount		Abrechnung	+ 100,-	2.698,42	150,-	465,-	263,88	83,60	-	250,-	-	-	220.331,62	377,62	3.493,40		

Kontostand: 219.954,- (Barloosa - 244,88 (minus))

Projektaufg.: 3.810,90

f. d. R. Meyer



00000000

Dies war eine Vorantw.
für das Gespräch mit Dr. Mä.
Die Zahlen ändern sich
noch einmal, z.B. Ochsen
kosten jetzt 30.- Kw pro
Kp Lebendgewicht, d.h. jedes
ca 15.000.- Kw.

4

Finanzbudget 1990/91

EXPENDITURE 1989 (last quarter)

1 AGRICULTURE SECTION

- | | |
|---|------------|
| 1.1 Building store and oxen ^{Kram Kraal}
labor will be done by local people and
trainingsprogramm
costs for buildingsmaterial | 10. 000, - |
| 1.2 agriculture tools
(ridge plough and cattle sprayer) | 6. 000, - |
| 1.3 oxen (2) | 20. 000, - |
| 1.4 staff house for caretaker | 10. 000, - |

2 LOCAL STAFF AND FOOD ALLOWANCES

- | | |
|--|-----------|
| 2.1 salary local staff | 4. 000, - |
| 2.2 Food allowance for trainees (partly) | 1. 400, - |
| 2.3 Food allowance for worker | 1. 600, - |

^{Runn} 3 RUNNING COSTS CAR

- | | |
|----------------------------|------------|
| 3.1 Petrol | 10. 000, - |
| 3.2 Service and spareparts | 20. 000, - |

4 RUNNING COSTS OF Project and CONTIGENSICE

93. 000, -
=====

Herefore the money is available within
the running BUDGET.

D R A F T

CHRISTIAN COUNCIL OF ZAMBIA
NALUYANDA INTEGRATED PROJECT

Budget proposal for 1990 and 1991

1.	<u>FONDS FOR SETTLEMENT (10 Trainees)</u>		
1.1	loan for housbuilding	30.000, 00	
1.2	loan for seeds and fertilizer	20.000, 00	
1.3	agricultural impliments for comon use (plougs, harrow, oxen)	30.000, 00	
		<u>80.000, 00</u>	5.000, -
2.	<u>HEALTH CARE PROGRAMM</u>		
2.1	building materials for RHC	64.000, 00	4.000, -
3.	<u>COMUNITY CENTRE</u>		
3.1	Prece-school		
	- house with 2 classrooms	10.000,00	
	- playground	8.000, 00	
	- shelter		
3.2	Womenprogramm		
	- house with 2 rooms and store	10.000, 00	
	- citchen for demonstration work	4.000, 00	
3.3	Workshop for capentery and store	16.000, 00	
		<u>88888</u>	
		48.000, 00	3.000,-
4.	<u>Grinding MILL</u>		
4.1	Grinding mill	56.000, 00	
4.2	house	14.000, 00	
4.2	lister engine (import from Botsw.)		2.000, -
		<u>72.000, 00</u>	4.500, -
5.	New CAR		
5.1	Toyota 4x4 double cabine diesel		15.000, -
6.	<u>SCHOLARSHIP PROGRAMM</u>		
	<u>AND LOCAL STAFF</u>		
6.1	sallary	18.000, 00	
6.2	schoølarship (training curse for voluntary staff)	14.000, 00	
		<u>32.000, 00</u>	2.000, -
7.	<u>WATER Supply</u>		
7.1	Watertank	10.000, 00	3.500, -
7.2	Pipes 300 metr.	46.000, 00	
		<u>56.000, 00</u>	

8.	<u>CARGO COSTS</u>	80.000, 00	5.000, -
9.	<u>RUNNING COSTS CAR</u>		
	9.1 fuel	80.000, 00	
	9.2 service and spareparts	80.000, 00	
		160.000, 00	10.000, -
10.	<u>EXTENTION AGRICULTURE SEKTION</u>		
	10.1 smal animal keeping	12.000, 00	
	10.2 impliments	4.000, 00	
		16.000, 00	1.000, -
11.	<u>ECUMENICAL EXCHANGE</u>	40.000, 00	2.500, 00
12.	<u>Contingencis</u>	40.000, 00	2.500, -
			66:668, -
13.	<u>INFLATION RATE</u> 65 %		
14.	<u>CONTRIBUTION TO</u> CCZ 15 %		

2. d. A.
Inve
Page 2

Naluyanda Integrated Project

Statement of account 1988

INCOME

1st January 1988	Meridien bank	61,422.98
	Cash	4,470.00
June '88	Cheque 10,000DM	46,016.17
Sept '88	" 5,000DM	20,836.75

Total income 1988 132,745.90

Expenditure/Ausgaben 88 120,419.88

12,326.02

31st Dec. '88

Meridien bank	10,091.62
Cash	2,234.40
Total	12,326.02 kwacha

Expenditure 1988

		BUDGET	SF →	Kwacha
Staff accommodation	10,783.77	16,600.00		88,533.00
car, running costs	32,066.65	8,300.00		44,260.00
material, inputs	8,048.20	8,300.00		44,260.00
salaries local staff	6,268.45	4,150.00		22,133.00
food allowances	1,869.38			
cargo costs	2,023.40	2,500.00		13,333.00
contingencies	2,273.40	4,150.00		22,133.00
ecumenical exchange	5,638.10	2,000.00		10,666.00
training & community	13,704.00	16,600.00		88,533.00
centre				
borehole	37,142.00	16,600.00		88,533.00
bank cost	602.50			
oxen/		830.00		4,426.00
clinic		6,000.00		32,000.00
grinding mill		13,695.00		73,040.00
	120,419.88	99,725.00		531,850.00

FINANCIAL STANDING OF AGRICULTURE

UNIT FROM JANUARY TO DECEMBER 1988

INCOME

1	VEGETABLE SELLS	196 70
2	SUNFLOWER SELLS	760 00
3	Y C C P DONATION	3000 00
	TOTAL	3956 70

EXPENDITURE

1	PURCHASE OF AGRICULTURE INPUTS (SEEDS AND FERTILISERS)	1927 00
2	PAYMENT TO WELL DIGGERS	411 00
	TOTAL	2338 00

BALANCE

3956 70
- 2338 00
K1618 70

REPORT PREPARED BY

OSBORNE HAMAJATA
AGRICULTURE INSTRUCTOR

Sid.R. Vago
GOSSNER MISSION SOLIDARITY



Z.d.A.
Fuer

Meridien
Bank
Zambia
Limited

Meridien House
Lusaka Main Branch
Cha Cha Cha Road
P.O. Box 36162
Lusaka, Zambia

Telephone: (01) 219216/9
219554/7

Cable: Meridien Lusaka
Telex: ZA 41270

28th November, 1988
OUR REF: FOREIGN/MSM/mlm

The Manager
Cossner Mission
P.O. Box 56162
Lusaka

Dear Sir,

RE: CHEQUE NO.08901 FOR DM 5,000-00

We refer to the above and advise that the cheque is still outstanding in our books. Kindly let us know if you have been credited with the proceeds.

Yours faithfully,

M. TEMBO
ASSISTANT MANAGER/OPERATIONS

Telefonat. bei Frau Lohmeyer telefoniert, 17.3.89
(GK - Wenzel) für

German Volunteer Service

2 a. A.
Hien li

Deutscher Entwicklungsdienst Zambia Office P.O.Box 50301 LUSAKA, Zambia Tel. 250 894

Lusaka, den 1. August 1990

Niederschrift ueber eine ausserordentliche
Kassenpruefung am 1. August 1990

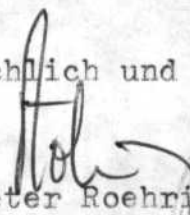
hier: Jahresbericht des Naluyanda Integrated Projects
Christian Council/Gossner Mission
Zeitraum 1. Januar 1989 - 31. Dezember 1989

Dem Deutschen Entwicklungsdienst (DED-Buero Sambia)
wurde der Jahresbericht des o.g. Projektes zur Pruefung
vorgelegt.

Die Eintragungen in den laufenden Kassenbuchblaettern
stimmen mit den nachgewiesenen Rechnungen bzw. Belegen
ueberein. Einnahmen und Ausgaben weisen keine Differenzen
auf.

Eine Abstimmung des Bankbestandes mit den Kontoauszuegen
konnte nicht erfolgen, da diese den Abrechnungsunterlagen
nicht beigelegt waren.

Sachlich und rechnerisch richtig:


(Peter Roehrig)
Landesbeauftragter fuer Sambia



German Volunteer Service

Deutscher Entwicklungsdienst Zambia Office P.O.Box 50301 LUSAKA, Zambia Tel. 250 894

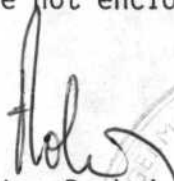
Lusaka, 1. August 1990

Re.: Annual Account for the year 1989 for
"Naluyanda Integrated Projects", Christian
Council/Gossner Mission

This is to certify that German Volunteer Service, Office Lusaka, has checked the annual account for the year 1989 of the above mentioned project.

We find that the expenditure and the receipts tally with the account.

We were not able to check the bank account as the bank statements were not enclosed.


(Peter Roehrig)
Director



St a a t s b a n k der D D R ZENTRALE BERLIN 6836

V e r k a u f

Nitnahmebescheinigung - bei Ruecktausch vorlegen

17.02.88

20/896/01/*063*/01/0210/0258/1702

Pass/PA-Nr.:

SCHULE

523009 US\$ Kurs: 1,8500

Sorte: 7.777,50 US\$ 14.388,38 M

Gebuehr: 0,00 M

Zu zahlen:

Lastschrift : 14.388,38 M 6836-28-43019 0222 820504986

Gossner
Mission

Bank

*11.3.1988
entw. (H)
Voller Wert*

lw

ANTRAG

(Reisekostenabrechnung)

von Staatsbank in

Behrenstr.

am

Die zur Verfügung gestellten Reisezahlungsmittel sind unter Beifügung dieser Abrechnung 3 Tage nach Beendigung der Reise beim Planträger abzurechnen (s. Rücks.)

Name, Vorname des/der Reisenden (für Mitnahmebescheinigung): Vesper, Volker	Referenz-Nr.: 564088	
Zu Lasten (Kostenträger/Kurzbezeichnung): Gossner Mission	Mark-Konto-Nr.: 6836-28-43019	
Empfangsberechtigter (PA-Nr. angeben):	Plantr.-Nr.: 523 009	Sachk.-Nr.: 820

Reisedauer von/bis = Tage	a) Übernachtung b) Tagessatz	Anzahl der Personen	Währungs- Betrag	Mark- Gegenwert
4.9.1988-	a)	1	US-\$	
19.12.88	b)	1	6.300,00	
			2.130,60	
			8.430,60	15.596,61 VM
=====				

Gesamt-Mark-Gegenwert in Worten:

Fünfzehntausendfünfhundertund-
sechshundneunzig

Reiseziel (Land/Ort):

Gambia

Spezifikation: Bar, RS, Ord. Scheck, Kred. Br. Für Ord. Scheck/Kred. Br. Name, Vorname, Paß Nr.
Ort der Einlösung. Für Kred. Br. auch gültig bis.

isepaß-Nr. RX 0759547

Das Risiko beim Transport geht zu Lasten
der Gossner Mission - Herr Volker Vesper

Berlin

24. Aug. 1988

Reisedauer: vom bis

I. Verausgabt wurden:

1. Anzahl der Übernachtungen =
(Belege sind beizufügen)
Anzahl der Tagessätze =
Abreise- und Ankunftstag gelten als 1 Tag
2. Fahrtkosten
a) (jedoch ausschließlich Fahrten mit lokalen Verkehrs-
mitteln, die aus dem Tagessatz zu bestreiten sind) =
b) Gepäckbeförderung =
c) Flugplatzgebühren =
3. Nebenkosten und besonders genehmigte außerordentliche
Ausgaben =
(Belege sind beizufügen)
- Ausgaben insgesamt

II. Abrechnung über nicht verbrauchte Zahlungsmittel:

1. Bei der wurden zurückgezahlt gemäß
beiliegender Empfangsbescheinigung vom Betrag:
2. Noch nicht zurückgezahlt wurden beiliegende Zahlungsmittel:
Barbetrag:
Betrag:
Betrag:
Betrag:
3. Empfangsbescheinigungen ausländischer Banken/Zollämter:
Betrag:
Betrag:

....., den

8891 DUA J.S.
Geprüft:
Valutoplanträger

.....
Unterschrift des Reisenden

Jahresabschluss 1988

Niederl. Gulden - liefen im Juni aus, daher nicht mehr weitergeführt.

DM. - Schecks - 12.000,- DM mit Datum versehen von Nov. 87 - im Febr. verfallen
 letzter neuer DM-Scheck am 30.9. eingelöst

DM. - bar Übertrag zu 88 war 2.230,-
 - 600,- Jan. + Febr.
 A 130,- DM für Lhk gemittelt + 440,- Lhk - Vmpar
 Rücktausch in USD
 2.100,-
 - 400,- für Sicherheit Proj.
1.700,- Bestand

USD - bar gemittelt seit März 88

A 6.140,50 USD 134,- Altgut haben
 für Lhk gemittelt 7.777,50 1. Halbjahr 88
 8.431,- 2. Halbjahr 88
 16.342,50 insgesamt
 - 2.940,50 bar zu Lhk - Team
 - 3.200,- Umtausch in Kanada-Lhk-Team
 - 172,- Verschiedenes Proj.
10.030,- Bestand

Kanada + Barclay Rest von Lhk 1987

A 30.646,- Kanada für Lhk gemittelt

Naluganda, d. 20.1.89
 f.d.R. Vgk

3.75,33 Altgut haben
31.650,- Übertrag zu 1988
 32.025,33 insges.
 - 90,23 Kontogehälter
 - 29.646,- Verbrauchte Lhk - Sept.
 - 1.000,- verbleiben u. als
 Bargeld rückgeführt.
1.289,66 Bestand Barclay
8.157,20 Barbestand für Lhk.

Jahresabrechnung 1988

Kontenstellen	accomod. Stoff.	running cost car	material inputs	allowance staff (salary)	allowance food	allowance cargo cost	contingent exchange	comm. training centre	comm. water	border	oxen	clinic	grinding mill	Ledger fee account monthly	Project out	Corrector zum Kassensatz
Jan.	2.943,79	2.031,60	-	620,-	63,-	-	812,52	-	-	-	-	-	-	50,-	6.420,91	Berichtigung: 50,- diff. (Ledgerfee abgezogen)
Febr.	1.290,-	1.095,65	99,95	320,-	115,-	-	4,75	259,90	-	-	-	-	-	50,-	3.185,25	742,50 diff. (2x Einnahme nicht ber.)
März	510,-	1.252,75	381,17	680,-	172,80	-	34,70	858,88	250,-	12.790,-	-	-	-	50,-	16.935,30	0,12 diff. zum Konto von L.k. überweisung.
April	992,50	1.265,27	20,-	620,-	124,-	111,20	108,46	-	1.150,-	-	-	-	-	50,-	4.391,43	
May	1.159,-	1.149,06	549,32	565,-	191,-	53,60	101,76	-	1.059,14	21.220,-	-	-	-	52,50	26.042,93	
Jun.	734,-	7.971,09	3.246,80 3.246,55	376,55 128,30	128,30 904,-	904,- 161,94	161,94 200,-	200,- 1.673,-	1.673,- 1.673,-	-	-	-	-	50,-	15.385,68	0,65 diff. (Schreibfehler)
Juli	1.273,-	918,43	2.041,86	631,90	-	-	383,80	195,50	126,-	52,-	-	-	-	50,-	5.622,49	
Aug.	348,44	1.723,98	210,-	435,-	361,56	255,20	93,80	-	2.000,-	3.080,-	-	-	-	50,-	8.507,98	
Sept.	1.189,04	1.951,55	525,-	465,-	208,82	171,80	137,55	-	45,86	-	-	-	-	50,-	4.694,62	
Oct.	(+100,-)	2.488,34	325,25	430,-	267,65	-	161,-	362,35	-	-	-	-	-	50,-	3.934,59	
Nov.	444,-	2.480,60	204,50	465,-	170,10	220,-	-	2.892,-	7.400,-	-	-	-	-	50,-	14.276,20	
Dez.	-	7.733,33	444,30	660,-	67,15	307,60	273,15	869,47	-	-	-	-	-	50,-	10.355,-	
Project out yearly	10.783,77	32.066,65	8.048,20	6.268,45	1.869,38	2.023,40	2.273,43	5.638,10	13.704,-	37.142,-	-	-	-	(602,50)	120.419,88	
Skr. best. post	16.600,-	8.300,-	8.300,-	4.150,-	2.500,-	4.150,-	2.000,-	16.600,-	16.600,-	830,-	6.000,-	13.695,-	-	-	-	
Amount	88.533,-	44.266,-	44.266,-	22.133,-	13.333,-	22.133,-	10.666,-	88.533,-	88.533,-	4.426,-	32.000,-	73.040,-	-	499.894		
Amount	77.749,23	12.199,35	36.217,80	13.995,17	-	11.309,60	19.257,07	5.027,90	74.829,-	51.391,-	4.426,-	32.000,-	73.040,-	-	379.474,12	

Vorwärts: 20,- Kus Differenz im Jan. 88
Veränderung: von 2.973,79 Kus
zu 2.943,79 a

24.5.89 / *[Signature]*

d. d. R. Vey

Klein. gep. 24.5.89 *[Signature]*

1988 ges. Projektaufgaben 120.419,88 Kwacha

Bemerkung: zu dem Konto Senksten noch + 25,- Kus. Differenz. Noch nicht Fehler gefunden.
[Signature]

Blatt 1 / 1488

Königliche Form

Valuta Kassen u. Barclaybank

Datum	Bezeichnung	Niederl. Gulden bar	DM Scheck bar	USD \$ bar	Kwada Barclay Konto	out
1.1.88	Übertrag	600,-	12.000,-	2230,-	134,-	325,33
1.1.88	zu Gehalt Verper			300,-		
31.1.88	Bestand	600,-	12.000,-	1.930,-	134,-	325,33
1.2.88	zu Gehalt Verper			300,-		
29.2.88	Bestand	600,-	12.000,-	1.630,-	134,-	321,06 ^{von Sep. 88 - 88}
1.3.88	von Meridien - Lebensh.k. zu Barclay					in out
1.3.88	Lebenshaltungskosten in \$ US von DDR-21.8.88			+ 7.777,50		
1.3.88	L.k. für Fr. Schuke 4 Wochen			- 50,-		1.600,-
1.3.88	L.k. für R. Menz 4 Wochen			- 50,-		1.600,-
1.3.88	Gehalt Verper			- 170,-		2.492,-
1.3.88	Umtausch von DM in \$ Verper priv.			+ 470,-	- 283,-	
31.3.	Bestand	600,-	12.000,-	2.100,-	7.358,50	21.459,06 10,- ^{Ledprke}
1.4.	Gehalt Verper(8,2)			- 170,-		2.542,-
30.4.	Bestand	600,-	12.000,-	2.100,-	7.188,50	18.917,06
seit 14.4.88	Verwahrkonto für US \$ in der Bank d. DDR mit (Bk. Nr. 0002838)			6.500,-		8.234,-
1.5.	Gehalt Verper(8,2)			- 170,-		2.542,-
31.5.	Bestand	600,-	Scheck verfallen 2.100,-	7.018,50	16.375,06	10.746,-
1.6.	Gehalt Verper(8,2)			- 170,-		2.542,-
13.6.	Gehalt Gericht Anteil			- 56,50		1.022,-
6.6.	Scheck von GM-Berlin		+ 15.000,00			
9.6.	Eintösen von Scheck-Meridienb.		- 10.000,00			
26.6.	div. Hausratgegenstände von Sieckes Kristoffe	- 600,-		- 400,-		
30.6.	Bestand	-	5.000,-	1.200,-	6.792,-	12.811,06
1.7.	Gehalt Verper			170,-		2.542,-
1.7.	Gehalt Gericht			100,-		1.804,-
18.7.	Gehalt Gericht August			100,-		1.804,-
30.7.	Bestand			480,-		
31.7.	Bestand	-	5.000,-	1.200,-	5.942,-	6.661,06

N 1026, - Dill. Kto 96
Kred 7
hänge

Valutakassen / Lebensh. Konten / Barclay Konto

Datum	Bd. Nr	Bezeichnung	DM		USD-bar		Canada Barclay	
			Scheck A	bar A	Lebenshaltungskonten E	A	E	A
31.7.		Übertrag	5.000,-	1.700,-	5.942,-	-	5.635,06	-
26.7.	20	Airport fee Vesper			20,-			
7.9.	21	Gehalt Vesper			60,-		2.542,-	
"	22	Gehalt Gersick			100,-		1.804,-	
1.9.	23	Lebenshaltg. 2 Hdlj. 88			8.431,-			
1.9.	24	Rückzahl. Singja (Bel. 11)					(800,- bar)	
15.9.	25	Nachzahlung Gersick (Sicherz. Bel. 25)					(756,- bar)	
14.9.	26	div. Beleuchtung, Tecum			52,-			
30.9.	-	Barstand	5.000,-	1.700,-	14.141,-	-	(44,- bar) 1.289,06/22. nicht weitergeführt als Barkasse	
30.9.	27	Einzahl. DM in Haridion - 5.000,-						
10.10.	28	Umtausch in Botb. 1:8			1.000,-		8.000,-	
10.10.	29	Nachzahlung Sept. Vesper (Sicherz. Bel. 25)					1.298,-	
10.10.	30	Gehalt Vesper			170,-		3.840,-	
10.10.	31	Gehalt Gersick			100,-		2.560,-	
31.10.	32	Reisegeld zur DDR, C. Singja			100,-			
31.10.	-	Barstand	-	1.700,-	12.771,-	-	346,-	- bar
-	33	Umtausch ind. Bot. 1:10 + Geschäft			601,12 601,12		6.011,20	
-	34	Gehalt Vesper			171,-		3.840,-	
-	35	Gehalt Gersick			100,-		2.560,-	
29.11.	36	Umtausch - Botb. 1:10			700,-		7.000,-	
30.11.	-	Barstand	-	1.700,-	11.200,-	-	6.957,20	bar
1.12.	37	Gehalt Vesper			170,-		4.800,-	
	38	Gehalt Gersick			100,-		3.200,-	
5.1.	39	Umtausch Botb. 1:10			900,-		9.000,-	
5.1.	40	Rückzahl. Singja (Bel. 11)					200,-	
31.12. 1988		Barstand	-	1.700,-	10.030,-	-	8.157,20	bar
Nakugunda, d. 31. 12. 88 J. d. R. Unger								

Vorkasse u. Barclaybank

Datum	Datum Beleg Nr.	Bezeichnung	Niedst. Gulden bar	DM Ausg. Scheck	USD Ausg. bar	USD \$ bar	Kassa Barclay in out
1.1.88		Übertrag	600,-	12.000,-	2230,-	134,-	375,33 -
1.1.88	-	zu Gehalt Vesper			300,-		
31.1.		Bestand	600,-	12.000,-	1.930,-	134,-	375,33
1.2.	-	zu Gehalt Vesper			300,-		
29.2.	-	Bestand	600,-	12.000,-	1.630,-	134,-	375,33 -
1.3.	1	Kontogutschr Barclay Sept. 87 - Febr. 88					54,27
	2	Lebensl. v. Meid. - Baraufinger. 26.840,-					21.198,-
	3	Lebensl. in USD (dat. bar 5.692,-)				+7.777,50	
	4	Lebensl. Schule + Meid.				-100,-	(3.200,-)
	5	Gehalt Vesper				-170,-	(2.492,-)
	6	Umsatz DM - USD				+470,-	283,- von Meridienb. Lebensl. Anteil
31.3.	-	Bestand	600,-	12.000,-	2.100,-	2.358,50	21.469,06 -
1.4.	7	Kontoges.					10,-
1.4.	8	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
30.4.	-	Bestand	600,-	12.000,-	2.100,-	2.188,50	18.917,06 -
1.5.	9	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
31.5.	-	Bestand	600,-	12.000,-	2.100,-	2.018,50	16.375,06 ✓
1.6.	10	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
1.6.	11	Kredit zu C. Sinejon					1.000,-
15.6.	12	Gehaltsanteil Gersick				56,50	1.022,-
6.6.	-	Scheck v. Berl. G.M.		+15.000,-			
9.6.	-	2 x 5.000,- DM eingd. Meid.		-10.000,-			
26.6.	13	div. Haussperre von Siethe Kirsche	-600,-		-400,-		
30.6.	-	Bestand	-	5.000,-	1.700,-	6.792,-	11.811,06 -
1.7.	14	Gehalt Vesper				170,-	2.542,-
1.7.	15	Gehalt Gersick				100,-	1.804,-
1.7.	16	Kontogutschr					26,-
18.7.	17	Gehalt Gersick Aug.				100,-	1.804,-
20.7.	18	Gehalt Vesper Aug.				480,-	-
31.7.	19	Bestand	-	5.000,-	1.700,-	5.942,-	5.635,06 -

Seit 14.4.88 ist in der Botschaft d. DDR das hinterlegte
Geld als Verwahrgeld aufbewahrt

Siehe Beleg (zu 3)

(August 88 - keine Veränderungen wegen Urlaub - Vesper)
f. d. R. Ver-

Kassensoll Dezanber-1988

Datum date	Bel. Nr.	Bezeichnung discription	accomod. staff out	training cost car out	material inputs out	allowance staff out	allowance food out	cargo cost out	contingent exchange out	secumen trainee out	consolid water out	Sorek in	Meridian account out	cash in	cash out	project account
		Übertrag November										14.116,62		8.589,40		63.938,5
		Ledger fee		5900,90									50,-			
30.11.	214	Reifen 5 x 1 Tassen		6644,20	110,30											6044,20 + 316,-
	214	Reifen transport kost.						70,-								70,- Prechoo
7.12.	215	Reifen Salanc + change		246,-												246,-
7.12.	216	Spur einstellen		40,-												40,- + 224,-
20.12.	217	Gasflaschen miete							163,-							163,- Womeup
31.12.	218	Kette medicin							110,15							110,15
31.12.	219	Töpfe für Trainee			310,-						310,-					310,- + 1.395,-
31.12.	220	Hundefutter					67,15									67,15 second
31.12.	221	Verpflegung Viehpf. ANC								369,47						369,47 clothes
31.12.	222	Salary allowance staff				660,-										660,- + 3.428,-
31.12.	223	Stiele			24,-											24,- second
31.12.	224	Paket für Sühnen						237,60								237,60 clothes
31.12.	225	Benzin		1.546,43												1.546,43 +
31.12.	226	Werk per unit								500,-						500,- 2.589,-
20.12.	-	von Kasse in Barkasse												4.000,-	4.000,-	YCCP for
		out Ausgaben	-	7.733,33	444,30	660,-	67,15	307,60	273,15	869,47	-	-	-	4.050,-	-	10.355,- ca. 2.900,-
		in Einnahmen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	4.000,-	-	8.252,9
		amount Abrechnung	-	7.733,33	444,30	660,-	67,15	307,60	273,15	869,47	-	-	14.116,62	4.050,-	12.589,40	10.355,- 69.291,4

⊗ Kasse hand: 10.066,62 Barkasse 2.234,40

Projetausgaben: 10.355,-

⊗ Berichtigung: 25,- Gutdriff

Kassendand: 10.091,62

f.d.R.
Kass

Ung

Kassenstätt November 1988

Datum date	Bel. Nr.	Bezeichnung discription	account staff	running cost	material car	allowance input	allowance staff	allowance food	cargo cost	contingent out	economic exchange	community train	local water	Meridian account	cash in	cash out	project account
		Übertrag Oktober													29.781,22	2.250,50	60.623,2
3.11.	200	Ledger fee												50,-			+
		Saat u. Dünger Train									2.892,-				2.892,-		2.901,2
		Kredit für Settlement															second
7.11.	201	Schärriere	444,-			117,-										117,-	clothes
7.11.	202	Schäddelrat								(Schad 37468 (1.305,-)				1.305,-			+ 364,-
	"	"								" 37469 (1.305,-)				1.305,-			Wannap
14.11.	203	Cement									750,-				750,-		
14.11.	204	Beredschanken / Pflanze				82,50									82,50		
14.11.	205	Hoselbank u.								(Schad 37465 (2000,-)				2000,-			
	"	10 Spammer (Vices)								" 37471 (2000,-)				2000,-			
21.11.	206	große Durdnicht car				(1.005,10) Schad 37472)								1.005,10			
30.11.	207	Zaunpfähle													40,-		
30.11.	208	Paketgebühren							220,-						220,-		
30.11.	209	Lohnsteuer / Settlement	444,-												444,-		
30.11.	210	Flundofuter / Med.						170,10							170,10		
30.11.	211	Salary allowance Staff				620,-									620,-		
30.11.	212	Erstattung KCCP-Staff				x									155,-		
30.11.	213	Benzin				1.475,50									1.475,50		
14.11.	-	von Konto in Barkasse												8.000,-	8.000,-		
		out Ausgaben	444,-	2.480,60	204,50	620,-	170,10	220,-	-	2.892,-	2.400,-	-	-	15.665,10	-	6.816,10	-
		in Einnahmen	-	-	-	155,-	-	-	-	-	-	-	-	-	8.155,-	-	3.265,29
		amount Abrechnung	444,-	2.480,60	204,50	465,-	170,10	220,-	-	2.892,-	2.400,-	-	29.781,22	15.665,10	15.405,50	6.816,10	3.265,29

Kontostand: 14.116,62 Barkasse 8.589,40

Projektausgaben: 14.276,20

Berichtigung: 25,- Guthrift Jul

Kontostand: 14.141,62

f.d.R.
Verr

Just

1

60.673,2[illegible]

11

5000

ssne
lissi

ROSS
Mi

Kassenblatt September 1988

Datum	Bel.	Bezeichnung	account	running	material	allowance	allowance	cargo	contingent	exchange	community	local	Meridian	cash	project
date	Nr.	description	staff	cost car	inputs	staff	food	cost	out	out	out	water	account	in	out
		Uebersicht August												24.255,91	668,77
		Leid, per fax													
8.9.	166	Contakung YCCP Aug.	x										50,-		
12.9.	167	Wittimdel / Vegetables					69,50								13.271,-
12.9.	168	Hundefutter / Medic.					139,32								second
14.9.	169	Fahrerlaubnis / Goprida													clothes
14.9.	170	Fässer / Ofen			200,-				80,-						
21.9.	171	Farbe	149,90									45,-			
23.9.	172	Autoschloß		100,45											
23.9.	173	kleine Durchlicht Auto		239,10											
26.9.	174	Rothenfalle													
27.9.	175	Fluggepäck Vesper													
28.9.	176	4 Türen - Munkwa	(1.140,-) (Sched 37463)												
29.9.	177	Gehälter allowance				620,-							1.140,-		
30.9.	178	Copies													
30.9.	179	4 Stühle / Abtoter			325,-										
30.9.	180	Holzbohle													
30.9.	181	Perket geschnitten													
30.9.	182	Benzin Sept.		1962,-											
30.9.	182A	Vergütung Privatfahrt	x												
7.9.	-	von Konto in Barkasse													
30.9.	-	von Konto in Barkasse													
30.9.	-	5.000,- DM in Konto													
30.9.	182B	Korrektur Bel. 104 Nov	x												
30.9.	182C	Rückzahlung kred. Orbi	x												
		Siehe Bd. 284 Nov. 87													
out		Ausgaben	1.289,90	2.301,55	525,-	620,-	208,82	171,80	137,55	-	45,86	-	14.190,-	4.159,62	-
in		Einnahmen	100,86	350,-	-	155,-	-	-	-	-	-	-	20.836,75	13.605,-	13.271,-
amount		Abrechnung	1.189,04	1.951,55	525,-	465,-	208,82	171,80	137,55	-	45,86	-	45.092,66	14.190,-	50.706,62

Kontost. 30.902,66 / Barkasse 10.114,15

Projektausgaben: 4.694,62

Berichtigung: 25,- Grutdr. je

Kontostand: 30.927,66

Siehe Statement Oct. 1988

J. d. R. V. H.

Kassenblatt August 1988

Datum	Bd.	Bezeichnung	account.	running	material	allowance	allowance	Charge	conting.	ecumen.	community	Bor. lot	Meridian	cash	Project
date	Nr.	discription	staff	cost car	inputs	staff	food	cost	out	exchange	train.	cost	water	in	out
			out	out	out	out	out	out	out	out	out	out	in	in	out
		Uebertrag Juli											32385,91	1.096,45	4.049,50
		Ledger fee											50,-		+4000,-
23.7.	151	Copie							13,80					13,80	Diptank
26.7.	152	Schariere/Harpen			170,-									170,-	from CC2
8.8.	153	Kreditau Trainen									2.000,-			2.000,-	(87)
3.8.	154	Agracult. show							80,-					80,-	
20.8.	155	Besen			40,-									40,-	29.386,15
28.8.	156	Millimult/Train/Hund					48,-							48,-	second hand
8.8.	157	Stangenholz	348,44											348,44	clothes
31.8.	158	Train/Vegetable in					154,50							154,50	
31.8.	159	Hundefutter					159,06							159,06	
31.8.	160	Erstattung Salary Juli				X								155,-	
31.8.	161	Gehälter - allowance				570,-								570,-	
31.8.	162	Paritätgebühren						255,20						255,20	
31.8.	163	Transportgeld/Lift				20,-								20,-	
31.8.	164	Benzin Aug.		1723,98								Schudel/37461			
31.8.	165	Balance-Bor. Lot										(3080,-)	3.080,-		
8.8.	-	von Konto in Barkasse											5.000,-	5.000,-	
out		Ausgaben	348,44	1.723,98	210,-	590,-	361,56	255,20	93,80	-	2.000,-	3.080,-	-	8.130,-	5.582,98
in		Einnahmen	-	-	-	155,-	-	-	-	-	-	-	-	5155,-	-
amount		Abrechnung	348,44	1.723,98	210,-	435,-	361,56	255,20	93,80	-	2.000,-	3.080,-	32.385,91	8.130,-	6.257,75

X Kontost. 24.255,91/Kassent. ~~873,79~~ 668,72 37.435,65

Projektausg. 8.507,98

X Berücksichtigung: 25,- Guthrift vom Juli
Kontostand 24.280,91

f.d.R. Vög

f.d.R. Vög

Kassenblatt Juli 1988

Datum	Bel.	Bezeichnung	Account.	running	Material	allowance	allowance	Cargo	costs	costs	exchange	community	Roads	Meridian	cash	Project
Date	Nr.	discription	Staff	cost	inputs	Staff	food	cost	cost	cost	cost	cost	cost	in	out	account
			out	out	out	out	out	out	out	out	out	out	out	in	out	in
		Übertrag Juni												32531,81	1.623,34	4049,50
		Ledgerlee Kontogehört												50,-		
8.7.	135	Siting fee / Waterfair											52,-		52,-	
9.7.	136	Abschiedsgeld f. Sietke									143,-				143,-	
12.7.	137	4 Petroleumlampen			500,-										500,-	
14.7.	138	1x Garfällung								235,-					235,-	
15.7.	139	3 im Grassland			252,-										252,-	
15.7.	140	Hunde zubehör								140,-					140,-	
18.7.	141	Tee party im Project									48,50				48,50	
18.7.	142	div. kleinnat. + input			(1.095,90 Scheck Nr. 32458)									1.095,90		
15.7.	143	Install. material			36,-										36,-	
15.7.	144	Reinigungsmittel Rhango				26,90									26,90	
30.7.	145	Reinigung + Wachs Wohnh.			157,96										157,96	
30.7.	146	Round poles / Garage	1.273,-												1.273,-	
30.7.	147	Parquet ges. 2x							8,80						8,80	
30.7.	148	Gras für roofing Workh.										126,-			126,-	
30.7.	149	Benzin		918,43											918,43	
30.7.	150	Gehälter + Allowance				605,-								4.000,-	4.000,-	
3.7.	-	von Konto in Barkasse														
		out Ausgaben	1.273,-	918,43	2.041,86	631,90	-	-	383,80	195,50	126,-	52,-	-	5.145,90	-	4.526,59
		in Einnahmen	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.623,34	4.049,50
		amont Abrechnung	1.273,-	918,43	2.041,86	631,90	-	-	383,80	195,50	126,-	52,-	32.385,91	5.145,90	1096,75	4.526,59

X Kassenbuch Barbest.

insges. Projectausgaben = 5.622,49

X Barichtigung: 25,- Credit
d.h. Kassenbuch: 32.410,91

d.d.R. Vager

d.d.R. Vager

Kassenblatt Juli 1968

2 d. K.

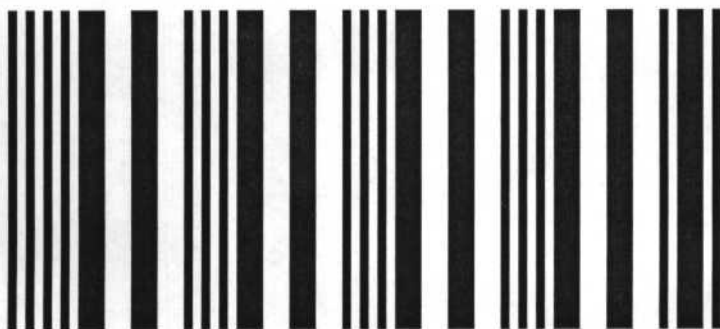
L.

Datum Date	Bel. Nr	Bezeichnung Description	Account Staff out	running cost out	Material inputs out	allowance Staff out	allowance food out	Cargo costs out	contingent out	exchange out	communi- cations out	Board water out	Meridian account in out	cash in out	Proj. accn.
Übertrag Juni													32531,81	1623,34	4049,-
8.7.	135	Ledgerfee Kontogelühr											50,-		
9.7.	136	Sitting fee Wabrain										52,-		52,-	
12.7.	137	Abschiedsgeld f. Siethe								143,-				143,-	
14.7.	138	4 Petroleum lampen			500,-									500,-	
15.7.	139	1x Garfkilling							235,-					235,-	
15.7.	140	3 im Grassland			252,-									252,-	
15.7.	141	Hunde zu Schör							140,-					140,-	
18.7.	142	Teeparty im Project								48,50				48,50	
18.7.	143	div. kleinst. inputs			(1.095,90 Schode Nr. 32458)								1.095,90		
15.7.	144	instalt. material			36,-									36,-	
15.7.	145	Reinigungsmittel Mhang				26,90								26,90	
30.7.	146	Reinigung + Wabn. Wabn.			152,96									152,96	
30.7.	147	Rundpoler Garage	1.273,-											1.273,-	
30.7.	148	Paletgeb. 2x							8,80					8,80	
30.7.	149	Gras für roofing Wabn.									126,-			126,-	
30.7.	150	Benzin		918,43										918,43	
30.7.	151	Gelöhner + Allowance				605,-								605,-	
30.7.	-	von Konto in Barasse											4.000,-	4.000,-	
out Ausgaben			1.273,-	918,43	2.041,86	631,90	-	-	383,80	195,50	126,-	52,-	-	5.145,90	4.049,-
in Einnahmen			-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	5.623,34	4.049,-
amant Abrechnung			1.273,-	918,43	2.041,86	631,90	-	-	383,80	195,50	126,-	52,-	32531,81	5.145,90	4.049,-

Kontostand

Barbed.

insges. Projectausgaben = 5.62249



00000000

Kassenblatt Juni 1980

Datum Date	Bd. Nr.	Bezeichnung description	Account Staff out	Running cost car out	Material inputs out	Allorua Staff out	Allorua food out	Cargo cost out	Contique out	Examm. exchange out	Community train case out	Porede water out	Meridien account in out	cash in out	Project account
		Uebertrag. Mon											4.144,97	4.440,77	1589,50
		Ledger für Kantarabiler													
1.6.	105	Tornst. Zelleintuhr						24,-					50,-		
2.6.	106	Locher-Mulwa-Sattel	180,-											24,-	
3.6.	107	Vogelstall Mlungo					50,-							180,-	
3.6.	108	Eisenblech-Latt. Viper					X							50,-	
28.5.	109	1x Sand	154,-											60,-	
6.6.	110	2 Baubüro-Watdman												154,-	
6.6.	111	3 Copier							9,94					9,94	
9.6.	112	20x Cement							12,-					12,-	
26.5.	113	prov. Fahrzeckausw/Viper	(429)									500,-		500,-	
22.6.	114	prov. Fahrzeck/Gensick							120,-					120,-	
16.6.	115	Reinigungsgr. M. Mlungo				21,55			20,-					20,-	
26.6.	116	Beachtungsgr. Import-												21,55	
30.6.	117	Licence für Car von 1982	(4.822,-)		Schede Nr. 37455								4.822,-		
30.6.	118	div. Inputs/Kochhaus			1.732,80									1.732,80	
13.6.	119	Kisagel. Gensick							100,-					100,-	
23.6.	120	Re-Entry card 2x Viper							100,-					100,-	
23.6.	121	Farbe			1.189,-									1.189,-	
23.6.	122	Speiden 28"			116,20									116,20	
28.6.	123	Auto service	(206,85)		Schede Nr. 37456								206,85		
28.6.	124	Gepäckes.-Gensick						70,-						70,-	
24.6.	125	Drillmehl/Oel					138,30							138,30	
30.6.	126	Gehälter + Allorua			565,-									565,-	
30.6.	127	Entloftung Sultay KCP/M			X										
30.6.	128	Entloftung Salary KCP/Juni			X									155,-	
30.6.	129	50% Gehälter/Mail/Jan/Paulina cur			100,-									155,-	
30.6.	130	Parlatgeleher 185x						810,-						100,-	
30.6.	131	Store room Putz/Floor												810,-	
30.6.	132	Gras for roofing Worksh.												360,-	
30.6.	133	Stühle 4x			320,-									813,-	
30.6.	134	Entloftung Privatfakt		X										320,-	
30.6.	135	3 Mann Floor + kitchen	400,-											140,-	2.460,-
30.6.	136	Benzin/Oel			2.416,04									400,-	400,-
15.6.	-	von Konto im Borkasse	Schede Nr. 37453											2.416,04	2.416,04
23.6.	-	von Konto im Borkasse	" " 37454											3.000,-	3.000,-
9.6.	-	10.000,- M in Konto												4.000,-	4.000,-
		Out Ausgaben	734,-	8.111,09	3.246,80	686,-	188,30	904,-	161,84	200,-			4601617	12.628,85	10.326,85
		in Einnahmen	-	140,-	-	310,-	60,-	-	-	-	-	-	50.160,66	-	2460,-
		amount Abrechnung	734,-	7.971,09	3.246,80	376,-	128,30	904,-	161,84	200,-	1.673,-	-	37.571,81	12.628,85	9.816,83
		ges. Projektangaben				15.395,68							1.621,14		

Kassellat 1988

Datum Date	Rel. Nr.	Rezeidung Description	Account Staff out	Running cost car out	Material Inputs out	Allowed Staff out	Allowed food out	Cargo car out	Conting out	Exchange exchange out	Consent train out	Barde water out	Medizin account in out	Cash in out	Point
		Übertrag April											3146,99	3268,10	1.589,50
9.5.	-	Kontofort + Schickeloff											52,50		
12.5.	85	van Konto zu Barkasse (Nr. 91634)											3.000,-	3.000,-	
13.5.	86	Watersurvey (Nr. 91635)										(2.800,-)	2.800,-		
2.5.	87	Delrey Nachzahl zu 6" (Nr. 33451)										(18.420,-)	18.420,-		
4.5.	88	Blocken	168,-									350,-			518,-
4.5.	88	Büroleihen							18,30						18,30
4.5.	89	Autositzschoner		85,-											85,-
4.5.	90	Sicheln / Faden			129,40										129,40
6.5.	91	2 Säcke Weißleule	64,-												64,-
11.5.	92	10 bare Säcke			45,-										45,-
16.5.	93	Zucker / Salz / Mehl / Fisch					251,-								251,-
16.5.	94	Spraymittel			130,99										130,99
28.5.	95	Farben / Pinsel	727,-		244,-										971,-
16.5.	96	Arztgehilfe H. Vesper							60,-						60,-
31.5.	97	Benzin 100l		1.113,20											1.113,20
31.5.	98	Paketgeb. 14 x						53,60							53,60
31.5.	99	Haarwachs 1. + 2. Hand	200,-									200,-			400,-
31.5.	100	Haarwachs Traincase										510,-			510,-
31.5.	101	Wandmittel Ohange							23,46						23,46
31.5.	102	Gehälter / Allowance				565,-									565,-
31.5.	103	Emageldarstellung Vesper													
31.5.	104	Creditrückzahlung Ohange												60,-	
30.5.	-	van Konto zu Barkasse (Nr. 33452)											3.000,-	3.000,-	
		out Ausgaben	1.159,-	1.198,20	549,37	565,-	251,-	53,60	101,76	-	1060,-	21220,-	29.232,50	4.937,93	-
		zu Einnahmen	-	49,14	-	-	60,-	-	-	-	-	-	-	9378,40	1.589,50
		ausant Abschreibung	1.159,-	1.149,06	549,37	565,-	191,-	53,60	101,76	-	1059,14	(21.220,-)	4.144,49	4.827,93	1.589,50

Projektkonto stand = 4.144,49
 cash - Barkasse = 4.440,93
 ges. Projektausgaben = 26.042,93
 bar " = 4.827,93

J. d. R. Vesper

Kassenblatt April 1988

Datum Date	Bk. Nr.	Bezeichnung discription	Acoun. Staff	Running cost	Machid car input	Allorens Staff	Allorens food	Cargo cost	Contign versch.	Ecumen. exchange	Communit. train. cost	Bordelo Unter	Paridien account	cash in	cash out	Profit account
Liberts. März													34.466,99	4.659,53	1.589,50	
Leiderfee Konto gebühren													50,-			
3.4.	62	Fotokassette							45,-						45,-	
12.4.	63	Einstellung Transp. Baruch Albr. Kinder			x									436,-	x	
18.4.	64	Reifenöl	292,50												292,50	
18.4.	65	Copier							1,90						1,90	
25.4.	66	20x Cement	500,-												500,-	
25.4.	67	Autodurchschnitt		238,23											238,23	
28.4.	68	10x Cement									250,-				250,-	
28.4.	69	2 Türrollen									900,-				900,-	
30.4.	70	Transporterzahlung				50,-									50,-	
30.4.	71	Ausgleichzahl. für Krankh.				20,-									20,-	
30.4.	72	Gehälter u. Allowance				745,-									745,-	
30.4.	73	50% Teacher ausgeh.				50,-									50,-	
30.4.	74	Zucker 30 kg					104,-								104,-	
30.4.	75	Wandmittel Dr. Mhang							21,80						21,80	
30.4.	76	Batterien Wandlampe							39,76						39,76	
30.4.	77	Vegetables Dr. Mhang					50,-								50,-	
30.4.	78	2x Billimehl	200,-				30,-								30,-	
30.4.	79	Hausverord. 3. Mann	200,-												200,-	
30.4.	80	2 Dorfärzte			20,-										20,-	
30.4.	81	Polst. geb. 48x						111,20							111,20	
30.4.	82	Benzin / Öl		1.463,-											1.463,-	
30.4.	83	50% Einstellung YCCP				x								245,-	x	
30.4.	84	Ernährung der ev. Vesper					x							60,-	x	
25.4.	-	von Konto in Barkasse (Nr. 91673)											3.000,-	3.000,-		
out Ausgaben			992,50	1.301,23	20,-	865,-	184,-	111,20	108,46	-	1.150,-	-	-	3.050,-	-	5.132,43
in Einnahmen			-	436,-	-	245,-	60,-	-	-	-	-	-	-	-	8.400,53	-
ausw. Abrechnung			992,50	1.265,23	20,-	820,-	124,-	111,20	108,46	-	1.150,-	-	31.466,99	3.050,-	13.268,10	4.391,43

Projekt Kontostand = 31.466,99
 cash Barkasse = 3.268,10
 ges. Projektausgaben = 4.391,43

J. R. K.

Kassenblatt März 1988

2. d. 1

Datum	Bel. Nr.	Bezeichnung	Account Running for Staff out	Running Cost/ide out	Material Inputs out	Allowance Local Staff food out	Allowance food out	Cargo cost out	Contig. Verord. out	Ecumen. exchange out	Community train side out	Borehole Wabkraft out	Meridien out in out	cash in out	Project account in+out
Übertrag von Febr.													(4715682) 73.996,99	8.954,83	1589,50
1.3.		Bd. in Überweisung d. LHK													
		Tinfile auf Barclays Konto (Nr. 91671/Nr. 91672)													
(25.2.)		Konto geb.											26.840,-		
(25.2.)	39	4. Borehole/Delco (Nr. 91669)										X	50,-		
8.3.	40	Nägel			159,20								12.640,-		
8.3.	41	Saat (Bohnen)			7,50									159,20	
10.3.	42	Rundpfeiler	510,-											7,50	
11.3.	43	Transport Paulina (Cun)			60,-									510,-	
18.3.	44	Gift - Christbesuch												60,-	
12.3.	45	Beitrag (Freundschaftsgehalt)								18,50				18,50	
17.3.	46	Abd. essen mit CC2								60,-				60,-	
18.3.	47	Saat Kartoffeln			80,-					740,78				740,78	
23.3.	48	3 Fässer										150,-		80,-	
29.3.	49	50% Anteil Presb. teacher			50,-									150,-	
31.3.	50	Paket ges. 9x												50,-	
31.3.	51	5 Körbe			75,-					39,60				39,60	
31.3.	52	Vegetables / Trainers					50,-							75,-	
31.3.	53	Fahrradachse		3,50										50,-	
31.3.	54	Reinigungsmittel Mhang			59,42									3,50	
31.3.	55	Gehälter / Allowance			815,-									59,42	
31.3.	56	Maurerarb. I. Haus										250,-		815,-	
31.3.	57	Benzin / Öl		1254,25										250,-	
31.3.	58	Zucker / Mehl					242,80							1.254,25	
31.3.	59	Copier								34,70				242,80	
31.3.	60	Entstaltung für Erne												34,70	
31.3.	61	Entstaltung 50% YCCP											120,-		
													245,-		
out Ausgaben			510,00	1.257,75	381,17	925,-	242,80	-	34,70	858,88	250,-	150,-	-	39.530,-	4.660,30
in Einnahmen			-	-	-	245,-	120,-	-	-	-	-	-	-	12.640,-	1.589,50
amont Abrechnung			510,00	1.257,75	381,17	680,-	172,80	-	34,70	858,88	250,-	150,-	-	9.319,83	1.589,50

Project-Kontostand = 34.466,99 ✓
 Barkasse = 4.659,53
 Bar Project-Ausgaben = 4.295,30
 ges. u. Ausgaben = 16.935,30

d. d. R. Uger

Kassen

H Februar 1988

Datum	Del.	Beschreibung	A	A	A	A	A
Date	Nr.	discription	Account for Stoff out	Running costs car motorbike	Material Inputs out	Allowance Local staff out	Allowance Food out
		Übertag von Jan 88					
1.2.		Gehalt Vesper (4,82)					
Febr.		account fee					
27.2.		von Konto - Barkasse					
28.2.		von Konto - Barkasse					
18.2.	23	Copien 4x					
9.2.	24	15kg Zucker					65,-
3.2.	25	Ersatzteile Fahrrad		14,-			
17.2.	26	4a Brotk. 300 St	240,-				
18.2.	27	Cement 16x	400,-				
21.2.	28	Mauverest. 2.41	250,-				
22.2.	29	2x Vira geb. Schütz Haus					
24.2.	30	Pflugschar-Bolzen			69,95		
25.2.	31	Vegetaler Trainees					50,-
26.2.	32	Gehaltsanteile MRP					
26.2.	33	Gehälter Stoff + Werkb.				x	
28.2.	34	Floor 1. Haus	400,-			565,-	
29.2.	35	Stedilinge			30,-		
29.2.	36	Palast geb. Febr.					
29.2.	37	Benzin - Febr.	1.579,15	1.579,15			
29.2.	38	Ertattung priv. KonLivingt.	x	x			
		out Ausgabe	1290,-				
		In Einnahmen	1593,15		99,95	565,-	115,-
		ausw. Abrechnung	1.290,-	1.095,65	99,95	320,-	115,-

Contig.	Project	Exchange	Communt	Meridian account	Cash	box	Salley
Verdied	account	exchange	Train. costs	in	out	in	out
out	intent	out	out				
	1.589,50			x <	184.046,99		29.250,17
				x <	54.296,82	4.550,08	"
					50,-		2.410,- (2.410,-)
					6.000,-	6.000,-	
					4.000,-	4.000,-	
							4,75
							65,-
							14,-
							240,-
							400,-
							250,-
							200,-
							69,95
							50,-
							245,-
							565,-
							400,-
							30,-
							59,90
							1.579,15
							497,50
							6.337,75 (2.410,-)
							15.292,58
							8.954,83
							3.927,75
							2.410,-
							26.840,17

Konto stand per = 73.996,99
 Projekt " = 47.156,82
 Gehälter " = 26.840,17

Bar Kassen Bestand = 8.954,83

Projektausgaben = 3.927,75

Kassenblatt Januar 1988

[illegible]

Ed.A. →
Finanz
Kasse

ANTRAG

zur Bereitstellung fremder Zahlungsmittel

bei der Staatsbank in Behrenstr.

am _____

(Ist der Kostenträger markseilig nicht identisch mit dem Planträger, ist diese Kontrollkopie seitens des Planträgers an den Kostenträger zu senden.)

Name, Vorname des/der Reisenden (für Mitnahmebescheinigung): Schulze, Friederike	Referenz-Nr.: 504986	
Zu Lasten (Kostenträger/Kurzbezeichnung): Staatessek. f. Kirchenfragen	Mark-Konto-Nr.: 6836-28-43019	
Empfangsberechtigter (PA-Nr. angeben):	Plantr.-Nr.: 523 009	Sachk.-Nr.: 820

Reisedauer von, bis = Tage	a) Übernachtung b) Tagessatz	Anzahl der Personen	Währungs- Betrag	Mark- Gegenwert
-------------------------------	---------------------------------	------------------------	---------------------	--------------------

21. 2. -	a)	1		
21. 8. 1988	b)	1		
182 Tage				

US-\$
5.307,00
2.470,50

7.777,50 14.388,38 VM
=====

Gesamt-Mark-Gegenwert in Worten:

Vierzehntausenddreihundertachtund-
achtzigReiseziel (Land/Ort): **Sambia**Spezifikation: Bar, RS, Ord. Scheck, Kred. Br. Für Ord. Scheck/Kred. Br. Name, Vorname, Paß Nr.
Ort der Einlösung. Für Kred. Br. auch gültig bis.

Paß-Nr. RA 0075869

Die Gewährleistung für die Sicherheit des
Transports übernimmt die Gossner Mission
(F. Schulze).1) Die letzten 6 Stellen des cod. Zahlungsgrundes
variabler Teil = Nummer des Antrages

Berlin

15. Feb 1988

Regierung
der Deutschen Demokratischen Republik
Staatssekretär für Kirchenfragen
Hermann-Holz-Straße 56
Berlin
1040

Kassenblatt Januar 1988

[illegible]

1986/87

EINNAHMEN

AUSGABEN

Monat	Gemeinde- Einspar	Gehälter	Reisekosten Nalianda	Reisekosten DDR	Material- kosten	Tagungs- kosten	Sonstige Aufwendun- gen	Porto- Telegramme	Beihilfen
per 30.9. Sept	Einnahmen + Bestand 195,849,77	10,444,40	47,255,30	2,642,71	16,003,83	400,16	7,607,73	359,95	5,659,50

ca. 4,500. — am Jahresende

Abbuchung v. Nalianda-Konto

(Sozialabgaben u. Arbeitgeberanteile)
und Steuern

Bestand aus 31.12.86

gesamt Einnahmen vom 1.1.87 per 30.9.87

M. 58,294, —

M. 136,955,77

Einnahmen gesamt per 30.9.87

M. 195,849,77

gesamt Ausgaben vom 1.1.87 bis 30.9.87

M. 90,373,58

Bestand Konto 1830 per 30.9.87

M. 105,476,19

ANGLO ZAMBIA LIMITED
(Incorporated in Zambia)

ANY ERROR OR CHANGE OF ADDRESS SHOULD BE ADVISED TO THE BRANCH MANAGER WITHIN 15 DAYS OF THIS STATEMENT OTHERWISE THE ACCOUNT WILL BE PRESUMED TO BE IN ORDER.

7. α. A.
There

Date of Statement	Account No.
31 DEC 1987	6720668001

Sheet No.
004

50162

STATEMENT OF YOUR
ZAMBIAN KWACHA

IT'S TRUE, AT MERIDIEN WE CARE
AND KNOW YOUR MONEY MATTERS,
THATS WHY WE ARE WISHING YOU
A MERRY CHRISTMAS
AND
A PROSPEROUS NEW YEAR!!.

Particulars		Value date	Reference	Debit	Credit	Balance
LANCE B/FWD						1,036.64
FOREIGN TRANSACTION		3 DEC	040007		23,226.03	24,262.67
CHEQUE ISSUED	091664	7 DEC	027006	2,000.00		22,262.67
CHEQUE(S) DEPOSITED		27 DEC	012007		2,800.00	
CHEQUE ISSUED	091665	23 DEC	033008	5,000.00		20,062.67
TRANSFER FEE		28 DEC	L02440	50.00		20,012.67
FOREIGN TRANSACTION		31 DEC	034013	US \$9782.00 @ 0.12690	refunding Decey + 3. Dollars 77,084.32	97,096.99
						97,096.99

Gössner
Mission

Meridian Bank Zambia Limited

BRANCH: Lusaka DATE: 31/12/87

Account title: CHRISTIAN COUNCIL of ZAMBIA

Amount in words: SEVENTY SEVEN THOUSAND AND EIGHTY FOUR KUSAS

Amount: K 77,084/32

Offset additional details: FUNDS RCVD B/O GOSSNER MISSION QUOTING RFB- BEITRAGE REM

Department: Harbour Prepared: Kerr Checked: [Signature]

11 Authority: [Signature]

10 Over code: WASTE

3 Tax code: [Blank]

7 Value date: [Blank]

Authorised Signature: [Signature]

REPUBLIC OF ZAMBIA
EXCHANGE CONTROL ACT, 1964
PURCHASE OF FOREIGN CURRENCY BY AUTHORISED DEALERS

Name of Authorised Dealer: Meridian Bank Zambia Ltd

RECEIPT for FOREIGN CURRENCY

B/No. 640785

Type	Amount
USD	9.782=00
In	MT

Date: 31/12/87

PURCHASED FROM:

Name: CHRISTIAN COUNCIL of ZAMBIA Nationality: [Blank] Passport No. [Blank]

Residential address: 90 Meridian Bank Zambia Ltd Lusaka Branch

Details	Amount	Details	Amount
MT Ref	PDF 8711250250500	USD	9.782=00

Supplementary Details: FUNDS RCVD B/O GOSSNER MISSION QUOTING RFB- BEITRAGE REM

Rate: 0.12690

K		
Value	77	084 32
Commission		
Net	77	084 32

Client's: Token SIGNATURES: [Signature]

Dealer's: [Signature]

Clients are advised to retain this receipt as an official document.

in Kwacha

	<u>Oct. - Dec. '86</u>	<u>Jan. - Dec. '87</u>
accomodation for expatriates	10.278,24 Kw.	61.551,39 Kw.
running costs car/transport	1.029,70	13.676,05
borehole		51.670,- ./. <u>12.100,-</u> 39.570,-
tools	2.929,74	9.331,67
material/inputs	36,45	3.334,32
cargo	21.751,02	70,-
contigencies	15,-	3.633,99
allowances food		3.377,68
local statt		1.988,-
ecumenical exchange		1.561,38
		138.094,48
Gesamtaufstellung lt. Buchführung		138.332,28
Differenz zur Buchführung		237,80

Berlin, 30-3-88

in SFr (Kurs 5,8)

	<u>Oct. - Dec. '86</u>	<u>Jan.- Dec. '87</u>
accomodation for expatriates	1.772,11	10.612,30
running costs car/transport	177,53	2.357,94
bore hole		6.822,41
tools	505,13	1.608,91
material/inputs	6,28	574,88
cargo	3.750,18	12,07
contigencies	2,59	626,55
allowances food		582,36
local staff		342,76
ecumenical exchange		269,20
	6.213,82	23.809,38

Berlin, 30-3-88

*Yini → Karbo - Vericherung
Traveller - Schicksal*

Einnahmen und Kassenbestand

			DM		US Dollar		Kwacha	
			Scheck	bar	Scheck	bar	Konto	bar
5.10.86	Übergabe von Friederike	10.000 -	1.600 -				4.203,82	
	Eintausch Scheck	- 2.000 -					+ 9.848,45	
		8000 -					14.052,27	
	Monatsabschluss Okt						- 2.478,82	
1.11.86	Bestand:	8000 -	1.600 -				11.573,45	
11.11.86	Konto Eröffnung							
	Eintausch Scheck	- 3000 -					+ 17.336,05	
		5000 -						
	Monatsabschluss Nov						- 9.634,05	
1.12.86	Bestand	5000 -	1.600 -				17.336,05	1.939,41
6.12.86	Eintausch Scheck	3000 -					22.472,35	
		2000 -					39.808,40	
	Vom Konto in Barkasse						- 13.000 -	+ 13.000 -
							26.808,40	14.939,41
	Monatsabrechnung Dez						- 21.551,02	- 8.594,94
1.1.87	Bestand	2000 -	1.600 -				52.57,38	6.344,47
20.1.87	Eintausch Scheck	- 2000 -				1061,		
22.1.87	Von H&KS Bern						31.546,-	
							36.803,38	
	Vom Konto in Barkasse						- 3000 -	+ 3000 -
							33.803,38	9.344,47
	Baugebühren						11,25	
	Monatsabschluss Jan					- 92,-		3.678,51
1.2.87	Bestand	0000	1.600			969,-	33.792,13	5.665,8
9.2.87	Eintausch Scheck von G.M.	0000					14.407,90	
	Weiter Schecks + Bargeld						48.200,03	
	Durch G.M.			4000 -				
17.2.87	Vom Konto in Barkasse						- 5000 -	+ 5000
							43.200,03	10.665,8
	Monatsabschluss Febr.						- 4.882,00	
1.3.87	Bestand		5.600 -			969,-	43.200,03	5.783,8
2.3.87								
	Ausgaben Botswana					825,-		
						144,-		
7.3.87	Vom Konto in Barkasse						- 2000 -	+ 6000 -

Ausgaben + Einnahmen - Kassenbestand

Datum		DM Scheck	bar	US Dollars	Pulka	Kwacha Konto	bar
10.3.87	Übertrag v. S. 1	11 000,-	5600,-	144,-	-	38 815,03	10.403,9
23.3.87	Restbetrag Botswana Reise				200,-		
	Flughafengebühr			10,-			
	Monatsabschluss März					6.372,25	3.824,62
	Bestand	11 000,-	5600,-	134,-	200,-	32.142,78	6.644,24
28.4.	Eintausch Scheck	3000,-				33.928,65	
24.4.	Bankgebühren					1,-	
	Monatsabschluss April						1088,00
	Bestand	8000,-	5600,-	134,-	200,-	66050,43	5556,24
1.5.	Gehalt Franke		200				-1500,-
	vom Konto in Barkasse					-6000,-	+6000,-
	Gehalt Vesper (Anteil)						-200,-
	Monatsabschluss Mai					-21.500,-	-3906,02
1.6.	Bestand	8000,-	5400,-	134,-	200,-	38.550,43	5950,19
	Gehälter Franke, + Vesper		400,-				-2600,-
	Bankgebühren					-10,00	
	vom Konto in Barkasse					-6000,00	+6000,-
	vom Konto in Barkasse					-5000,00	+5000,-
	Monatsabschluss "					-6000,-	+6000,-
						-17950,00	+15722,9
						3592,43	4687,1

Blatt 3

Angaben + Einnahmen - Kassenbestand

Datum		DM Scheck	bar	US Dollar		Kwacha Konto	bar
1.8.87	übertrag v. S. 2	15.000,-	4550,-	134,-		39.154,08	3726,39
	Baukgebühren					- 11.25	
	für Kuch heft						
	Gehälter Roper		- 320,-				- 2083,-
	" Franke		- 200,-				- 1302,-
5.9.87	von Konto in Barkasse					- 6000,-	+ 6000,-
7.8.87	" " " "					- 6000,-	+ 6000,-
24.8.87	Gehälter Nicker (Anker)						- 800,-
	von Konto in Barkasse					- 1000,-	+ 1000,-
	Monatsabschluss					- 11567,50	- 7411,74
		15.000,-	4030,-			14575,33	5729,65

Kassenübergabe am 27.08.87.

Die Richtigkeit der Abrechnung bestätigt:

R. Nicker

Hiermit wird Jochen Franke Entlastung erteilt.

Die Übergabe erfolgt an Volker Vesper.

Blatt 5 1987
Ausgaben - Einkommen - Kassenbestand

Datum	Kurs	Nedrl. Gulden	DM	US \$	Kesado Meridia, Barclay	Kesado bar
1.12.87	Übertrag v. Bl. 4	600,-	12000,-	2530,-	134,-	24.312,67
1.12.	4,786 Gehalt Vesper		300,-			-2393,-
7.12.	von Merid.-Barcl.				-2.000,-	+2.000,-
23.12.	von Merid.-Barcl.				-5.000,-	+5.000,-
31.12.	Einz. v. GDR				+77.084,32	
28.11.	Nor Konto gebüht				- 50,-	
28.12.	Dez. Konto gebüht				- 50,-	
23.12.	Refund Delsey				+2.800,-	
Projektausgaben Dez. 87						4.466,71
Bestand 1.1.1988		600,-	12.000,-	2230,-	134,-	97.096,99
						375,33
						4.470,99

Lebenshaltungskosten 1987 insgesamt
betrugen:

bar 3.370,- DM
bar 26.458,15 Kw.

= 26.458,15 Kw % 4,8 Kurs 31.12.87

= 5.512,11 DM

+ 3.370,- DM

8.882,11 DM = ÷ 1,64 = 5.415,92 USD

= × 4,8 = 42.634,13 Kesado

1.1.1. Bilanz v. Bl. 3 15.000,- 400,- 134,- 000,- 11.529,55 5129,6

1.7.88	an. Barlay in Bark.	- 5.000,-	- 5.000,-	
	Gehälter Melzer	- 300,-		+ 2090,-
	u. Vesper	- 300,-		+ 2090,-
	an. Barlay in Bark.	- 5.000,-		
	an. Landeoffen. Meridien S.	- 5.000,-	21.443,84	
	Schreckbühge S.	- 1,25		
	an. Meridien in Bark.	- 5.000,-		+ 000,-
	an. u. in Bark.	- 4000,-		

Projektabgaben Sept. 87 19.000,- 3.430,- 134,- 12.442,59 4.575,73 19.949,11
Reststand 10.000,- 3.430,- 134,- 12.442,59 4.575,73 8.239,11

	Gehälter Melzer	- 300,-		- 2150,-
	u. Vesper	- 300,-		- 2150,-
	an. Merid. in Bark.	- 2.000,-		+ 2000,-
	Schreckbühgezahlung	- 5000,-	+ 21342,89	
	an. Meridien in Bark.	- 3.000,-		+ 3.000,-
	an. Meridien in Barklay	- 1.500,-	- 1.500,-	
	an. Barlay in Bark.	- 5.200,-		+ 5.200,-
	an. Meridien in Bark.	- 4.000,-		+ 4.000,-
	Landesführungsgesellschaft	- 50,-		

Projektabgaben Okt. 87 14.759,11
Reststand 4.951,- 2.830,- 134,- 23.21,48 375,73 4.329,73

	an. Meridien in Bark.	- 5.000,-		+ 5.000,-
	Schreckbühgezahlung	- 4.500,-	23.226,01	
	Gehälter + Vesper	300,-		2150,-
	an. Meridien in Bark.	- 2.000,-		+ 2.000,-
	an. Merid. Meridienblatt	- 11.098,84		
	an. Fund. - Barkasse	- 4.000,-		+ 4.000,-
	Landesführungsgesellschaft	- 50,-		

Projektabgaben Nov. 87 (Sachverhalt) 11.098,84 8899,11
Reststand 000,- 2.530,- 134,- 24.342,67 375,73 4.330,73

20.11	34.400,00 DM von G.M.W.B. 12.000,-			
1.12.	Überschuss von R. Melzer in Bark	600,-		
1.2.87	Reststand	600,-	12.000,-	2.530,- 134,- 24.342,67 375,73 4.330,73

Gulden. Dtsch. DM-bar US\$ inw. Kurze Kasse
Konto

Blatt 4

Ausgaben + Einnahmen - Kassabestand

P.M. 11.5.11 Kassa Kassa
Scheck bar Mendel Barlay bar

Umsatz v. Bl. 3 15.000,- 4030,- 134,- 000,- 14.571,33 5.429,65

an Barlay in Bark.

- 5.000,- + 5.000,-

Gehälter Metzger

- 300,-

+ 2040,-

" Verpfer

- 300,-

+ 2040,-

an Bark in Bark.

- 5.000,- + 5.000,-

an Kassa in Bark.

- 5.000,-

21.443,84

Schuldensatz

- 1,25

an Kassa in Bark.

- 5.000,-

+ 500,-

an " in Bark.

- 400,-

+ 4000,-

10.000,- 3.930,- 134,- 12.442,59 4.575,33 17.771,65

Projektausgaben Sept. 87

11.200,22

Bestand

10.000,- 3.930,- 134,- 12.442,59 4.575,33 8.771,43

Gehälter Metzger

- 300,-

- 2150,-

" Verpfer

- 300,-

- 2150,-

an Mend. in Bark.

- 2.000,-

+ 2000,-

an Kassa in Bark.

- 5.000,-

+ 21.342,89

an Kassa in Bark.

- 3.000,-

+ 3000,-

an Mend. in Bark.

- 1.500,-

+ 1.500,-

an Barlay in Bark.

- 5.700,-

+ 5.700,-

an Mend. in Bark.

- 4.000,-

+ 4.000,-

an Kassa in Bark.

- 50,-

Projektausgaben Okt. 87

19.454,93

Bestand

10.000,- 2.830,- 134,- 23.235,48 3.75,33 4.771,40

an Mend. in Bark.

- 5.000,-

+ 5.000,-

Scheckeinzahlung

- 5.000,-

23.226,03

Gehälter Metzger

300,-

- 2150,-

an Mend. in Bark.

- 2.000,-

+ 2.000,-

an Mend. - Modenblatt

- 11.098,84

an Mend. - Barkasse

- 4.000,-

+ 4.000,-

an Kassa in Bark.

- 50,-

Projektausgaben Nov. 87

(Soll Nr 9166) 11.098,84

8.771,40

Bestand

10.000,- 2.830,- 134,- 24.312,67 3.75,33 4.771,40

Ausgaben Dezember 1987

Ed. A.
Fren

Am	Bel. Nr.	Bezeichnung	Fahrzeug Allg. Auto Fdr. Projekt Moped Kosten	Food-allowance	Ausgaben Wartez. Material	Löhne Arbeit Leist.
23.12.	293	refunding / Delsey ^{zu Bel. 197}			Scheck im Konto 2.800,- ✓	
12.	294	Bichforce wger			160,94 ✓	
12.	295	Sunflower - saat			48,50 ✓	
12.	296	Cement			500,- ✓	
12.	297	Geläuter / Bommst ^{Christg.}				740,- ✓
12.	298	Tea		8,45 ✓		
12.	299	Baum pflanzen	50,- ✓			
12.	300	Oil + Zucker		65,- ✓		
12.	301	Photos	189,- ✓			
12.	302	Entgeld f. Watsdunen				80,- ✓
12.	303	Assschlag - Maurer 3.H.				980,-
29.12.	304	Drechlöffel f. Lande	19,87 ✓			
12.	305	Paket geführen ^{Briefmarken} Dez.	121,80 ✓			
12.	306	Benzin Dez.	1.398,15 ✓			
12.	307	8 x Rollerwühl		120,- ✓		
12.	308	Transport mit Cotty				150,- ✓
12.	309	Volleyball u. Netz			100,- ✓	
12.	310	Vergütung f. Holz / Schrein.			265,- ✓	
			1.418,02	360,80	193,45 ✓	-
					544,44	1950,-
						<u>850,-</u>

insges. Barausgaben 4.466,71

(3. Beleg.) Delsey Rückzahlung von 2.800,- k
ist per Scheck im Konto

reale Ausgaben 3.616,71 Kw.

Berichtigung 87: Bel. 259/Okt. Leucht 83,- k = 83,10 = + 0,10 - + 10 (259)
Bel. 195A/Aug/War nicht gesucht = + 328,- (195)

Rechnung 1987 geprüft: lili, 18. 3. 1987

Beleg od. Beleg stimmen nicht, Lebenshaltungskosten sind in das Projektkonto einzuführen.

Blatt 5 1987

2.0.11.

Ausgaben - Einnahmen - Kontenstand Finan

Januar		Nedel. Gulden	D M Scheck	bar	US \$ bar	Kwada Meridian	Kwada Barclay
	Übertrag 81.4	600,-	12.000,-	2.530,-	134,-	24.312,67	375,33 4.330,70
12.	4.786 Gehalt Vesper			-300,-			-2.393,-
12.	von Mer.-Bank.				-2.000,-		+2.000,-
2.12.	von Mer.-Bank.				-5.000,-		+5.000,-
1.12.	Lh. 87/Elm. v. G.				+72.084,32		
8.11.	Nor. Konte gebühren				- 50,-		
8.11.	12. " "				- 50,-		
3.12.	refund. Delsey				+2.800,-		
	Projektausgaben Dez. 87						4.466,71
	Bestand 1.1.1988	600,-	12.000,-	2.230,-	134,-	92.096,99	375,33 4.440,99

Projektausgaben 1987:

Lebenshaltungskosten 87:

			Kwada	DM-bar
Jan.	3	678 54	1.514,36	-
Febr.	4	882 65	1.702,79	-
März	10	196 85	1.500,-	-
April	1	088 -	-	-
Mai	25	406 05	1.700,-	200,-
Juni	33	672 98	2.600,-	400,-
Juli	6	486 12	3.030,-	450,-
Aug.	19	307 34	4.185,-	520,-
Sept.	11	210 22	4.180,-	600,-
Ok.	14	759 83	4.300,-	600,-
Nov.	19	997 84	2.150,-	300,-
Dez.	4	466 71	2.393,-	300,-
Kwada	155	152 43	29.258,15	3.370,- x 4.8

refunding 12 100 - = 16.176,- Kwada

Barclay Kwada 143 052 43 insges. 45.434,15 Kwada 1987

Elm. Jan-März - 4 720 15 von: 52.084,32 Ku 87

Kwada 138 332 28 - 45.434,15 - 87 Rückführung - Projektkonto

Übr. 31.650,17 " 88

Übertrag zu 1988:

Projektkonto Meridianbank - 65.446,82 Kwada

Lebenshaltungsk. - 31.650,17 "

Entlassung 22.11.

L. V. H. 18. 3. 1988 In der L. V. H.

Ausgaben Dezember 1987

Nr.	Bezeichnung	Fahrzeug Alpen- Hito Hito Projekt Moped Kosten	Food- allowance	Ausdräffungen Wasser. Material	Colinet Albert, Leist.
23	293 ^{zu Bel. 197} refunding / Delrey			Schiedlin Konto	2.800,-
12.	294 Bickforse wger			160,94	
12.	295 Sunflower - saat			48,50	
12.	296 Cement			500,-	
12.	297 Gehälter / Bonner ^{Christen}				740,-
12.	298 Tea		8,45		
12.	299 Baumpflanzen	50,-			
12.	300 Oil + Zucker		65,-		
12.	301 Photos	189,-			
12.	302 Entgelt f. Wartungen				80,-
12.	303 Asschlag - Mauer 3.H.				980,-
12.	304 Druckluftflasche	19,87			
12.	305 Paket geführten ^{Brigade} Dez.		121,80		
12.	306 Benzin Dez.	1.398,15			
12.	307 8 x Rollermehl		120,-		
12.	308 Transport mit Lorry				150,-
12.	309 Volleyball u. Netz			100,-	
12.	310 Vergütung f. Holz / Schrein.			265,-	
				im Konto	2800,-
		1.418,02	360,80	193,45	544,44
					1.950,-
					850,-

insges. Barausgaben 4.466,71

(3. Bezahl.) Delrey Rückzahlung von 2.800,- €
Tut per Sobach im Konto

reale Ausgaben 3.616,71 €

Aug. Güter November 1983

Bel. No.	Bezeichnung	Fahrzeuge Misp. Food	Auto/Mot. Projekt	Allowance Werte	Material Artikel
273	Hackenstiele			36,-	
274	Kitt, Seil, Draht			172,-	
275	Prämie - Trainee				400,-
276	300 Bricken			240,-	
277	Folie, bündelformig			117,90	
278	Salatöl			110,-	
279	Transportmittel	8,-			
280	2. Maschine			186,80	
281	Verpfl. Trainee			37,-	
282	Opfer/Beerdigung	19,-			
283	Leinwand Sand				616,-
284	Tafeldeck/Tischwäsche				Solack 11669/11078,84
285	Ein-Gitter + Wackelstein				565,-
286	Vegetables/Mango			50,-	
287	Arbeitslag für Handuelle				70,-
288	Podgeb. - Spritzenpackete	35,20			
289	Arbeitslag Maurer 3.H.				1450,-
290	f. Herstellung v. 1000 Blöcken				300,-
291	616, 72 Tonnen	1954,10			
292	100 Sack Cement Nov.			2500,-	

Summe 2.889,90

2.140,90 62,20 197,- 208,- 13.988,24 3401,-

gesamt in bar 8.899,-

mit Block gesamt 19.997,84

(i.d.R. l.h.)

Ausgaben Oktober 87

Rechnung Nr.	Beschreibung	Fahrzeuge Allgemein Auto Projekt Motorrad	Food Alimente Kochen	Ausstattungen Werkzeug Material	Löhne Arbeitsl.
240	Riefstrecke 2.H.			(11.244) 5.668,65	
242	Wintereinw. Sept. 82				75,-
243	2x Eilemehl		30,-		
244	Postkarte mit Meter	184,50			
245	4 Sack Hohlholz	14,-			
246	4. Okt. für 1000 Tonne	2.15,98			
247	2. Meranien 1/10	292,-			
248	1. 1000 Tonne		15,-		
249	2. 1000 Tonne		48,-		
250	1. 1000 Tonne				662,-
251	1. 1000 Tonne	30,-			
252	Cement 35 Sack			735,-	
253	Postkarte geb. 1x	4,40			
254	Beim 1000 Tonne	52,-			
255	Copier v. Briefen	14,25			
256	Brötchen / Tonne		20,-		
257	Tonne 240,1 l	643,20			
258	Abrechnung 1000 Tonne 2.H.				
259	1. Stempel f. Gossner M.	83,-			
260	1000 Tonne	51,80			
261	Batterien / 1000 Tonne	9,-			
262	Anlage 1000 Tonne	316,-			
263	Garniturwand				70
264	Vorpl. Tonne / 1000 Tonne		198,55		
265	Gelichter 1000 Tonne				565,
266	Cement 70 Sack			1400,-	
267	Tonne 241,8 l	789,10			
268	4 Corrug Sand				616,-
269	Postkarte / Pakete	19,30			
270	Vegetable Tonne		58,-		
271	Stoff für 3. Tonne				500,-
272	Lohn f. 1000 Blöcke				300,-
		1.432,30	1.291,23	389,55	8.103,65 / 3.593,-

J. R. K.

Gesamt 14.759,73

Ausgaben August September '87

Datum	Rechn. Nr.	Bezeichnung	Fahrzeuge Auto Moped	Allgem. Projekt Kosten	Food Alkanna Werkz.	Handh. Werkz.	sonstige Maschinen	Löhne u. Sach- leistungen
29.8.87	203	Benzin 52.2 l	159,80					
"	204	Fotokopier		77,-				
1.9.87	205	Benzin 55,4 l	169,20					
4.9.87	205	Benzin 57,5 l	175,85					
2.9.87	206	Vapfl. Treiböl			111,-			
4.9.87	207	Beton für					320,-	
4.9.87	208	Wasserkomp. / Frischkühn				179,80	32,40	
1.9.87	209	Gehaltanteil 50% Holz						245,-
3.9.87	210	Abrech. Grubenmacher						100,-
3.9.87	211	Vapfl. Treiböl			13,50			
5.9.87	212	Gehaltanteil Sept.-Dez						980,-
9.9.87	213	Werkperm. + Genetile		100,-				200,-
7.9.87	214	Abrech. Grubenmacher						44,90
12.9.87	215	Taschenlampe / Wollman			60,-			
14.9.87	216	Roller mahl 4x					1490,-	
8.10.9.	217	Cement						
9.9.87	218	Capien / Dankbriefe		48,45				
16.9.87	219	Roofhinter Wand					1596,42	
17.9.87	220	Vagettellen für Treiböl			50,-			
17.9.87	221	Exkursion Zoo/Botf.		442,40				
18.9.87	222	Benzinanteil					391,50	
17.9.87	223	Auslagen Vornachwerk		265,65				
21.9.87	224	Airphoton Nachzug		420,-				
21.9.87	225	Carbol					120,-	
21.9.87	226	Auto durchricht	714,45					
22.9.87	227	Büromaterial		104,-				
23.9.87	228	Round poler					436,80	
23.9.87	229	Zudar / Brüllmahl			108,40			
23.9.87	230	Conkret Stöcker					476,-	
24.9.87	231	Benzin 309,6 l	946,20					
26.9.87	232	3 Lorrys Sand						462,-
28.9.87	233	Gehaltanteil Porenbeton						18,-
28.9.87	234	Anteil zur Kontoeröffn. Proj.		20,-				
28.9.87	235	Gehaltanteil Sept. / Okt. / Nov.						490,-
28.9.87	236	Nägel					59,90	
28.9.87	237	Benzin 51,6 l	158,-					
28.9.87	238	Postgeb. für Spendenpost.		52,60				
30.9.87	239	Fahr. saftel / Pedalen	110,-					
28.9.87	240	56 Postgeb.						
30.9.87	241	Abrechlag. Maurer 2. Hand						1205,-
			2.439,50	1.535,10	342,90	179,80	4.977,92	1.740,-

Gesamt: 11.210,22 k

i.d.R. Wilm

Ausgaben August

Frane

Datum	Beleg Nr.	Bezeichnung	Fahrzeuge inkl. Motor	Allg. Projekt Kosten	Food Alko- ranze	Ausgaben Werkzeuge Material	Löhne + Abf.- leistungen
1.8.	168	Vergütung (Juli) Paulina					60. -
1.8.	169	Benzin 31,3 l	87.90				
5.8.	170	Benzin 52,7 l	746.30				
	171	Abschlag für Putzarbeiten					300. -
	172	Vergütung Osborn (Arzt)					100. -
	173	Besuch Agrikulturschule		60. -			
6.8.	174	Vergütung Trainees			69.40		
	175	Benzin 34,3 l	106.80				
	176	Gemüse zur Veredelung			60. -		
12.8.	177	Benzin	268.20				
	178	Nägel				39.80	
	179	Vorhänge Schloss für Auto	25. -				
	180	Photokopieren		22.80			
	181	Balken für Dachsparren				1391.89	
15.8.	182	Restzahlung für Putzarb.					699. -
	183	Erstallg. Faltb. Lärmschutz	152.50				
	184	77 kg Nägel				338.30	
	185	Fellpresse				494.95	
	186	Fell				34.40	
	187	Photokopieren		5.70			
	188	Richtfest		443.68			
	189	Zucker 70 kg			24. -		
22.8.	190	Rohrzange				70. -	
	191	Holz (4 Balken Munkwa)				67. -	
	192	7,5 m ³ Munkwa				7567.50	
	193	Benzin	346. -			598.72	
	194	Rundholz + Kantenholz				598.72	
	195	400 bricks				267. -	
	196	Carbol				756. -	
	197	Anzahl Bohrstich					10.000. -
	198	Grundmaterial		227. -			
	199	Abschluss Trainees			105. -		
200.		Bild + Filmbeschreibung		172. -			
201		Zement				630. -	
202		Benzin	214. -				
			1041.70	865.78	258.40	564.95	5090.01
							11159. -

Gesamt: 18979.24
 davon per Scheck: 11567.50
 in bar: 7411.74

Ausgaben Juli

Beleg Nr.	Bezeichnung	Fahrzeuge Auto Moped	Allgemein- Pacht- Kosten	Food Allowance	Anschaffungen Werkzeug- Material	Arbeits- Kleidung
137	Restzahlung Wake Survey (siehe Beleg 119)					900.-
138	Benzin	105.-	-			
139	10kg. Zucker + Tee			38.-		
140	Abflußrohre mit Knien				953,40	
141	sowie Restzahlung für Werkzeuge				701,40	
142	Vergütung Paulina Juni					30.-
143	Verkabelung für Gasanschlüsse				13,15	
144	Vorhänge Schloß für Tür	39,50				
145	52 l Benzin	147,70				
146	Cooking oil			49,50		
147	Gemüse food Allowance			60.-		
148	Fahrtkosten Anteil Valley	375.-				
149	49 l Benzin	150.-				
150	2 Ölfässer, 2 Kanister				330.-	
151	10 m Gartenschlauch				50.-	
152	Restzahlung Benzin					
153	Rückzahlung TACS					
154	Benzin 55 l	168,30				
155	Benzin für Filzgerät					15.-
156	div. Baumaterialien					907,17
157	div. Haushaltsgegenstände				133,15	
158	Benzin	311,55				
159	Haushaltsgeschirr				245,10	
160	Saatgut					48.-
161	Benzin	303,20				
162	Reifen flicken	15.-				
163	Walter Survey		200.-			
164	Schrauben					165,50
165	Seil					58,50
166	Rolls meal + Fettes			54,70		
167	Gemüse für 2 Wochen			60.-		
		1735,25	9300.-		771,40	2849,47
			200.-			930.-

6486,12

davon in bar 4830,82

in Schatz 1655,30

Einzahlung in Schatz 9300.-

Ausgaben Juni

Fz.Nr. Datum	Beleg Nr	Bezeichnung	Fahrzeuge		Food Allowance	Anschaffungen		Löhne Arbeitsl.
			Auto Moped	Projek- kosten		Werkzeuge	Material	
1.6.	99	Transport nach Nahauja						50,-
1.6.	100	Kiesladen (1 Führe)						15,-
	101	2 Führen Kies + laden					308,-	308,-
	102	Gemüse für 2 Wochen			60,-			
2.6.	103	57 Sack Zement					1.197,-	
3.6.	104	Saatgut					198,50	
4.6.	105	20l Benzin + Oel	80,-					
4.6.	106	Arbeitskleidung (15x)		780,-				
5.6.	107	Salz			8,80			
6.6.	108	20m Fliegengaze					320,-	
	109	Platen zwingen			-	561,40		
	110	Duschtoaps					185,-	
	111	Farben, Pinsel, Zinkbleche					1701,50	
	112	2 Türrahmen (Metall)					1050,00	
	113	Bleischere, Rohrzanze, Spanner				791,00		
	114	Duschtoaps (kompl.)					345,-	
zu 91	zu Beleg 91	Gätschrift						10,-
	115	Holz hobeln						91,80
	116	Benzin + Oel für Moped + Auto	281,-					
	117	Zucker 10kg			24,00			
	118	Ausdrücken Stapler				1420,-		
17.6.	119	Anzahlung 'Water Survey'						1000,-
18.6.	120	Oel + Tee			57,40			
18.6.	121	Flitzzeug für Auto	39,40					
	122	Küstdünger					49,60	
	123	Luftfrachtgebühren (Säge)		70,-				
26.6.	124	Benzin (84 Liter)	244,95					
	125	Kfz Zulassung und Steuer	109,50					
	126	Kauf pflicht Kfz	106,45					
	127	Namenschilde	225,-					
	128	Schrauben, Schrauben usw.					278,20	
	129	Ankauf 2 Gasflaschen				500,-		
	130	Rog. bei Samox der "		100,-				
	131	Transport (160km)						240,-
	132	Roller Meal 100kg (Zul.)			59,48			
28.6.	133	Roglar + Leitung für Gas.				325		
	134	Gasleitung		235,-				
	135	Baumstahl + Winkelnisen					2625,-	
30.6.	136	Borehole (Anzahlung)		17950,-				
			1086,30	19.135,-	209,68	3597,40	7.949,20	1.694,80
gesamt:								33.672,98

f.d.R. Lutz

Sparen in Scheck 17.950,-
in bar 15.722,98

Lusaka, den 28. Juni 87

Liebe Christine Masche!

Ihnen und all den jungen Menschen die an Nalianda denken und für die Arbeit sich einsetzen einen ganz herzlichen Gruß aus dem für Sie nun doch 'nahen' Afrika. Wir haben uns sehr über Ihren Brief und die Grüße gefreut. Es ist für uns hier ganz wichtig, zu wissen, daß es in der Heimat Gemeinden - Gruppen und einzelne Menschen gibt, die an uns denken und manchmal auch mit uns bangen um den Fortgang aber die vorallen Dingen auch fürbittend hinter dem Projekt stehen.

Durch Friederike haben Sie viel über unsere Anfänge gehört, vielleicht auch über so manche Schwierigkeiten. Vielleicht kennen Sie auch die drei Berichte, die ich zu Beginn des Jahres in der Potsdamer Kirche

Ausgaben Mai

Kfz. Nr.	Beleg Nr.	Bezeichnung	Fahrzeuge		Food Allowance	Ausgaben		Löhne Arbeitslohn
			Auto	Projekt Kosten		Werkzeuge	Material	
Datum			Moped					
2.5.	73	Benzin	87,80					
4.5	74	TAGS Wasserexpedition		1500,-				
6.5.	75	Lebensmittel (Salz + Öl)			12,30			
6.5.	76	Tomaten Kohl			5,-			
11.5.	77	Zucker (2 kg.)			11,-			
12.5	78	Zucker (18 kg)			49,05			
13.5.	79	Öl (25 l.)			25,50			
14.5.	80	Blockherstellung (140 Stk)						45,-
14.5.	81	TAGS Anzahlung Holz		20 000,-				
18.5.	82	Belt				380,-		
	83	20 Liter Benzin + Öl	80,-					
	84	50 Sack Zement					775,-	
	85	Rollermeal (Mai + Juni)			200,-			
	86	Holz hobeln						12,90
	87	Transport (TAGS)						50,-
	89	Werk permit Vesper		100,-				
	90	Abrechnung Bahnfahrt Gabarone		885,-				
	91	Pflügen		7,60				195,-
	92	für Kopien						
	93	Werk permit Melzer		100,-				
21) 23.5.	94	Split					105,-	
22) 29.5.	95	Transport Kies						544,-
23) 30.5	96	Benzin + Öl	80,-					
30.5	97	Lebensmittel			118,90			
30.5	98	Bindergarn		27,-				

247,80 22.629,60 421,75 380,- 880,- 846,-

25 406,-

Sparen per Schatz 21,500,-
in bar 3.906,0

P. d. K. L. M.

Ausgaben April

ppp Nir	Beleg	Bezeichnung	Fahrzeuge Auto Moped	Allgem. Projekt Kosten	Food für Trainees	Anschaffungen Werkzeuge	Material	Löhne Arbeitskräfte
1.	68	Zement 20 Sack					420. -	
2	69	Transport						168. -
3	70	Food Allowance			397. 75			
4	71	Flughafengebühr		2. 25				
5	72	Work permit Franke		100. -				
				108. 25	397. 75		420. -	168. -
								<u>1088. 00</u>

f.d.R. Kuhn

Lebenshaltungskosten ab April '86 in DM. bzw. \$

500,- DM pro Einzelperson
800,- DM pro Ehepaar

Abrechnung der Ausgaben in Pula

22.2. - 1.3. Babarone

Bestand in Pula	900.-
Umtausch 700 US Dollars	1161,73
	<u>2061,73</u>

22. - 28.2. Übernachtung in Motel (50% Anteil) =	103,60
22.2.3. Verpflegung im Motel	111,20
Übernachtung Francistown	45.-
Abendessen	12,60
div. Ersatzteile für PKW und Zubehör	654,17
Werkzeuge (Kreissäge, Bohrmaschine, Bohrer, Schieber.)	540,86
Kühlbox	30,30
Obst am Straßenrand o.B.	12,00
div. Lebensmittel (Konserven + Soft)	14,63
Seifenstückel, Schere, Kamm	37,50
verschiedene Taxifahrten	23.-
Baklava für Posio	18.-
Getränke + Reiseproviant	42.-
Expansar (o.B.)	18.-
an Peter Ndala	100.-
Benzin	5.-
"	40.-
"	53.-
" (22.2.3.)	10.-
	<u>1861,46</u>

Gesamtabrechnung Fahrt Bobwana

Einnahme:	12.000 US Dollar von HKS für	
	über BCC	= 22 000, Pula
Umtausch	805 US Dollar in Cash in P.	01 161,73
	in Zimbabwe Dollar + Pula	<u>23 161,73</u>
Ausgaben:		
Charge an BCC 5%		= 1 100,- P
Wagen		19 990,-
Ersatzteile + Zubehör	}	
Unterkunft + Verpflegung		
Werkzeuge + Anschaffungen		1 861,46
		<u>22 951,46</u>
	= Rest	210,- Pula

Garon send 10 Pula in Bobw.
erhalten!

Abrechnung der Ausgaben in US Dollars

22.2. - 1.3. Fahrt nach Botswana

Wertausch in Zimbabwe Dollar (für Reise)	40.-
an Peter Mudale	50.-
Wertausch in Zigs (Botswana (für Reise)	15.-
<u>Wertausch in Botswana</u>	<u>700.-</u>
Wertausch	10.-
	805
an Mundenja geliehen + nicht zurück	<u>20</u>
	\$ 25.-

Ausgaben März 1987

df Nr Datum	Beleg Nr.	Bezeichnung	Lebenshaltung	Fahrzeuge Moped Auto	Alp. Projektkosten	Anschaffungen Werkzeuge	Baumaterial + anderes	Löhne f. Arbeitsleist.
1.3.87	51	Lebenshaltungskosten (Paisa) 1500.	-					
1.3.87	52	Benzin		173,55				
2.3.87	53	Benzin		162,50				
2.3.87	54	Werkzeuge (mit Scheid ^{Nr. 829959})				6372,25		
	55	Werkzeuge				327,75		
4.3.87	56	Saatgut (Pommes)					52,-	
7.3.87	57	Benzin		113,70				
7.3.87	58	Zucker (Vapfl. Traueres)			24,90			
8.3.87	59	4 Sack Polka meal			59,20			
10.3.87	60	Entabrechnung & Führen SanTransp.						732,-
11.3.87	61	Vapflung Traueres Zucker			24,90			
12.3.87	62	SanTransp. auf- & abladen						25,-
13.3.87	63	Visa verlängern			20,-			
14.3.87	64	SanTransp.						300,-
15.3.87	65	Reflexband für PKW		134,10				
16.3.87	66	Einschreibegeld Konsultation			25,-			
17.3.87	67	Geschenke T-Shirts			150,-			
			1500,-	523,85	304,00	6700,00	52,-	1057,-
		Gesamtbetrag						10.196,85
		davon mit Scheid		6.372,25				
		in Bar		3.824,60				
				10.196,85				

J. R. Lohm

Ausgaben

Febr. 1987

Nr. Datum	Beleg Nr.	Bezeichnung	Lebenshaltung	Fahrzeug Koped	Alp. Projekt Kosten	Anschaffung Werkzeuge	Baumaterial + anderes	Löhne + Arbeitsleistung
12.87	37	Lebenshaltung (Paischalbek)	1500. -					
7.2.87	38	Zucker - Mealmeal			86. -			
10.2.87	39	Benzin + Öl		53. 20				
10.2.87	40	Transport Nalianda						113. -
11.2.87	41	" (Mebel) "						40. -
16.2.87	42	Lohn für Wassertragen						100. -
17.2.87	43	Transport Sand, Abschluss						500. -
16.2.87	44	Lohn für Blockherstellung						210. -
18.2.87	45	Maschendraht (2 Rollen)					1090. -	
20.2.87	46	Endabrechnung	202. 79					
18.2.87	47	1 4 inc. Brick mould				82. -		
21.2.87	48	Taxifahrt			27. -			
7.2.87	49	Telexg. für Visa Simbabwe			87. 46			
20.2.87	50	für verschied. Transporte Nali.						290. -
			1702. 79	53. 20	200. 46	82. -	1090. -	1753. -

Gesamt Betrag

4882. 05

P.A.R. LwM

Jan. 1987-

Kd.Nr. Datum	Betrag Nr.	Bezeichnung	Lebenshaltung	Fahrzeug Kopel	Allg. Projekt kosten	Anschaffung Werkzeuge	Baumaterial + anderes	Löhne für Arbeitskräfte
1.1.87	A 69	Pauschalbetrag	1500,-	-				
6.1.87	A 70	4 Scharniere					54,-	
7.1.87	A 71	Vissabverlängerung			100,-			
11.1.87	A 72	Transportkosten (Diesel)			100,-			
11.1.87	A 73	Eröffnungsfeier			145,-			
10.1.87	A 74	Benzin + Öl		46,15				
21.1.87	A 75	Brickmodell G ⁴				105,-		
21.1.87	A 76	Holzleim					34,95	
27.1.87	A 77	Lohn für 400 Steine						120,-
22.1.87	A 78	Brickmodell G ⁴				105,-		
23.1.87	A 79	300 Dachplattennägeln					472,50	
26.1.87	A 80	2 Türblätter					200,-	
	A 81	2 Tischlersäfte					5,-	
	A 82	4 Türschlösser + 17k. Holzschräuben					581,41	
28.1.87	A 83	Transport (Diesel)			50,-			
	A 84	Journalbögen + Papier			14,17			
	A 85	10 Liter Benzin		28,-				
	A 86	Abrechnung Lebenshaltung	17,36					
			1.517,36	74,15	409,17	210,-	1347,86	120,-
		Gesamtbetrag						
		f.d.k. Lohn						3678,57

Einnahmen und Kassenbestand

li

		DM		US-Dollar	Kwacha	
		Scheck	bar		Konto	bar
10. 86	Übernahme von Friedenbe Eintausch 2000.- DM	10.000 - 2.000 8.000	- 1.600,-			4.203,82 + 9.248,45 14.052,27
	Monatsabschluss Okt.					- 2.478,82
11. 86	Bestand	8.000	- 1.600,-			11.573,45
11. 86	Konto Eröffnung Eintausch 3000.- DM	- 3000,-			17.336,04	
		5.000,-				- 9.634,04
	Monatsabschluss Nov.					
12. 86	Bestand	5.000	1.600,-		17.336,04	1.939,41
12. 86	Eintausch 3000.- DM	- 3000,-			+ 22.472,35	
		2.000,-			39.808,39	
	Monatsabschluss					- 30.146
1. 87	Bestand	2.000	1.600		5.267,37	6.374,43
	Eintausch 2000.- DM	- 2000		1061,-		
2. 1. 87	Von KEKS Bern	0000,-			31.546,-	
	Monatsabschluss					- 3.678,54
			1.600	1061,-	36.773,37	2.695,89

Ausgaben Dez. 1986

Pl. Nr Datum	Belop Nr.	Bezeichnung	Lebenshaltung	Fahrzeug Moped	Abg. Projekt kosten	Anschaffung Werkzeuge	Bau + andere Material	Löhne f. Arbeitsleist.
1. 1.12.	A 53	Pauschalbetrag ^{2 Personen} _{1/2 Monat}	1500					
2. 2.12.	A 54	Transport (Nakanda)			30, -			
3.	A 55	2 Brick modl				132, 50		
4. 5.12.	A 56	2 Rollen Dachpappe					126, 42	
5.	A 57	2 Türblätter					316, -	
6. 12.12.	A 58	Starfreight Transport + Kafen gebühren			20.500, 68			
7. 16.12.	A 59	Abholung der Kisten ^{Werte zum} _{laden usw}						200, -
8. 17.12.	A 60	Benzin Steuer + Versicherung für Moped		251, 90				
9. 28.12.	A 61	div. Werkzeuge				625, 65		
10.	A 62	30 Sack Zement					495, -	
11.	A 63	Abzoll. Starfreight			10 44, 34			
12.	A 64	10 l Benzin		27, 25				
13. 29.12.	A 65	div. Werkzeuge				1527, 44		
14. 30.12.	A 66	3,4 m ³ Bauholz					2570, 82	
15.	A 67	Holz hobeln lassen						12, -
16. 31.12.	A 68	Lebenshaltungsb. Abrechnung	780, -					
			2280, -	279, 15	21581, 02	2285, 59	3508, 24	212, -
		Gesamt betrag						<u>30.146, 00</u>
		Davon wurden per Scheck vom Konto gezahlt			21581, 02			- 21581, 02
		Barausgaben						<u>8564, 9</u>

Ausgaben Nov. 1986

Nr. m	Beleg Nr.	Bezeichnung	Lebenshaltung	Hilf. Projekt kosten	Anschaffung Werkzeuge	Bau + aufw. Materialien	Löhne für Arbeitsleistung
11.	A. 42	^{2 Personen} Lebenshaltung Painschallerts	2000, -				
	A 43	Feile + Schraubenschlüssel			90, 95		
	A 44	Transport		50, -			
	A 45	Platenkitt				1, 75	
	A 46	100 Dachplatten + Firsthäutchen				5062, 50	
	A 47	50 Sack Zement				712, 50	
	A 48	2 Personen Lebenshaltung	500, -				
	A 49	Transport 5 km a 1,5 + Leistung		85, -			
26.11	A 50	div. Werkzeuge Onis Gwembe			553, 20		
	A 51	Benzinkosten Livingston		455, 55			
	A 52	Lebenshaltung Abrechnung	122, 59				
			2622, 59	590, 55	644, 15	5776, 75	
		Gesamtbetrag					9.634, 04

Ausgaben Okt. 1986

Pl. Nr. Datum	Beleg Nr.	Bezeichnung	Lebenshaltung	Fahrzeug	Hilfsprojekte Kosten	Ausgaben Werkzeuge	Bau + andere Materialien	Löhne für Arbeitskräfte
1.10	A 34	Bettgestell + Matratze				660,-		
14.10	A 35	Pauspapier für Bauprojekt					323,-	
15.10	A 36	Pauseschinken						15,-
21.10	A 37	Lebensmittel für künftige Nahrung	73,59					
24.10	A 38	Transport (Flughafen + Nakanda)			100,-			
24.10	A 39	Fahrtentgelt für Fahrt nach Nakanda						30,-
29.10	A 40	Büromaterial					34,70	
30.10	A 41	Abrechnung Lebensl. Röhler Schüler, Fo	1242,53					
			1316,12		100,-	660,-	357,70	45,-
		Gesamt Betrag						<u>2478,-</u>